



**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

20 июля 1961 года - 20 июля 1962 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/5204)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

20 июля 1961 года - 20 июля 1962 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/5204)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1962

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Сокращения	IV
Часть I. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	
<u>Глава</u>	
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА	
А. Членский состав	1
В. Должностные лица	1
С. Сессии и заседания	1
D. Процедура	1
Е. Взаимоотношения с Советом Безопасности	1
F. Взаимоотношения со специализированными учреждениями	2
II. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ	3
III. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ	
А. Рассмотрение петиций	4
В. Петиции, относящиеся к Новой Гвинее	4
С. Петиции, относящиеся к Науру	5
D. Петиция, относящаяся вообще к подопечным территориям	6
IV. ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ	
Выездная миссия 1962 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея	7
V. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ВОПРОС О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ	8
VI. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ	
А. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки	10
В. Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	10
Часть II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ	
I. РУАНДА-УРУНДИ	13

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. НОВАЯ ГВИНЕЯ	
I. Общие сведения	16
II. Политический прогресс	19
III. Экономический прогресс	30
IV. Социальный прогресс	38
V. Прогресс в области народного образования	42
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	47
III. НАУРУ	
I. Общие сведения	49
II. Политический прогресс	57
III. Экономический прогресс	61
IV. Социальный прогресс	66
V. Прогресс в области народного образования	68
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	70
КАРТЫ	72

СОКРАЩЕНИЯ

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МОТ	Международная организация труда
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения

ЧАСТЬ I

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА

Глава I

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

А. Членский состав

1. На 1 января 1962 г. членский состав Совета был следующим:

Члены Совета, управляющие подопечными территориями:

Австралия
Бельгия
Новая Зеландия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава и не управляющие подопечными территориями:

Китай
Союз Советских Социалистических Республик
Франция

Члены Совета, избранные Генеральной Ассамблеей:

Срок истечения полномочий

Боливия 31 декабря 1962 г.
Индия 31 декабря 1962 г.

1 июля 1962 г., после прекращения действия Соглашения об опеке над Руанда-Урунди, Бельгия перестала быть членом Совета.

В. Должностные лица

2. Г-н Джонатан Б. Бингам (Соединенные Штаты Америки) и г-н Карлос Саламанка (Боливия) были избраны в начале двадцать восьмой сессии 10 января 1962 г., соответственно, Председателем и Заместителем председателя.

С. Сессии и заседания

3. В течение отчетного периода состоялись

следующие заседания Совета:

Двадцать восьмая сессия (заседания 1177—1179) 10 и 11 января 1962 года;

Двадцать девятая сессия (заседания 1180—1202) 31 мая — 8 июня 1962 г. и 2 июля — 20 июля 1962 года.

4. Все заседания происходили в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Д. Процедура

5. Резолюцией 2134 (XXIX) от 4 июня 1962 г. Совет постановил заменить правило 1 своих правил процедуры следующим текстом: «Совет по Опеке собирается ежегодно на одну очередную сессию. Эта сессия созывается в мае». Он также постановил внести поправки в другие правила процедуры, необходимые для того, чтобы привести их в соответствие с его постановлением. Кроме того, он постановил исключить правило 90. На своем 1197-м заседании 12 июля 1962 г. Совет утвердил различные изменения¹ своих правил процедуры, с тем чтобы согласовать их с указанным выше постановлением.

Е. Взаимоотношения с Советом Безопасности

6. В соответствии со статьей 83 Устава, с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 415-м заседании 7 марта 1949 г., и со своей резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 г. Совет по Опеке продолжал выполнять функции Организации Объединенных Наций согласно системе опеки, касающиеся политических, экономических и социальных вопросов и вопросов образования

¹ T/L.1047.

в подопечной территории Тихоокеанские острова, и представил Совету Безопасности соответствующий доклад.²

**Г. Взаимоотношения
со специализированными учреждениями**

7. Представители Международной организа-

² S/5143.

ции труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения принимали, по мере надобности, участие в работе Совета.

8. ЮНЕСКО представила Совету свои замечания по ряду годовых отчетов управляющих властей.

Глава II

РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ

1. За отчетный период Совет рассмотрел годовые отчеты управляющих властей, относящиеся к следующим подопечным территориям:

<u>Подопечная территория</u>	<u>Управляющая власть</u>	<u>Отчетный год</u>	<u>Дата получения отчета Генеральным Секретарем</u>	<u>Препроводительная записка Генерального Секретаря</u>
Руанда-Урунди	Бельгия	1960 г.	19 декабря 1961 г.	T/1583
Новая Гвинея	Австралия	Год, закончившийся 30 июня 1961 г.	29 мая 1962 г.	T/1591
Науру	Австралия	Год, закончившийся 30 июня 1961 г.	16 мая 1962 г.	T/1589
Подопечная территория Тихоокеанские острова	Соединенные Штаты Америки	Год, закончившийся 30 июня 1961 г.	21 мая 1962 г.	T/1590

2. В отношении Руанда-Урунди Совет, принимая во внимание, что срок действия Соглашения об опеке над этой территорией истекает 1 июля 1962 г., постановил не обсуждать годового отчета, а вместо этого включить в настоящий доклад краткое изложение содержания последних резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся Руанда-Урунди.

3. Годовые отчеты о Науру и о Новой Гвинее обсуждались вместе с докладами Выездной миссии 1962 года, посетившей обе эти территории.

4. Дальнейшие подробности относительно порядка рассмотрения годовых отчетов приводятся в нижеследующей таблице:

<u>Подопечная территория</u>	<u>Имя особого представителя</u>	<u>Заседания, на которых рассматривался годовой отчет</u>
Науру	Г-н Дадли Мак-Карти Г-н Хаммер де Робурт (консультант)	1188—1191, 1193—1195, 1200—1202-е
Новая Гвинея	Г-н Дадли Мак-Карти Г-н Сому Сигоб (консультант) Г-н Химсон Мулас (консультант)	1194—1202

Глава III

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

А. Рассмотрение петиций

1. Следует напомнить, что Совет по Опеке на своей двадцать седьмой сессии постановил распустить Комитет по классификации сообщений и отложить до своей следующей сессии рассмотрение вопроса о назначении членов Постоянного комитета по петициям.

2. На двадцать восьмой сессии Совет постановил отложить назначение членов Постоянного комитета.¹ На двадцать девятой сессии Совет резолюцией 2134 (XXIX) от 4 июня 1962 г. постановил, среди прочего, исключить из своих правил процедуры правило 90. Это правило предусматривало создание Постоянного комитета по петициям, и в нем были изложены его функции.

3. Решив распустить Постоянный комитет по петициям, сам Совет рассмотрел петиции, разосланные согласно пункту 2 правила 85 и правилу 24.

4. На двадцать восьмой сессии Совет постановил,² что включенные в его повестку дня петиции, относящиеся к Танганьике³ и к Британскому Камеруну,⁴ не должны рассматриваться Советом ввиду того, что обе эти страны достигли независимости.

5. На той же сессии Совет постановил,⁵ что петиции, относящиеся к Руанда-Урунди, должны быть переданы в Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи для их рассмотрения. В соответствии с этим решением эти петиции, вместе со всеми другими петициями, относящимися к Руанда-Урунди, которые были впоследствии разосланы, были доведены до сведения членов Четвертого комитета для их рассмотрения.⁶

¹ T/SR.1179.

² T/SR.1178.

³ T/PET.2/247, 248 и Add.1 и 2, 249 и Add.1, 250, 251 и Add.1; T/COM.2/L.62-L.64.

⁴ T/PET.4/L.179; T/COM.4/L.68 и Add.1 и 2.

⁵ T/SR.1178.

⁶ См. A/C.4/516 и Add.1-6. В этих документах при-

6. Также на своей двадцать восьмой сессии Совет постановил отложить до своей следующей сессии рассмотрение остальных петиций, включенных в его повестку дня, в том числе петиций, относящихся к Новой Гвинее.⁷

7. На двадцать девятой сессии Совет рассмотрел девять петиций, разосланных согласно пункту 1 правила 85 правил процедуры. Кроме того, две петиции, относящиеся к общим вопросам и разосланные согласно пункту 2 правила 85 правил процедуры, были рассмотрены Советом при обсуждении им на его двадцать девятой сессии вопроса о положении в подопечных территориях.

8. Дальнейшие детальные сведения о петициях, которые обсуждались или рассматривались в течение отчетного периода, приводятся ниже, вместе с указанием содержания таких петиций и решения, принятого по ним Советом. Рассмотрение петиций, относящихся к подопечной территории Тихоокеанские острова, излагается в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности.⁸

В. Петиции, относящиеся к Новой Гвинее

9. Две петиции,⁹ рассмотренные Советом, содержали требование о принятии мер для того, чтобы воспрепятствовать приведению в исполнение смертных приговоров, вынесенных десяти коренным жителям. Управляющая власть в своих замечаниях¹⁰ заявила, что, поскольку убийство, о котором идет речь, произошло в пределах территории Папуа и все осужденные лица — по-

ведены следующие петиции: T/PET.3/136-139, 140 и Add.1, 141; T/PET.3/L.123 и Add.1, L.124-L.135, L.136 и Add.1, L.137-L.141, L.142 и Add.1, L.143-L.149, L.150 и Add.1, L.151-156, L.157 и Add.1, L.158-L.178; T/COM.3/L.53-55. Кроме того, три петиции, T/PET.3/L.179-L.181, были разосланы еще в то время, когда вопрос о Руанда-Урунди рассматривался Генеральной Ассамблеей.

⁷ T/PET.8/16-17.

⁸ 3/5143.

⁹ T/PET.8/16 и 17.

¹⁰ T/OBS.8/8.

стоянные жители этой территории, этот вопрос не является вопросом, входящим в компетенцию Совета. Однако применявшиеся в этом случае нормы применимы также и к аналогичным случаям в Новой Гвинее. Обычно судья выносит смертный приговор, если, по его мнению, подсудимый виновен в убийстве, но рекомендует заменить смертный приговор тюремным заключением. В данном случае смертные приговоры были заменены в отношении каждого осужденного тюремным заключением на три года и шесть месяцев. Считается, что эти приговоры были вынесены в исправительных целях, а не в целях наказания, и осужденные будут отбывать срок заключения в особом заведении, в котором будут приняты меры для их перевоспитания. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть в своих объяснениях в связи с представленными двумя петициями изображает тюрьмы в подопечной территории как эффективные воспитательные центры и утверждает, что отбытие сроков заключения принесет заключенным огромную пользу по выходе из тюрьмы. Это — многозначительное откровение управляющей власти о действительных условиях жизни в подопечной территории. Он напомнил, что представитель Боливии, посетивший территорию, заявил, что условия жизни в тюрьмах лучше, чем в некоторых районах Новой Гвинее. Особый представитель указал на то, что условия жизни, о которых упомянул представитель Союза Советских Социалистических Республик, существуют лишь в совершенно неразвитых районах территории, в которых на протяжении тысячелетия или больше не произошло никаких изменений, что вряд ли можно вменить в вину управляющей власти. Совет, рассмотрев эти петиции на 1198-м и 1199-м заседаниях, решил обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти.

10. В двух петициях¹¹ описывались события на острове Бука; в одной выдвигалось требование о расследовании беспорядков, происшедших на этом острове в связи с взиманием налогов, а в другой был поднят вопрос общего характера о выполнении постановления Организации Объединенных Наций о ликвидации колониализма. На 1199-м заседании особый представитель сослался на свое подробное выступление по этим вопросам на 1196-м заседании. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что эти события яв-

ляются примером произвольных действий управляющей власти и подавления силой проявлений недовольства коренными жителями в тех случаях, когда они восстают против несправедливых законов и непосильного налогового бремени. Сославшись на документ Т/РЕТ.8/Л.7, он отметил просьбу петиционеров о том, чтобы Организация Объединенных Наций воздействовала на австралийское правительство, с тем чтобы последнее изменило свою политику и приступило к осуществлению постановления о ликвидации колониализма. Его делегация поддерживает справедливые требования населения острова Бука, которое не имеет голоса ни в австралийском правительстве, ни в Организации Объединенных Наций. Особый представитель отметил, что коренное население Новой Гвинее подлежит обложению подушным налогом на максимальную сумму в 2 австр.ф., причем только в некоторых развитых в экономическом отношении районах. Этот налог может быть уменьшен в зависимости от личных обстоятельств. Рассмотрев эти петиции, Совет на 1199-м заседании, тремя голосами против двух, при двух воздержавшихся, вынес постановление о том, что, кроме отчета о прениях по этим двум петициям, петиционеры должны также получить заключения и рекомендации, вынесенные Советом по Опеке по вопросам, поднятым в этих петициях.

11. В отношении одной петиции,¹² содержащей просьбу о содействии в установлении квоты на основании возобновленного Международного соглашения по кофе, Совет, рассмотрев эту петицию на 1198-м и 1199-м заседаниях, постановил, что этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Конференции Организации Объединенных Наций по кофе.

С. Петиции, относящиеся к Науру

12. Одна петиция¹³ содержала просьбу о том, чтобы управляющая власть оплачивала оклады учителей, преподающих в школе религиозной миссии Святого Сердца. Особый представитель заявил, что, поскольку управляющая власть может предоставить образование всем детям школьного возраста, она считает, что, предоставляя ежегодно помощь в размере 1 200 австрал.ф. для различных школьных нужд и оборудования, она тем самым выполняет свои обязанности по отношению к группе населения,

¹¹ Т/РЕТ.8/18 и Т/РЕТ.8/Л.7.

¹² Т/РЕТ.8/19.

¹³ Т/РЕТ.9/22.

которая желает иметь свою собственную, отдельную систему образования там, где существуют правительственные школы для общего образования. Совет на 1199-м заседании постановил, что следует обратить внимание петиционера на заключения и рекомендации Совета по Опеке в связи с положением в Науру. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии напомнил о том, что Выездная миссия выразила мнение, что, ввиду особых условий, существующих на Науру, есть полное основание для предоставления из государственных средств увеличенной субсидии школам религиозной миссии Святого Сердца.¹⁴

13. В отношении петиции,¹⁵ содержащей просьбу об оказании содействия в получении вновь стипендии, по программе привлечения курсантов, для обучения на медицинском факультете Сиднейского университета, особый представитель заявил, что, принимая во внимание плохую успеваемость петиционера, администра-

¹⁴ T/1595, пункт 129.

¹⁵ T/PEP.9/23.

ция не может удовлетворить его просьбу о возобновлении стипендии. Совет на 1199-м заседании постановил не принимать никаких мер по этой петиции.

14. Другая петиция¹⁶ содержала просьбу об отмене ограничений в отношении продажи спиртных напитков науруанцам. Особый представитель заявил, что Науруанский совет местного управления рассматривал этот вопрос в течение довольно продолжительного времени, но еще не пожелал сформулировать предложение об изменении соответствующего закона. Совет на 1199-м заседании постановил не принимать никаких мер по этой петиции.

D. Петиция, относящаяся вообще к подопечным территориям

15. Совет также рассмотрел одну петицию,¹⁷ относящуюся вообще к подопечным территориям, и на 1193-м заседании постановил не принимать никаких мер по этой петиции.

¹⁶ T/PEP.9/25.

¹⁷ T/PEP.GEN/L.4.

Глава IV

ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Выездная миссия 1962 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея

1. На двадцать седьмой сессии Совет принял резолюцию,¹ в которой он постановил послать в 1962 году очередную Выездную миссию в подопечные территории Науру и Новая Гвинея. Он также постановил просить правительства Боливии, Индии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки выдвинуть кандидатуры лиц для назначения их членами этой Выездной миссии. В соответствии с таким порядком членами Миссии были назначены: сэр Хью Фут (Соединенное Королевство), глава Миссии, г-н Карлос Саламанка (Боливия), г-н А.Б. Бадкамкар (Индия) и г-н Дельмас Х. Накер (Соединенные Штаты Америки). В резолюции излагаются также задачи этой Выездной миссии.²

2. Миссия представила Совету доклад³ о

¹ Резолюция 2105 (XXVII) от 14 июля 1961 года.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/4818), стр. 11.

³ T/1595 и Add.1 и T/1597 и Add.1.

своём посещении упомянутых двух территорий. Главные замечания и рекомендации Выездной миссии относительно положения в этих территориях содержатся в главах о Науру и о Новой Гвинее во второй части настоящего доклада.

3. Кроме того, Совет принял резолюцию 2136 (XXIX) от 20 июля 1962 г., в которой он, среди прочего, принял к сведению доклады Выездной миссии и сделанные по ним замечания управляющей властью; выразил свою признательность Выездной миссии за работу, выполненную ею от имени Совета; обратил внимание на то обстоятельство, что на двадцать девятой сессии, формулируя свои собственные заключения и рекомендации, относящиеся к положению в данных подопечных территориях, он принял к сведению рекомендации и замечания Выездной миссии, а также соответствующие замечания управляющей власти; постановил и впредь учитывать эти рекомендации, заключения и замечания при рассмотрении в будущем вопросов, относящихся к данным подопечным территориям, и просил управляющую власть принять во внимание рекомендации и заключения Выездной миссии, а также соответствующие замечания членов Совета по Опеке.

Глава V

ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ВОПРОС О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

1. 27 февраля 1962 г. постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций уведомил Генерального Секретаря вербальной нотой¹ о том, что, согласно резолюции 1608 (XV) Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1961 г., опека, осуществлявшаяся правительством Соединенного Королевства в соответствии с Соглашением об опеке от 13 декабря 1946 г., прекратилась в Северном Камеруне 1 июня 1961 г., после чего Северный Камерун присоединился к Федерации Нигерии в качестве отдельной провинции Северного района Нигерии, а в Южном Камеруне — в полночь 30 сентября 1961 г., после чего Южный Камерун присоединился к Республике Камерун.

2. В соответствии с резолюцией 1642 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1961 г. действие Соглашения об опеке над Танганьикой прекратилось 9 декабря 1961 г. по достижении Танганьикой независимости.

3. Резолюцией 1626 (XVI) от 18 октября 1961 г. Генеральная Ассамблея постановила, что действие Соглашения об опеке над Западным Самоа от 13 декабря 1946 г. прекратится по достижении Западным Самоа независимости 1 января 1961 года.

4. На возобновленной шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1746 (XVI) от 27 июня 1962 г. постановила, среди прочего, по договоренности с управляющей властью, прекратить действие Соглашения об опеке от 13 декабря 1946 г. в отношении Руанда-Урунди 1 июля 1962 г., в день, когда Руанда и Бурунди станут двумя независимыми и суверенными государствами.

5. Что касается достижения самоуправления

¹ A/5097.

или независимости Новой Гвинеи и Науру, то краткое описание положения, а также заключения и рекомендации Совета по Опеке и личные замечания членов Совета содержатся в главах II и III части II настоящего доклада.

6. В отношении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, следует отметить, что из одиннадцати территорий, включенных в свое время в систему опеки:

четыре стали независимыми еще до принятия резолюции 1514 (XV) (Того под британским управлением — 6 марта 1957 г.; Камерун под французским управлением — 1 января 1960 г.; Того под французским управлением — 27 апреля 1960 г.; Сомали — 1 июля 1960 года);

четыре стали независимыми после принятия упомянутой резолюции (Камерун под британским управлением — 1 июня и 1 октября 1961 г.; Танганьика — 9 декабря 1961 г.; Западное Самоа — 1 января 1962 г.; Руанда-Урунди — 1 июля 1962 года);

три все еще включены в систему опеки (Науру, Новая Гвинея и подопечная территория Тихоокеанские острова).

7. В резолюции 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 27 ноября 1961 г., учреждающей Специальный комитет семнадцати по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Совету по Опеке и другим учреждениям было предложено помогать Специальному комитету в его работе. 20 июля 1962 г. Председатель Совета по Опеке направил письмо председателю Специального комитета, в котором он его известил, что Совет по Опеке рассмотрел

на двадцать девятой сессии вопрос о положении в подопечных территориях Тихоокеанские острова, Науру и Новая Гвинея и что заключения и рекомендации Совета по Опеке, а также замечания членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения, содержатся в докладе Совета Безопасности (в отношении подопечной

территории Тихоокеанские острова) и в докладе, представляемом Генеральной Ассамблее (в отношении Науру и Новой Гвинеи). Он также выразил свою готовность обсудить с председателем Специального комитета вопрос о том, какая дальнейшая помощь со стороны Совета по Опеке может потребоваться Специальному комитету.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ

А. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки

1. В соответствии с резолюцией 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 г. и с резолюцией 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 г. Генеральный Секретарь представил Совету на двадцать девятой сессии очередной доклад¹ о мерах, принятых для ознакомления населения подопечных территорий с целями и деятельностью Организации Объединенных Наций, а также о способах распространения этой информации.

2. На 1193-м заседании Совет принял к сведению этот доклад Генерального Секретаря.

3. В резолюции 1644 (XVI) от 6 ноября 1961 г. Генеральная Ассамблея приняла с удовлетворением к сведению, что 16 июня 1961 г. в Дар-эс-Саламе (Танганьика) и в Усумбуре (Руанда-Урунди) были учреждены информационные центры Организации Объединенных Наций, а также что организована подготовка квалифицированных коренных жителей к занятию ответственных должностей в этих двух центрах. Далее, она приняла к сведению доклад Генерального Секретаря о распространении в подопечных территориях, при помощи всех средств массовой информации, на основных местных языках, равно как и на языке управляющей власти, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также информации о целях и функционировании Организации Объединенных Наций и международной системы опеки и о принципах Всеобщей декларации прав человека. Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю, в консультации с заинтересованной управляющей властью, принять меры к учреждению без дальнейшего промедления в Новой Гвинее в 1962 году информационного центра Организации Объединенных Наций, в котором на ответственные должности назначались бы коренные жители территории, и далее предложила

¹ T/1593.

ему представить Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии доклад о проведении в жизнь этой резолюции.

4. В упомянутом выше докладе Генерального Секретаря говорится, среди прочего, что 24 апреля 1962 г. в Порт-Морсби был учрежден информационный центр, предназначенный для обслуживания подопечной территории Новая Гвинея. При центре создается справочная библиотека, и центр будет снабжен зрительно-слуховыми материалами для работы в Новой Гвинее и в Папуа, на которую также распространяется деятельность центра. Принимаются меры к привлечению местных жителей для работы в качестве вспомогательных сотрудников в этом информационном центре. В докладе также указано, что тексты Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были распространены в подопечных территориях в количестве 118 000 экземпляров на английском и французском языках, на языках киньяруанда и кирунди, на языках жителей Маршалловых островов, островов Палау, острова Понапе, на языке свахили, на языках жителей островов Трук и Яп. В настоящее время готовится к печати текст Декларации и на других языках.

В. Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

5. Начало проведения программы выдачи жителям подопечных территорий стипендий для получения образования и профессиональной подготовки было положено Генеральной Ассамблеей на шестой сессии принятием резолюции 557 (VI) от 18 января 1952 года.

6. Программа эта проводится согласно порядку,² утвержденному Советом по Опеке на

² Официальные отчеты Совета по Опеке, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ T/1093.

его тринадцатой сессии, и, в соответствии с этим порядком, Генеральный Секретарь представляет Совету не реже одного раза в год доклад, содержащий все представляющие интерес подробные сведения относительно этой программы. Со своей стороны, Совет по Опекe также представляет регулярно Генеральной Ассамблее доклады о ходе выполнения программы в соответствии с резолюциями Ассамблеи. На шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1643 (XVI) от 6 ноября 1961 г., среди прочего, отметила с сожалением, что не все предложения о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки используются полностью, и настоятельно рекомендовала управляющим властям принять все необходимые меры для того, чтобы учащиеся могли воспользоваться предложениями государств-членов Организации. Генеральная Ассамблея также настоятельно рекомендовала установить более тесную связь между Секретариатом и государствами-членами Организации, предлагающими предоставить возможности получения образования и профессиональной подготовки, для обеспечения возможно более полного обмена информацией о предоставлении и использовании этих возможностей. Генеральная

Ассамблея предложила Генеральному Секретарю представить ей на семнадцатой сессии доклад по этому вопросу, который должен содержать, среди прочего, подробные сведения о предложениях, касающихся предоставления стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, и об их фактическом использовании, а в случае их неиспользования, в нем должны быть указаны причины, по которым подопечные территории не воспользовались этими предложениями.

7. На двадцать девятой сессии Совет рассмотрел одиннадцатый очередной доклад Генерального Секретаря о программе предоставления стипендий, охватывающий период времени с 25 мая 1961 г. по 9 июня 1962 года.³ Этот доклад в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, содержал подробные сведения о фактическом использовании предложений о предоставлении стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки.

8. На 1193-м заседании Совет рассмотрел и принял к сведению доклад Генерального Секретаря.

³ T/1596 и Corr.1.

ЧАСТЬ II

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Глава I

РУАНДА-УРУНДИ

1. 1 июля 1962 г. действие Соглашения об опеке над Руанда-Урунди прекратилось и Руанда и Бурунди стали двумя независимыми и суверенными государствами.

2. Главные события, касающиеся Руанда-Урунди и происшедшие после сообщенных Советом по Опеке на его двадцать седьмой сессии (июль 1961 года) сведений о положении в Руанда-Урунди, могут быть суммированы следующим образом.

3. Комиссия Организации Объединенных Наций, созданная согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 1579 (XV) от 20 декабря 1960 г. и 1605 (XV) от 21 апреля 1961 г., представила в декабре 1961 года доклад Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии, который, вместе с вопросом о будущем подопечной территории, подробно обсуждался в Четвертом комитете с 15 января по 21 февраля 1962 года.

4. Комиссия сообщила, что в Бурунди в июле 1961 года было создано временное правительство на широкой основе в соответствии с постановлениями резолюции 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи и что выборы в законодательные органы состоялись 18 сентября 1961 г. под наблюдением Организации Объединенных Наций. Комиссия в своем докладе сообщила, что не было никаких серьезных инцидентов и что население имело возможность свободно выразить свою волю в спокойной обстановке. Из числа зарегистрированных избирателей бюллетени подало семьдесят три процента. Было избрано 58 кандидатов Партии национального единства и прогресса и 6 кандидатов Общего фронта. Было образовано правительство во главе с принцем Луи Руагасори. 13 октября 1961 г. Премьер-министр был убит. Его заменил г-н Андре Мухирва, бывший до тех пор министром внутренних дел.

5. В резолюции 1627 (XVI), принятой 23 октября 1961 г., Генеральная Ассамблея выразила свое негодование и потрясение в связи с этим убийством и предложила Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди немедленно отправиться на место происшествия для скорейшего проведения расследования обстоятельств трагической смерти Премьер-министра и представить возможно скорее предварительный доклад Генеральной Ассамблее. Комиссия представила свой предварительный доклад в ноябре 1961 года, а второй доклад — в январе 1962 года.

6. Что касается Руанды, то Комиссия Организации Объединенных Наций доложила, что не удалось достигнуть соглашения относительно образования нового временного правительства на широкой основе и что управляющая власть в августе 1961 года решила временно отстранить от власти существующее правительство и взять на себя полномочия, делегированные этому правительству. В июле амнистия распространялась на большое число лиц, после посещения территории Специальной комиссией, созданной согласно резолюции 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи.

7. В июле, августе и сентябре в Руанде имели место серьезные инциденты и беспорядки. За два дня до выборов в Руанду вернулся мвами, но был арестован и возвращен в Дар-эс-Салам. Выборы в Законодательное собрание и референдум по вопросу о мвами проводились под наблюдением Организации Объединенных Наций 25 сентября 1961 года. В общем, голосование происходило в спокойной обстановке и, за исключением нескольких инцидентов местного характера, Комиссия не получила никаких достаточно обоснованных жалоб, которые дали бы ей основание полагать, что была нарушена свобода голосования. Из общего числа зарегистрирован-

ных избирателей бюллетени подало 95,2 процента. Партия «Движение и освобождение хуту» (Пармехуту) получила 35 мест, «Национальный союз Руанды» (Юнар) — 7 мест и «Ассоциация поощрения социальной эмансипации народных масс» (Апросома) — 2 места. В референдуме по вопросу о сохранении института мвами и о продлении полномочий находившегося у власти мвами 80 процентов действительных бюллетеней было подано против обоих этих предложений. В начале октября новое Законодательное собрание объявило об установлении республиканского строя, и г-н Грегуар Кайбанда был избран Президентом Республики.

8. Оценивая положение в Руанде, Комиссия Организации Объединенных Наций пришла к заключению, что 25 сентября 1961 г. все население имело возможность выразить свою волю так, как оно действительно хотело, в условиях, обеспечивающих надлежащие материально-технические и юридические гарантии. Однако она не могла ответить утвердительно на вопрос о том, удалось ли в течение предвыборного периода создать атмосферу мира и согласия, о которой говорится в резолюции 1579 (XV) Генеральной Ассамблеи, и те необходимые условия, которые должны были позволить всем политическим активистам и лидерам возобновить перед выборами свою нормальную политическую, демократическую деятельность.

9. После подробного обсуждения положения, во время которого министр иностранных дел Бельгии и представители правительства Руанды и Бурунди сделали несколько заявлений и были заслушаны девять петиционеров, Генеральная Ассамблея приняла 23 февраля 1962 г. резолюцию 1743 (XVI), в которой она постановила образовать Комиссию по Руанда-Урунди в составе пяти членов, представляющих пять государств-членов Организации, избранных Генеральной Ассамблеей (Гаити, Иран, Либерия, Марокко и Того), и предложила Комиссии немедленно отправиться в территорию для того, чтобы следить, в полном сотрудничестве с управляющей властью и местными национальными властями, за достижением следующих целей: а) примирение различных политических фракций в территории; б) возвращение и расселение всех беженцев; в) обеспечение осуществления прав человека и основных свобод, включая свободу слова, ассоциации и политической деятельности в мирных условиях; г) поддержание законности и порядка; е) принятие мер для обучения местных вооруженных сил с помощью экс-

пертов или специальной миссии, назначенных Организацией Объединенных Наций, и быстрый вывод бельгийских военных и полувоенных сил, который должен быть закончен до того, как страна станет независимой, за исключением персонала, сохранение которого, по мнению Комиссии, основанному на консультации с властями Руанда-Урунди и управляющей властью, окажется необходимым как переходная мера, без ущерба для суверенных прав будущего независимого Руанда-Урунди и при условии, что эта мера будет впоследствии утверждена этим последним. Ассамблея также предложила Комиссии созвать возможно скорее в Аддис-Абебе конференцию на высоком уровне с целью найти взаимно приемлемую формулу для создания возможно более тесного политического, экономического и административного союза между Руандой и Бурунди. Наконец, Ассамблея наметила 1 июля 1962 г. как дату прекращения действия Соглашения об опеке, при условии согласия на это Генеральной Ассамблеи, выраженного по рассмотрении ею доклада Комиссии на возобновленной шестнадцатой сессии, которую Ассамблея постановила созвать в течение первой недели июня 1962 года для рассмотрения исключительно вопроса о Руанда-Урунди.

10. В тот же день Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 1744 (XVI), в которой она предложила Комиссии по Руанда-Урунди в срочном порядке вступить в переговоры с управляющей властью, правительством Руанды, а также с мвами и его представителями для достижения, на взаимно приемлемой основе, соглашения с целью мирного разрешения вопроса о дальнейшей участи мвами.

11. Комиссия представила доклад 26 мая 1962 года.¹ Она, среди прочего, сообщила, что на конференции в Аддис-Абебе, происходившей с 9 по 19 апреля 1962 г. с участием делегаций от Руанды и Бурунди на высоком уровне, не было достигнуто соглашения относительно какой-либо формы политического союза между двумя частями подопечной территории, которые подтвердили свое желание достигнуть независимости как два отдельных государства. Было, однако, достигнуто соглашение об экономическом союзе. Комиссия также сообщила сведения по следующим вопросам: примирение политических фракций, возвращение и расселение беженцев, обеспечение осуществления прав человека и основных свобод, поддержание законности

¹ A/5126 и Add.1.

и порядка, подготовка и обучение местных вооруженных сил, вывод бельгийских войск, вопрос о военном персонале, вопрос о мвами Руанды и экономические и социальные вопросы.

12. Генеральная Ассамблея вновь собралась 7 июня 1962 г., чтобы рассмотреть этот доклад.

13. 27 июня 1962 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1746 (XVI), в которой она постановила, по договоренности с управляющей властью, прекратить действие Соглашения об опеке в отношении Руанда-Урунди 1 июля 1962 года, в день, когда Руанда и Бурунди станут двумя независимыми и суверенными государствами. Генеральная Ассамблея обратилась к правительству Бельгии с призывом, чтобы оно вывело и эвакуировало свои вооруженные силы, все еще остающиеся в Руанде и Бурунди, чтобы с 1 июля 1962 г. бельгийские войска, находящиеся в процессе эвакуации, не играли более никакой роли и чтобы эвакуация была закончена к 1 августа 1962 г., без нарушения суверенных прав Руанды и Бурунди. Генеральному Секретарю было предложено немедленно послать в Руанду и Бурунди представителя с группой экспертов, функции которых будут заключаться:

в наблюдении за выводом и эвакуацией бельгийских вооруженных сил; в помощи правительствам Руанды и Бурунди в обеспечении проведения в жизнь соглашения об экономическом союзе; в изучении необходимости оказания технической и экономической помощи обоим государствам, с тем чтобы дать возможность Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии доклад по этому вопросу; в содействии обоим правительствам, по их просьбе, в организации их административных кадров; и в содействии им в укреплении и обучении внутренних сил безопасности. Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального Секретаря принимать обязательства, не превышающие 2 млн. долл., в целях проведения таких чрезвычайных мер, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего функционирования необходимых видов обслуживания в обеих странах, и предложила Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии доклад о проведении в жизнь этой резолюции. Она также рекомендовала, чтобы, после провозглашения независимости 1 июля 1962 г., Руанда и Бурунди были приняты в члены Организации Объединенных Наций.

Глава II

НОВАЯ ГВИНЕЯ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

1. Площадь подопечной территории Новая Гвинея составляет приблизительно 93 000 кв. миль. Она включает северо-восточную часть острова Новая Гвинея, расположенного севернее Папуа, острова архипелага Бисмарка, самыми крупными из которых являются Новая Британия, Новая Ирландия и Манус, а также два самых северных острова в группе Соломоновых островов, а именно острова Бука и Бугенвиль, и около 600 более мелких островов, главным образом островов вулканического происхождения или коралловых островов.

2. Общая численность коренного населения составляет по данным переписи 1 433 383 человек, но, согласно предположительным подсчетам, к этому числу следует добавить незарегистрированных 64 300 человек. Некоренное население исчисляется в 15 536 человек. Коренных жителей называют общим именем меланезийцы, но среди них наблюдается большое разнообразие в отношении физических признаков и в лингвистическом отношении.

3. На двадцать седьмой сессии Совет приветствовал прогресс, достигнутый недавно в территории; однако он считал, что по-прежнему необходимо непрерывно ускорять прогресс во всех областях и особенно в области политической. Совет снова рекомендовал управляющей власти воспользоваться возможно больше помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных органов. В рассматривавшемся отчете управляющая власть сообщила, что она будет поступать таким образом в тех случаях, когда, по ее мнению, было бы в интересах коренных жителей принятие ею мер с целью получения финансовой и технической помощи от специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных органов.

4. Совет также настоятельно рекомендовал управляющей власти выяснить мнение населения территории относительно официального наименования ее народа. Он предложил пока называть коренных жителей Новой Гвинеи новогвинейцами, вместо того чтобы называть их коренными жителями или туземцами. В ответ управляющая власть заявила, что опрос населения не выявил какого-либо определенного мнения относительно официального наименования народа и что предполагается пока отложить решение этого вопроса. Она не была до сих пор в состоянии выяснить точное мнение большинства населения в отношении какого-либо официального наименования. До выяснения мнения населения она не возражает против использования, в качестве определения, термина «новогвинейцы».

РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

5. Было упразднено деление территории на районы, на которые распространяется административная власть или влияние администрации, на районы, находящиеся лишь частично под влиянием администрации, и на районы, куда проникают лишь патрули. Были введены понятия «открытые» и «запретные» районы. В запретные районы допускаются только коренные жители, а также должностные лица администрации и лица, имеющие специальное на то разрешение. Это дает возможность администрации регулировать количество и характер контактов с местным населением и обеспечить, чтобы развитие взаимоотношений не только происходило в мирной обстановке, но и соответствовало требованиям, определяемым условиями жизни населения. В этих районах до сих пор нет постоянного аппарата для поддержания законности и порядка. В соответствии с планом распространения административной власти на всю подопечную территорию к концу 1963 года, результаты, достигнутые за год, закончившийся 30 июня 1961 г., включают создание еще четырех патрульных постов и сокращение площади запретных районов с 17 320 кв. миль до 8 056 кв. миль.

Замечания отдельных членов
Совета по Опекe, выражающие лишь
их личные мнения

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

6. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что рассмотрение фактического положения дел в Новой Гвинее и практических мер, принятых управляющей властью, со всей очевидностью показывает, что управляющая власть проводит политику, которая противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации Генеральной Ассамблеи.

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ

7. Представитель Франции считал, что три основные рекомендации Выездной миссии весьма конструктивны и должны быть приняты Советом. Он полностью поддержал эти рекомендации.

8. Представитель Китая заявил, что его делегация в общем согласна с основными задачами, так четко изложенными Выездной миссией, указавшей на них как на цель, к достижению которой должна стремиться управляющая власть при проведении в будущем своих мероприятий.

9. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что три основные рекомендации Выездной миссии недостаточны. Необходимо провести обследование в экономической области. Необходимо добиться развития высшего образования, а также расширения начального и среднего образования. В особенности необходимо также учреждение представительного парламента, в котором было бы действительно представлено коренное население, а не австралийская администрация, претендующая на то, что она представляет коренное население. Он считал, что основной недостаток рекомендаций Выездной миссии заключается в том, что они не предусматривают главного, а именно — безотлагательной передачи власти коренному населению Новой Гвинее в соответствии с Декларацией Генеральной Ассамблеи. Он считал, что все это должно быть сделано значительно раньше конца 1963 года, как это предлагает Выездная миссия. По его мнению, независимость должна быть предоставлена коренному населению без каких бы то ни было условий или оговорок, без каких-

либо предпосылок. Он заявил, что уже в течение многих лет управляющая власть пытается убедить мировое общественное мнение, Совет по Опекe и другие органы Организации Объединенных Наций в том, что политическая и экономическая отсталость коренного населения, якобы, делает невозможным предоставление независимости этой стране. Позиция управляющей власти совершенно противоречит положениям Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержит утверждение, что ни политическая, ни экономическая, ни социальная отсталость не могут служить препятствием на пути к достижению колониями полной независимости. Более чем сорокалетнее господство австралийских властей над подопечной территорией Новая Гвинея свидетельствует о полном банкротстве колониальной политики Австралии, и, по его мнению, Совет по Опекe должен принять срочные меры, чтобы заставить управляющую власть немедленно выполнить свои обязательства, возложенные на нее согласно Уставу Организации Объединенных Наций и согласно Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Советская делегация считает, что Декларация Генеральной Ассамблеи не должна оставаться мертвой буквой по отношению к народу Новой Гвинее. Необходимо принять решительные меры для безотлагательного, полного и безусловного осуществления Декларации Генеральной Ассамблеи в отношении подопечной территории Новая Гвинея.

10. Представитель Индии полностью поддержал рекомендации Выездной миссии о проведении обследования в экономической области, о выработке новой программы университетского и высшего образования и о создании представительного демократического правительства. Он настоятельно рекомендовал, чтобы были приняты безотлагательные меры в этих трех областях. Он считал, что, задачи, изложенные в рекомендациях, не являются конечными и главными целями и что достижение самоуправления не зависит от их осуществления. Он разъяснил, что, по мнению делегации Индии, не следует ожидать осуществления этих задач для провозглашения территории самоуправляющейся. Однако намеченные задачи являются срочными и могут быть выполнены отдельно, независимо от достижения самоуправления. Делегация Индии также полностью поддерживает точку зрения Выездной миссии относительно того, что указанные ею три основные задачи имеют пре-

обладающее значение и взаимообусловлены и что все эти три задачи могут и должны осуществляться одновременно.

11. Представитель Боливии заявил, что три основные проблемы, на которые в своем докладе указала Выездная миссия, это — вопрос образования, необходимость выяснения экономического потенциала территории и значительное ускорение политического прогресса. Все эти проблемы взаимосвязаны, и, по мнению представителя Боливии, нельзя считать, что какая-либо из них имеет преобладающее значение; однако, если представительный парламент будет учрежден в территории, вполне возможно, что ускорение политического прогресса будет иметь большее значение, чем другие проблемы. Он не может согласиться с тем, что все эти проблемы настолько взаимосвязаны, что если одна из проблем не может быть решена, то не могут быть решены и остальные проблемы. Он отметил в официальном заявлении министра территорий странное понятие, а именно, выражение «право свободного выбора». Если бы это положение применялось безоговорочно, то народ имел бы право отвергнуть все то, с чем он не знаком, т.е. отвергнуть демократические институты. Представитель Боливии не может согласиться с тем, что такие слова в какой-либо из резолюций Генеральной Ассамблеи могут быть истолкованы в таком смысле. Если бы это было понято в таком смысле, то выражение «способствовать прогрессу» — ключевое выражение в Соглашении об опеке и в резолюциях Генеральной Ассамблеи — не имело бы никакого смысла в тех случаях, когда не установлены плановые даты и не разработаны конкретные планы. Он заявил, что Выездная миссия признала, что можно способствовать политическому прогрессу. Он спросил, кому управляющая власть будет передавать полномочия в политической области, если она завтра решит осуществить резолюцию 1514 (XV). Учитывая это обстоятельство, Выездная миссия считает необходимым предложить учреждение подлинно представительного парламента, выражающего волю народа Новой Гвинеи, потому что только такому парламенту может быть передана политическая власть. В заключении он заявил, что право не иметь представительных учреждений не принадлежит народу Новой Гвинеи; управляющая власть взяла на себя определенное обязательство в отношении народа Новой Гвинеи, и Выездная миссия, искренне убежденная в необходимости такой меры, просит управляющую власть ускорить создание таких учреждений.

12. Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть уже приступила к проведению имеющих важное значение мер в двух из трех основных областей, на которые Выездная миссия обратила особое внимание; что в отношении третьей основной задачи (конституционная реформа) ей, естественно, потребуется больше времени для более тщательного рассмотрения этих предложений; что же касается самой основы этих предложений (введение общих списков избирателей, с тем чтобы законодательные органы были более представительными, чем в настоящее время), то управляющая власть более чем год тому назад объявила, что в своем планировании она предусмотрела важные меры в этом направлении, которые будут проведены тогда, когда, насколько она может судить, народ сможет достаточно ясно изъясить свою волю, чтобы указать самому и через своих представителей в Законодательном совете, в чем заключается его выбор. Особый представитель управляющей власти напомнил также о том, что в территории уже работают два комитета по избирательной реформе — один комитет, назначенный администрацией, и второй комитет, избранный самим Законодательным советом и состоящий из двух членов по должности, двух выборных членов из коренного населения и двух выборных членов из некоренного населения.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

13. Представитель Китая заявил, что следует с удовлетворением отметить, что администрация распространила свою власть на новые районы территории в результате проникновения патрулей в эти районы. Он считал, что, ввиду сокращения площади «запретных» районов с 17 320 кв. миль до 8 056 кв. миль к концу июня 1961 года, можно предполагать, что распространение административной власти на всю территорию не будет связано с большими затруднениями.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ПОРЯДОК

14. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что события, происшедшие в феврале текущего года на острове Бука, свидетельствуют о том, что коренное население решительно отвергает навязанную ему колониальную систему. Там, где народ отказывается платить налоги, администрация решила прибегнуть к силе против невооруженного народа, и ей потребовалось 500 полицейских

для того, чтобы арестовать 461 коренного жителя. Он может только осудить такие меры угнетения, принимаемые управляющей властью против коренного населения.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опек

ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) Государственное устройство

15. Подопечная территория и соседняя территория Папуа управляются совместно Администратором, который от имени Австралийского Союза осуществляет исполнительную власть в отношении обеих этих территорий. Под его руководством административные функции выполняют семнадцать департаментов, должностные лица которых состоят на государственной службе. Административным центром территории является Порт-Морсби (Папуа). В административном отношении подопечная территория разделена на девять округов. Четыре из них являются островными округами (Новая Британия, Новая Ирландия, Бугенвиль и Манус); остальные пять расположены на острове Новая Гвинея (Моробе, Маданг, Сепик, Западное Нагорье и Восточное Нагорье). В каждом округе окружной комиссар несет ответственность за общее управление и координацию деятельности всех департаментов в пределах своего округа.

16. Администратору помогает недавно учрежденный (апрель 1961 года) Совет при Администраторе, состоящий из:

- a) Администратора;
- b) трех состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета;
- c) трех не состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета, двое из которых должны быть выборными членами.

17. В функции Совета входит консультировать Администратора по любому вопросу, который он передает на рассмотрение Совета, а также по любому другому делу, предусмотренному декретом. В последнем случае Администратор не обязан действовать в соответствии с заключениями Совета, но он должен в заявлении,

направленном Законодательному совету Папуа и Новой Гвинеи, сообщить соображения, побудившие его так действовать.

18. На двадцать седьмой сессии Совет по Опек отметил, что только один член недавно учрежденного Совета принадлежит к числу коренных жителей, а именно, не состоящий на правительственной службе член, который назначен в Совет от территории Папуа. Он также с сожалением отметил, что в Совете нет ни одного представителя из числа коренных жителей подопечной территории, и выразил надежду, что такой член Совета будет скоро назначен. Совет считал, что следовало бы быстро увеличить число членов Совета из состава коренного населения и что они должны быть по возможности выборными членами. Кроме того, он отметил, что из трех не состоящих на правительственной службе членов Совета двое представляют Папуа и только один — подопечную территорию. Совет считал важным, чтобы представительство Папуа и Новой Гвинеи отражало тот факт, что население подопечной территории почти в два раза многочисленнее населения Папуа.

б) Законодательный совет

19. Недавно преобразованный Законодательный совет Папуа и Новой Гвинеи состоит из:

- a) Администратора;
- b) 14 назначенных членов, состоящих на правительственной службе;
- c) 12 выборных членов, причем:
 - i) 6 выборных членов избираются выборщиками подопечной территории;
 - ii) 6 выборных членов избираются коренным населением;
- d) 10 назначенных членов, не состоящих на правительственной службе.

20. В настоящее время члены Совета из коренного населения избираются незарегистрированными избирателями. Это положение будет продолжаться до «срока, подлежащего установлению декретом или в соответствии с ним, когда коренные жители смогут быть зарегистрированы в качестве избирателей на тех же условиях, как и другие лица». Управляющая власть подчеркивает, что это — временное положение и что конечной целью являются проведение всеобщих выборов и установление общего

списка избирателей и что это будет осуществлено без внесения дополнительных изменений в Закон о Папуа и Новой Гвинее.

21. В Совете все должности, замещаемые по назначению, — независимо от того, идет ли речь о должностных лицах или о лицах, не состоящих на правительственной службе, — открыты как для коренных жителей, так и для некоренных жителей. Из 10 членов Совета, назначенных из числа лиц, не состоящих на правительственной службе, по крайней мере пять должны быть лицами, постоянно проживающими в территории Новая Гвинея, и по крайней мере пять должны быть папуасами или новогвинейцами. Из общего числа 22 членов, не состоящих на правительственной службе, не меньше одиннадцати (6 выборных членов и 5 назначенных членов) должны быть коренными жителями.

22. В настоящее время 12 выборных членов включают 4 коренных и 4 некоренных жителя подопечной территории. Из 10 назначенных членов, не состоящих на правительственной службе, есть один некоренной житель и 4 коренных жителя подопечной территории.

23. Законодательный совет может издавать декреты, касающиеся поддержания законности и порядка и обеспечения надлежащего управления территорией, которые, однако, вступают в силу только по утверждению их Администратором и, в некоторых случаях, генерал-губернатором.

24. На двадцать седьмой сессии Совет отметил, что управляющая власть предполагает ввести всеобщее избирательное право для совершеннолетних, и выразил надежду, что это окажется возможным ко времени следующих выборов. Совет выразил надежду, что скоро можно будет совсем обойтись без представительства религиозных миссий в Законодательном совете. Он считал, что ко времени проектируемого пересмотра вопроса о составе Совета управляющая власть должна принять меры к сокращению числа членов, состоящих на правительственной службе, и к соответствующему увеличению народного представительства. Совет также считал, что управляющая власть должна постоянно проверять необходимость назначения четырех членов Законодательного совета из состава некоренного населения, с тем чтобы прекратить такие назначения возможно скорее.

25. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она примет к сведению соображения Совета по Опеке относительно состава и расширения полномочий Законодательного совета и Совета при Администраторе, после того как она — по истечении одного полного срока полномочий преобразованного Совета — обсудит с представителями народа вопрос о том, какие новые преобразования можно было бы осуществить.

26. Выездная миссия 1962 года высказала предположение, что настало время создать парламент для Папуа и Новой Гвинеи. Она выразила мнение, что возможен более быстрый прогресс в политической области, чем это предполагалось в прошлом году, когда был создан новый Законодательный совет. Она высказала свое убеждение в том, что народ имеет лидеров, которые могут компетентно выступать от его имени и представлять его самым ответственным образом в центральном парламенте, и полагала, что учреждение парламента более чем что-либо другое, способствовало бы пробуждению в этой территории национального чувства и сознания политического единства, недостаток в которых до сих пор заметно ощущается.

27. Миссия отметила, что был учрежден Законодательный совет с первыми выборными представителями и что управляющая власть заявила о своем намерении установить общий список избирателей. Она выразила свою уверенность в том, что эти приготовления, а также опыт, приобретенный советами местного управления, дают теперь возможность планировать создание парламента для Папуа и Новой Гвинеи, состоящего приблизительно из ста членов, избираемых на основе прямых выборов и всеобщего избирательного права совершеннолетних при системе избирательных округов с выдвижением одной кандидатуры от каждого округа. Миссия предложила, чтобы все приготовления к выборам на этой основе были начаты немедленно и завершены не позднее конца 1963 года.

28. На двадцать девятой сессии Совету было сообщено, что в октябре 1961 года был учрежден один административный комитет, которому было поручено разработать предложения относительно: а) создания постоянного, эффективно функционирующего, аппарата для проведения выборов; б) просветительной работы среди коренного населения с целью ознакомления его с политическими вопросами и избирательным правом; и с) введения прямых выборов при тайном

голосовании на основе общего списка избирателей. Комитет представил предварительный доклад, который рассматривается в настоящее время управляющей властью. На той же сессии особый представитель сообщил Совету, что министр территорий надеется, что в будущем сам Законодательный совет будет выразителем воли населения территории. Он заявил, что в марте 1962 года сам Законодательный совет учредил Специальный комитет по политическому развитию в составе двух членов, состоящих на правительственной службе, 2 выборных членов из коренного населения и двух выборных членов из некоренного населения. Этому Комитету поручено исследовать положение в связи с политическим развитием территории, ознакомиться с мероприятиями, принимаемыми с целью осуществления объявленной правительством политики, и представить доклад Законодательному совету на его второй сессии после учреждения упомянутого Комитета или в более поздний срок, который сам Совет может установить.

29. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет соглашается с мнением Выездной миссии 1962 года, что настало время создать подлинно представительный парламент для Папуа и Новой Гвинеи и что возможен более быстрый прогресс в политической области, чем это предполагалось в прошлом году, когда был создан новый Законодательный совет, что народ имеет лидеров, которые могут компетентно выступать от его имени и представлять его самым ответственным образом в центральном парламенте, что создание такого органа более, чем что-либо другое, ускорило бы пробуждение в территории национального чувства и создания политического единства.

Совет далее одобряет высказанное Миссией мнение, что учреждение Законодательного совета с выборными представителями и намерение управляющей власти установить общий список избирателей, а также опыт, приобретенный советами местного управления, дают теперь возможность планировать создание парламента для Папуа и Новой Гвинеи, состоящего приблизительно из ста членов, избираемых на основе прямых выборов и всеобщего избирательного права совершеннолетних при системе избирательных округов с выдвижением одной кандидатуры от каждого округа, и что все приготовления к выборам на этой основе должны быть начаты немедленно и завершены не позднее конца 1963 года.

Совет рекомендует управляющей власти обратить серьезное внимание на рекомендации Миссии о том, чтобы были приняты подготовительные меры для проведения выборов в представительный парламент для Папуа и Новой Гвинеи, и предлагает ей, в ка-

честве плановой даты для завершения этих подготовительных мер, назначить срок не позднее 31 декабря 1963 года.

с) Советы местного управления

30. К 30 июня 1961 г. в территории было создано 27 советов местного управления, а к марту 1962 года было объявлено о создании еще 11 таких советов. В настоящее время эти советы охватывают в общей сложности 332 800 человек. Каждый совет учреждается для обслуживания определенного района с несколькими деревнями, интересы которых в общем совпадают. С учреждением достаточного числа советом в каком-либо округе, а также по мере того, как у населения более крупного района будут появляться общие интересы, с народом будут советоваться относительно создания региональных советов, состоящих из представителей местных групп. Некоторые советы уже провели совместные заседания для разрешения вопросов, представляющих общий интерес. Во всей территории советы приходят к выводу, что перед ними стоят одинаковые проблемы, и администрация, для того чтобы дать возможность лидерам коренного населения высказать свои мысли и обменяться идеями, провела в 1959 и 1960 годах совещания представителей местных органов управления.

31. На двадцать седьмой сессии Совет приветствовал создание новых туземных советов местного управления и выразил уверенность в том, что управляющая власть будет и впредь принимать энергичные меры для создания советов в остальной части территории. Совет выразил надежду, что управляющая власть будет по-прежнему поощрять ассоциации советов одного и того же района с целью содействия учреждению по мере возможности, региональных советов.

32. Выездная миссия 1962 года высказала мнение, что прогресс и основательная подготовка в области местного управления оправдывают дальнейшие шаги в этом направлении. Она предложила, чтобы советам местного управления, доказавшим, что они могут распоряжаться своими ограниченными финансовыми средствами, были предоставлены теперь субсидии из государственных фондов, чтобы помочь им развить и расширить свою деятельность и взять на себя, в порядке посредничества, некоторые функции, выполнявшиеся до сих пор администрацией. Им нужно предоставить более широкие права, по-

добные тем, которыми располагают местные органы власти в других странах, как в отношении их функций, так и в отношении финансов. Миссия высказала предположение, что, пока не будет введена постоянная налоговая система, при которой все землевладельцы будут платить налог советам местного управления соответственно размерам земельных владений, существует достаточно доводов для введения особой системы налогообложения имущества в пользу советов местного управления. Такая мера не увеличила бы значительно поступления этих советов, но все же она дала бы ценный результат, ибо это привело бы к тому, что советы и владельцы имущества осознали бы необходимость общих усилий для улучшения служб, связанных с местным управлением, и всем жителям, будь то новогвинейцам или австралийцам, было бы обеспечено право голосовать на выборах в местные советы и выставлять свою кандидатуру.

33. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что советам местного управления выплачиваются дотации из государственных средств. Он также отметил, что помощь в виде субсидий предоставляется также в таких областях, как оздоровление внешней среды, водоснабжение и здравоохранение в сельских районах. Администрация также оказывает содействие путем участия в расходах на общественные работы, выполняемые по предписанию советов в подведомственных им районах. Особый представитель заявил, что, как он предполагает, эта система оказания помощи будет расширена и дотации будут увеличены.

34. Он заявил, что в данный момент администрация не собирается создавать региональные советы, но сосредоточивает свое внимание на расширении сети советов местного управления и на повышении их эффективности. Вопрос о целесообразности такого подхода, исключающего создание региональных советов, будет пересмотрен не позднее июля 1963 года.

35. Он отметил, что совещания, на которых присутствуют представители всех советов местного управления в Папуа и Новой Гвинее, стали теперь частью системы управления; последнее из этих совещаний было проведено в январе 1962 года в Порт-Морсби.

36. Он заявил, что пересматривается вопрос о структуре и функциях туземных советов мест-

ного управления и что изучается возможность учреждения их на многорасовой основе.

37. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет соглашается с мнением Выездной миссии 1962 года, что прогресс и основательная подготовка в области местного управления оправдывают дальнейшие шаги в этом направлении. Совет рекомендует еще шире проводить политику, согласно которой советам местного управления, доказавшим, что они могут распоряжаться своими ограниченными финансовыми средствами, предоставляются субсидии из государственных фондов, чтобы помочь им развить и расширить свою деятельность и взять на себя, в порядке посредничества, некоторые функции, выполнявшиеся до сих пор администрацией. Совет согласен, что им следует предоставить более широкие права, подобные тем, которыми располагают местные органы власти в других странах как в отношении их функций, так и в отношении финансов; что пока не будет введена постоянная налоговая система, при которой все землевладельцы будут платить налог советам местного управления, существует достаточно доводов для введения особой системы налогообложения имущества в пользу советов местного управления.

d) Окружное и муниципальное управление

38. Окружные консультативные советы консультируют окружных комиссаров по вопросам, непосредственно касающимся соответствующих округов. Каждый совет состоит из окружного комиссара и членов совета, назначенных им. На июнь 1961 года двадцать семь новогвинейцев были назначены, в общей сложности, в окружные советы, и во всех советах в числе членов были коренные жители, за исключением одного совета, в котором три коренных жителя были назначены только в качестве наблюдателей. Горбдские консультативные советы, состоящие из граждан, представляющих население, и должностных лиц администрации, дают советы по вопросам, касающимся городов. На июнь 1961 года среди членов четырех городских советов было в общей сложности девять коренных жителей.

39. На двадцать седьмой сессии Совет отметил, что число коренных жителей в членском составе окружных и городских консультативных советов все еще чрезвычайно незначительно, и Совет снова настоятельно рекомендовал принять все возможные меры для обеспечения новогвинейцам надлежащего представительства в этих советах. Управляющая власть заявила, что в

течение отчетного года число коренных жителей в членском составе окружных и городских консультативных советов увеличилось, соответственно с 21 до 27 и с 2 до 9.

40. Выездная миссия 1962 года высказала убеждение, что существующая система муниципальных консультативных советов соответствовала прежде своему назначению, но считала, что было бы целесообразно принять меры для введения системы представительного муниципального управления, функционирующего на общепринятой основе. Миссия отметила, что главные города теперь быстро развиваются и что многие жители этих городов способны полностью участвовать в работе выборных муниципальных советов.

41. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет, отмечая мнение Выездной миссии 1962 года, что существующая система муниципальных консультативных советов соответствовала прежде своему назначению, но что главные города территории теперь быстро развиваются и многие жители этих городов способны полностью участвовать в работе выборных муниципальных советов, рекомендует вниманию управляющей власти заключение Миссии о том, что было бы целесообразно принять меры для введения системы представительного муниципального управления на общепринятой основе.

ОПРОС НАСЕЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРОЕКТИРУЕМЫХ МЕР В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

42. За 1960/61 год не было сообщено о каком-либо опросе населения относительно принятых или проектируемых мер с целью достижения самоуправления.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

43. Шесть членов из некоренного населения (четыре от Новой Гвинеи) избираются в Законодательный совет Папуа и Новой Гвинеи зарегистрированными избирателями, а шесть членов из коренного населения (четыре от Новой Гвинеи) избираются незарегистрированными избирателями. Управляющая власть заявляет, что проведение отдельных выборов считается временной мерой и что в конечном итоге предусматривается проведение всеобщих выборов и установление общего списка избирателей. Эти мероприятия будут проведены без дальнейшего

изменения Закона о Папуа и Новой Гвинее. Все совершеннолетние коренных жители, проживающие в районе, подведомственном совету местного управления, имеют право голосовать на первых выборах после объявления об учреждении такого совета. Со времени все лица, уплатившие налог, установленный советом, или освобожденные от этого налога, будут иметь право участвовать в выборах членов совета.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

44. Государственная служба Папуа и Новой Гвинеи состоит из четырех отделов: первый, второй, третий и вспомогательный отделы. В вспомогательный отдел назначаются только коренные жители, являющиеся либо британскими подданными, либо лицами, находящимися под защитой Австралии. Назначение на государственную службу происходит на конкурсной основе; в таком конкурсе могут участвовать британские подданные и лица, находящиеся под защитой Австралии, включая постоянно проживающих в территории коренных жителей. В нижеследующей таблице указано общее число штатных должностей на государственной службе и число должностей, занятых на июнь 1960 и 1961 годов:

	Число штатных должностей		Число занятых должностей	
	1960	1961	1960	1961
Должности в Новой Гвинее			1 694	2 085
Должности в Папуа			1 083	1 449
Должности в центральном управлении администрации			970	1 176
Служащие других категорий			408	508
Общее число должностей	5 639	7 182	4 155	5 218

45. На двадцать седьмой сессии Совета управляющая власть сообщила о мерах, которые были приняты для предоставления коренным жителям и другим уроженцам территории более широких возможностей поступления на государственную службу. Управляющая власть теперь заявляет, что в порядке осуществления этих преобразований в третьем отделе было учреждено 125

должностей, совмещаемых с подготовкой без отрыва от работы, и дополнительно 85 штатных должностей, доступ к которым открыт для лиц, закончивших вышеуказанную подготовку.

46. В результате ускоренного выполнения программы набора, а также вследствие сокращения числа случаев ухода в отставку, численность персонала, исключая служащих, занятых неполный день, увеличилась на 991 человека, достигнув цифры 5146, т.е. приблизительно на 24 процента, что составляет самое большое увеличение, зарегистрированное в течение какого-либо одного года.

47. На двадцать седьмой сессии Совет рекомендовал значительно расширить обучение и подготовку без отрыва от работы должностных лиц из числа коренных жителей, с тем чтобы обеспечить продвижение большего числа новогвинейцев на старшие должности на государственной службе. Он считал, что по-прежнему существует срочная необходимость в подготовке коренных жителей к государственной службе и что недавнее увеличение числа служащих не удовлетворяет еще потребностей территории в подготовленном персонале. Он рекомендовал, чтобы управляющая власть ускорила выполнение программы набора и подготовки персонала, особенно новогвинейского, и чтобы она возможно полнее использовала возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций для подготовки к административной работе и к выполнению связанных с ней функций.

48. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она ускорила проведение мер по реорганизации государственной службы, а также по набору, обучению и подготовке без отрыва от работы служащих из состава коренного населения. Основная цель реорганизации заключается в увеличении числа штатных административных служащих из состава коренного населения на государственной службе, а также упразднении вспомогательного отдела как отдельной категории служащих. Преобразованная государственная служба будет организована таким образом, чтобы постоянно существовали все расширяющиеся возможности для лиц из состава коренного населения. В расширенной программе обучения и подготовки без отрыва от работы служащих из коренного населения предусматривается открытие к 1963 году колледжа для подготовки административных кадров; однако будут продолжать существовать и другие учебные заведения, готовящие специа-

листов для работы в почтовом ведомстве, в полиции, в области народного образования, сельского хозяйства и лесоводства, в местных органах управления, в кооперативах и в медицинских учреждениях. Управляющая власть заявила, что, как в связи с деятельностью колледжа по подготовке административных кадров, так и в связи с подготовкой другого персонала из коренного населения, она будет всегда иметь в виду возможность использования технической помощи и других подходящих видов помощи, предоставляемых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

49. Выездная миссия 1962 года считала, что планы подготовки новогвинейцев к поступлению на государственную службу были широко продуманы и весьма полезны, но что проводившаяся политика была направлена на укомплектование существующего государственного аппарата компетентными работниками, а не на подготовку новогвинейцев, путем предоставления им высшего образования, к занятию более ответственных должностей на государственной службе, с тем чтобы они могли участвовать в управлении этим аппаратом.

50. Отметив работу по созданию существующей теперь государственной службы, Миссия все же выразила серьезное беспокойство относительно будущего. Поставленная сейчас цель непрерывно увеличивать штат иностранных служащих на государственной службе, которых было немногим больше 4000 человек и число которых должно увеличиться в течение пяти лет, примерно до 6000 человек, свидетельствует, по мнению Миссии, о политике, которая может вызвать серьезные опасения, если все иностранные служащие будут набираться для работы на постоянной основе. Миссия высказала мнение, что в настоящее время государственная служба уже стала до некоторой степени слишком централизованной и превратилась в слишком сложный аппарат, и высказала опасение, что государственная служба может иметь слишком громоздкую структуру, которая будет слишком обременительна для страны. Миссия высказала убеждение, что абсолютно нецелесообразно проведение долгосрочной программы расширения кадров, предусматривающей, что даже по истечении пяти лет всего лишь одна треть персонала на государственной службе (не считая мелких служащих) будет состоять из новогвинейцев.

51. Миссия рекомендовала пересмотреть и

изменить будущую программу набора и подготовки кадров. Она также рекомендовала, чтобы в этой программе было намечено выполнение в первую очередь следующих трех задач: а) сокращение до минимума числа старших должностей во избежание дублирования в работе различных ведомств, а также для обеспечения того, чтобы на государственной службе не было слишком много старших должностей; б) управляющая власть должна всеми средствами решительно проводить свою программу народного образования и должна ввести систему обдуманной подготовки новогвинейцев к занятию старших должностей на государственной службе; с) управляющая власть должна исследовать все возможности привлечения врачей и преподавателей как на временной, так и на постоянной основе.

52. Миссия внесла следующие три предложения в связи с этими задачами. Во-первых, необходимо назначить Комиссию по государственной службе, состоящую из двух новогвинейцев и трех других членов, которая взяла бы на себя выполнение основных функций, выполнявшихся до сих пор Комиссаром государственной службы. Во-вторых, необходимо принять дальнейшие меры для привлечения иностранного персонала на той же основе, как это делается в отношении оплаченных стажеров. Можно было бы разработать планы, согласно которым учителя и другие профессиональные работники в Австралии были бы на несколько лет откомандированы их учреждениями. С учетом из существующей настоятельной необходимости и потребности подготовить большее число новогвинейцев для работы в будущем на государственной службе, Миссия считала желательным проводить набор персонала в Австралии, как на временную, так и на постоянную работу. В-третьих, она высказала мнение, что можно было бы в большей мере использовать специализированные учреждения Организации Объединенных Наций для подбора кадров, особенно врачей и преподавателей.

53. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что создание единой государственной службы, на которой новогвинейцам, насколько это позволит уровень их образования и их опыт, во все большей мере будет открываться доступ к ответственным и руководящим должностям, предусмотрено в ускоренной программе, запланированной управляющей властью; в этой связи были установлены соответствующие плановые сроки. Целью этой

программы является создание единой государственной службы, и в свое время самоуправляющаяся территория сама сможет набирать кадры служащих и финансировать весь аппарат. Наравне с этим интенсивно проводится широкий план подготовки кадров почти во всех областях, охватываемых государственной службой, вплоть до создания колледжа для подготовки административных кадров; уже назначен директор этого колледжа, и работа по его организации протекает успешно. Особый представитель заявил, что правительство очень внимательно отнеслось к рекомендации Выездной миссии относительно создания Комиссии по государственной службе в составе пяти членов, но что решения, касающиеся создания и структуры такой комиссии, еще не были приняты.

54. На своей двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет поддерживает рекомендацию Выездной миссии 1962 года о том, чтобы была пересмотрена и изменена будущая программа набора и подготовки кадров и чтобы в ней было намечено выполнение в первую очередь следующих трех задач: сокращение до минимума числа старших должностей во избежание дублирования в работе различных ведомств, а также для обеспечения того, чтобы на государственной службе не было слишком много старших должностей; управляющая власть должна всеми средствами решительно проводить свою программу народного образования и должна ввести систему обдуманной подготовки новогвинейцев к занятию старших должностей на государственной службе; управляющая власть должна исследовать все возможности привлечения большего числа врачей и учителей как на временной, так и на постоянной основе.

Совет одобряет предложения Миссии в связи с этими задачами, а именно: назначение Комиссии по государственной службе, в состав которой должны войти представители новогвинейцев и которая должна взять на себя выполнение основных функций, выполнявшихся до сих пор Комиссаром государственной службы; принятие дальнейших мер для привлечения иностранного персонала на той же основе, как это делается в отношении оплаченных стажеров; большее использование специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для подбора кадров, особенно врачей и преподавателей.

СУДОУСТРОЙСТВО

55. На двадцать седьмой сессии Совета ему было сообщено, что эксперт-юрист ознакомился с всеми аспектами судебной системы и что его рекомендации обсуждаются. В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что уже приняты меры для выполнения некоторых

из этих рекомендаций. Была создана полиция в качестве отдела государственной службы; составляются учебные программы для подготовки кандидатов из коренного населения к участию в работе судов в качестве судей, секретарей и переводчиков; были предприняты шаги для проведения исследования с целью установления норм, которыми следует руководствоваться при выяснении и применении правил, соответствующих обычаям коренного населения.

56. Были также приняты следующие официальные решения с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе:

а) Будут упразднены суды по туземным делам и во всей территории будет введена система местных судов с упрощенным делопроизводством и сравнительно ограниченной подсудностью как в уголовных, так и в гражданских делах; они будут иметь полномочия применять в соответствующих случаях правила, соответствующие туземным обычаям. Будет предусмотрено назначение отдельных лиц из коренного населения судьями для работы с мировым судьей в местных судах, но без права выносить решение на данном этапе.

б) Другие суды, применяющие дисциплинарные взыскания, будут заменены единой системой окружных судов, которые будут функционировать наравне с местными судами, но будут обладать более широкими полномочиями; они будут действовать в соответствии с обычной процедурой и будут полномочны предписывать рассмотрение того или иного дела в местном суде или же вне его.

с) Будут учреждены местные суды с таким расчетом, чтобы в дальнейшем их можно было объединить с окружными судами.

д) Будет предусмотрено должным образом право апелляции в Верховный суд на решения местных и окружных судов.

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

57. На двадцать седьмой сессии Совет отметил: а) что в своем годовом отчете за 1959/60 год управляющая власть представила отдельные финансовые, статистические и другие данные, относящиеся к подопечной территории Новая Гвинея; б) что в постановлениях законов, определяющих правовой статус территории, не вне-

сено никаких изменений; не было создано новых округов, и ни одна из границ округов не проходит по территории Папуа, равно как и границы округов Папуа не простираются на подопечную территорию; и с) что расходы по управлению подопечной территорией и по обеспечению ее благосостояния и развития существенно превышают поступления территории.

58. Совет отметил заявление особого представителя управляющей власти, что не проводится особой политики в отношении каждой территории и что конечный результат этой общей политики в одной территории будет, насколько это можно предвидеть, таким же, как и конечный результат этой политики в другой территории. Совет также отметил, что создаваемые учреждения центрального правительства являются общими для Новой Гвинеи и для Папуа, что в этом отношении подопечная территория и самоуправляющаяся территория рассматриваются как одно целое, но что все эти меры не могут лишить Новую Гвинею ее характера отдельной территории, на которую распространяется действие Соглашения об опеке, или каким бы то ни было образом замедлить или затруднить достижение подопечной территорией целей системы опеки.

59. В свете этого заявления особого представителя управляющей власти Совету представлялось существенно важным, чтобы управляющая власть сделала дальнейшее заявление о том, что она будет преследовать основные цели, предусмотренные в статье 76 Устава, и в отношении самоуправляющейся территории Папуа при развитии обеих территорий в направлении, обеспечивающем им общее будущее.

60. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что в соответствии с Соглашением об опеке над Новой Гвинеей она обязалась управлять территорией согласно порядку, предусмотренному в Уставе, в статье 76 которого изложены основные цели международной системы опеки. Она преследует идентичные цели в Папуа и Новой Гвинее, объединенных в рамках административного союза.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ПАРЛАМЕНТ

61. По мнению представителя Франции, учреж-

дение парламента, в котором каждый министр будет представлять и защищать интересы своего избирательного округа, будет способствовать появлению у населения чувства политической ответственности и сознания своего единства, а общественность будет иметь возможность выражать свое мнение на общей основе. Все население будет объединено в политическом отношении, а то, что эти учреждения будут иметь более представительный характер, ускорит политическое развитие.

62. Представитель Китая выразил надежду, что управляющая власть благожелательно рассмотрит рекомендацию Выездной миссии о создании представительного парламента и сообщит Совету в надлежащее время о своем окончательном решении.

63. Представитель Новой Зеландии отметил, что австралийское правительство не располагало достаточным временем для изучения имеющих большое значение продуманных предложений относительно учреждения парламента, но он высказал уверенность в том, что оно очень тщательно рассмотрит эти предложения, так как, по-видимому, в принципе имеется мало расхождений, или даже нет расхождений, между рекомендациями Выездной миссии и политикой, проводимой управляющей властью. Он отметил, что Австралия уже наметила плановые даты для введения общего списка избирателей при всеобщем избирательном праве и для проведения на этой основе выборов членов Законодательного совета, а также отметил, что Комитет по политическому развитию, члены которого избраны из числа членов законодательного органа, уже заседает для рассмотрения вопроса о конкретных способах выполнения этих задач. Поэтому, по его мнению, остается только вопрос о сроках, и должны быть приняты необходимые организационные меры в связи с таким важным шагом. До некоторой степени только сама управляющая власть может решить этот вопрос. Однако он считает, что, принимая во внимание последовательную политику австралийского правительства, представляется маловероятным, что оно не согласится с мнением Выездной миссии в отношении признания важного значения создания более широкого и более представительного законодательного органа.

64. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация вполне понимает затруднительное положение, в котором находится управляющая власть ввиду того, что она не

располагала достаточным временем для рассмотрения доклада Выездной миссии до начала сессии Совета по Опекe. Приходится сожалеть о том, что период времени между представлением этого доклада и началом сессии Совета не был более продолжительным. Вполне понятно, что управляющая власть не могла в такой короткий срок представить свои замечания по таким важным предложениям, касающимся государственного устройства, какими являются предложения Выездной миссии. Поскольку управляющая власть не смогла представить своих замечаний по этим предложениям, его делегация также находится в затруднительном положении. Хотя в данных условиях она не собирается высказывать по этому поводу определенное мнение, она все же считает, что Выездная миссия выдвинула доводы в пользу такого положительного мероприятия, и она настоятельно рекомендует австралийскому правительству внимательно изучить эту возможность. Он приветствовал уже предпринятый управляющей властью шаг, с учетом рекомендаций Выездной миссии, для принятия соответствующих мер в связи с одним из аспектов этого вопроса, а именно то, что она поручила Комитету по вопросам избирательного права, который был создан в территории, выполнить намеченную работу в срочном порядке.

65. Представитель Индии отметил особенности существующей системы управления и избирательной системы и заявил, что теперь настало время для проявления творческой инициативы, с тем чтобы создать действительно представительный парламента, как это было рекомендовано Выездной миссией; такой прогресс не может быть достигнут теми медленными темпами, которых придерживается в настоящее время управляющая власть. Он заявил, что только создание парламента, в котором был бы представлен весь народ территории может обеспечить подлинное волеизъявление народа. Он настоятельно рекомендовал создание такого парламента, так как только через него можно ознакомиться с мнением и желаниями народа. Он также сказал, что он вполне согласен с предложением Выездной миссии о создании палаты представителей в составе 100 членов, из которых каждый должен избираться от одного избирательного округа, причем избирательное право должно быть предоставлено всем совершеннолетним. Он высказал уверенность в том, что управляющая власть должным образом учтет то обстоятельство, что предложение Выездной миссии было единодушно поддержано членами

Совета по Опекe, и что она приложит все усилия к выполнению рекомендаций Миссии в этом отношении.

66. Особый представитель управляющей власти отметил, что Совет обратил больше всего внимание на рекомендацию, касающуюся политического развития. Он возражал против утверждения, что в этой области прогресс был медленным. Нельзя назвать медленным достигнутый прогресс, принимая во внимание то обстоятельство, в каком положении находилась страна, население которой состояло из целого ряда мелких племен и в которой существовала анархия в политическом отношении; напротив, следует признать, что был достигнут совершенно замечательный прогресс. В этой связи, без широкой огласки, были приняты меры для содействия политическому развитию, которые теперь привели к таким положительным результатам. Управляющая власть этого добилась не только благодаря созданию соответствующих советов, в которых изо дня в день представители населения во все большей мере знакомятся с методами управления и с проблемами, которые должны рассматриваться на самом высоком уровне, но также благодаря методам работы административного аппарата. Она поощряет рост политического сознания и способствует развитию такого сознания там, где его раньше не было. Она не только не препятствует населению интересоваться политическими вопросами, а, напротив, постоянно поощряет его интересоваться такими вопросами и дает ему не только возможность формулировать свои политические проблемы и требования, но прежде всего побуждает его отдавать себе отчет в наличии таких проблем и потребностей. Всего этого — и еще большего — она достигла вследствие того, что она тщательно придерживалась положений Устава Организации Объединенных Наций и действовала в духе этого Устава, признавая первостепенное значение пожеланий самого народа и право народа выбрать ту форму правления, которая ему лучше всего подходит. Он подчеркнул, что самоуправление является искусством, которое можно изучать, но которое не может быть навязано. Австралийское правительство учит народ искусству управления, а не навязывает ему самоуправление, причем такое обучение не проводилось и не проводится (как это явствует из доклада Выездной миссии и из прений в Совете) под каким-либо давлением или для удовлетворения пожеланий отдельных групп населения в пределах территории. Никогда не было и в настоящее время нет такого

давления. Он отметил крупные и все увеличивающиеся субсидии, предоставляемые Австралией территории. Он цитировал слова министра, ведающего этими делами, который сказал: «Потребуется во внешней помощи все еще будет велика в ближайшие годы. Австралия готова продолжать оказывать такую помощь, если население Папуа и Новой Гвинеи этого пожелает». Он затем процитировал другое заявление министра территорий, представляющее собой обещание, данное им лично народу территории: «Пока вы нуждаетесь в нашей помощи, вы можете рассчитывать на то, что мы будем вам ее оказывать. Если вы хотите, чтобы мы пока оставались, вы можете рассчитывать на то, что мы вас не покинем. Я убежден в том, что Австралия и Новая Гвинея взаимно нуждаются одна в другой и могут помогать друг другу. Наше желание — сотрудничать с вами, работать вместе с вами, принимать совместно меры для блага этой страны и всего ее народа». Ввиду таких обещаний, а также учитывая тот факт, что Австралия предоставляет наибольшую часть финансовых средств, в которых нуждается территория, он спросил, какая же предлагается формула, которой должен был бы руководствоваться законодательный орган территории для признания того, что австралийское правительство имеет какие-то обязательства по отношению к своим налогоплательщикам, предоставляющим средства, от которых зависит развитие территории? Он также спросил, какая формула предлагается для признания того, что правительство Австралии обязано принять меры, чтобы эти средства разумно расходовались, с учетом своих международных обязательств по отношению к территории?

СОВЕТ ПРИ АДМИНИСТРАТОРЕ

67. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, несмотря на некоторые незначительные внешние изменения, власть все еще остается в руках колониальных администраторов; что так называемый Совет при Администраторе является чисто консультативным органом без какой-либо власти, и Администратору не нужно прислушиваться к его мнениям. За исключением создания нескольких сельских советов, в политической области не произошло никаких изменений, и власть полностью находится в руках австралийцев, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея в своей Декларации обратилась ко всем управляющим державам, с тем чтобы они предприняли немедленно меры для передачи власти на-

родам подопечных территорий и самоуправляющихся территорий.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

68. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что так называемый Законодательный совет Папуа и Новой Гвинеи является недемократичным и непредставительным; это своего рода карикатура на представительный орган. Из 37 мест коренное население Папуа и Новой Гвинеи имеет всего лишь одиннадцать, включая выборных и назначенных представителей, а в подопечной территории так называемый Законодательный совет имеет всего лишь 4 выборных члена; все другие места заняты представителями европейского населения. Это, конечно, — фальшивое представительство или, точнее, отсутствие какого-либо подлинного представительства коренного населения подопечной территории. Подавляющее большинство мест в Законодательном совете принадлежит европейцам, представителям администрации, которые решают судьбу коренного населения. Он заявил далее, что даже такой непредставительный и недемократичный совет все еще не имеет никакой законодательной власти. Он не может принять какое-либо решение, которое обязательно должна была бы выполнять австралийская администрация. Он считает, что этот орган все еще находится в полной зависимости от колониальной администрации; никакой законопроект не может быть принят пока не получено согласие от Администратора. Управляющая власть сохраняет за собой многие права. Так, например, если Совет принимает какое-либо решение, негодное управляющей власти, то последняя может без всяких затруднений аннулировать подобное решение.

СОВЕТЫ МЕСТНОГО УПРАВЛЕНИЯ

69. Представитель Китая считал, что продолжающееся быстрое увеличение числа советов местного управления, отражающее рост политического сознания в данной территории, заслуживает одобрения Совета.

ОКРУЖНОЕ И МУНИЦИПАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

70. Представитель Франции полагал, что необходимо развивать деятельность муниципальных советов, поскольку непосредственное ознакомление ежедневно в процессе управления с проблемами местных общин является важным средством политической подготовки. Он отметил,

что, когда такие советы ответственны перед местным населением, последнее сразу же отменяет и принимает к сведению последствия их решений, и таким образом эти советы могут исправлять свои ошибки и улучшать свою работу.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА

71. Представитель Соединенных Штатов отметил, что Выездная миссия сделала ряд рекомендаций, направленных на поощрение новогвинейцев во все большей мере постепенно продвигаться по службе, как только их образование позволит им занять руководящие посты на государственной службе. Он был рад услышать от особого представителя, что управляющая власть придает большое значение этому вопросу и что была разработана соответствующая ускоренная программа и намечены конкретные задачи. По его мнению, это очень важно, и он надеется, что в самом ближайшем времени в этом направлении будет достигнут дальнейший прогресс.

72. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть обычно пытается объяснить то обстоятельство, что лишь небольшое число коренных жителей участвует в управлении страной, тем, что среди них нет достаточно подготовленного персонала. Доклад Выездной миссии и отчет управляющей власти ясно показали, что из 4 600 человек, работающих в администрации, 4 000 — австралийцы. Самые высокие посты, которые занимают коренные жители, это должности начальников патрулей, помощников врачей или техников. Он отметил, что, говоря о нехватке подготовленного персонала из коренного населения, управляющая власть в то же время ничего не сделала для того, чтобы содействовать развитию народного образования, и создалась обстановка, которая отличается тем, что нарочито задерживается подготовка такого персонала из коренного населения. Население обычно посещает школы религиозных миссий и получает лишь начальное образование. Как показывает информация, составленная управляющей властью, в начале 1961 года в школах администрации обучалось всего лишь немного более 21 000 детей. Совершенно очевидно, что эта общая цифра остается фактически без изменения.

73. Представитель Индии заявил, что образование Комиссии по государственной службе является важным мероприятием. По его мнению, коренные жители должны получить несравненно

больше мест на государственной службе, и он с сожалением отметил, что самые высокие должности, которые до сих пор были заняты новогвинейцами, это должности помощников начальников патрулей и, в одном или в двух случаях, должности врачей. Индийская делегация горячо поддерживает предложение Выездной миссии о том, чтобы Комиссия по государственной службе взяла на себя основные функции, выполнявшиеся до сих пор Комиссаром государственной службы. По его мнению, рекомендации Выездной миссии о назначении комиссии из пяти членов должны быть выполнены без промедления.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опек

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

74. Народное хозяйство территории основано на производстве сырья. Сельское хозяйство представляет собой растущую область экономической деятельности. В настоящее время развивается довольно крупная отрасль промышленности, основанная на обширных лесных ресурсах территории. Обрабатывающая промышленность начинает приобретать некоторое значение, но в основном она ограничивается обработкой продуктов из кокосового ореха и лесоматериалов. Экономическая политика направлена на развитие ресурсов территории в целях поддержания повышающегося уровня жизни всего населения и поощрения всех слоев населения к активному участию в этом развитии.

75. В течение отчетного года стоимость импорта увеличилась — с 12 622 354 австрал.ф. до 16 803 152 австрал.ф., а стоимость экспорта снизилась — с 14 962 356 австрал.ф. до 12 716 889 австрал. фунтов. Это сокращение нужно отнести главным образом за счет сокращения стоимости экспорта кокосового масла на 1 452 873 австрал. ф. и копры на 683 203 австрал. фунта.

76. На двадцать седьмой сессии Совет высказал мнение, что в будущем необходимо приложить более интенсивные усилия и увеличить капиталовложения в экономической области. Он выразил надежду, что темпы непрерывного развития сельского хозяйства коренного населения будут ускорены и что будут созданы различные отрасли обрабатывающей промышленности с помощью правительства, и рекомендо-

вал, чтобы управляющая власть полностью воспользовалась финансовой и технической помощью, которую специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные органы могут оказать подопечной территории.

77. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что задания в экономической области составляют важную часть недавно объявленного пятилетнего плана. Управляющая власть продолжала прилагать усилия для обеспечения общего развития сельского хозяйства, животноводства и смежных отраслей народного хозяйства и учредила департамент труда и департамент торговли, главным образом, для расширения возможностей получения работы местными жителями и оказания содействия туземному населению в развитии индивидуальных и групповых хозяйственных предприятий. Всесторонне исследуются возможности получения помощи от специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

78. Считая, что необходимо предупреждать быстро возникающее и растущее стремление народа к материальному прогрессу, а не отставать в этом отношении, и отмечая, что администрация провела ряд отдельных исследований для изучения различных аспектов главных экономических проблем, Выездная миссия 1962 года высказала мнение, что настало время приступить к полному исследованию существующих проблем и пересмотру проводимых в настоящее время программ. Миссия также отметила наличие растущего и сильного стремления народа к повышению своего материального благосостояния и жизненного уровня и считала, что лучшим средством для удовлетворения настоящего стремления к материальному прогрессу была бы разработка плана развития, в котором были бы ясно сформулированы цели и который способствовал бы претворению в жизни творческого порыва всех слоев населения. Поэтому Миссия рекомендовала обратиться к Международному банку с предложением провести всестороннее экономическое обследование и приступить к этому возможно скорее. Она также рекомендовала руководствоваться результатами такого обследования при разработке и выполнении всестороннего и согласованного плана развития территории.

79. Миссия высказала мнение, что выполнение этого плана можно было бы поручить обладающему большой компетентностью Комитету по

развитию территории, которому могли бы помогать окружные комитеты по вопросам развития, членами которых были бы представители всех департаментов, с тем чтобы осуществлять данную политику в пределах каждого округа. Миссия считала, что при проведении экономического обследования следует уделить особое внимание финансовым проблемам как с точки зрения инвестиций и налогообложения, так и с точки зрения распределения всех поступлений и субсидий между конкурирующими потребностями развития и различными учреждениями социального обслуживания. Миссия предложила, чтобы срок завершения этого обследования с целью последующего утверждения плана развития был установлен не позднее 31 декабря 1963 года.

80. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что в области экономического развития следующие плановые задания намечены к выполнению в течение ближайших пяти лет:

Землеустройство: приблизительно 5 000 новых земельных участков будет выделено для расселения коренных жителей.

Производство: а) увеличение на 100 процентов производства какао и кофе с 1961 года по 1963 год;

б) увеличение на 6 процентов производства копры к 1967 году;

в) увеличение на 50 процентов производства бревен с 1961 года по 1964 год и на 50 процентов производства пиломатериалов с 1961 года по 1965 год;

г) производство фанеры останется на настоящем уровне.

Агропропаганда: а) будет создано 4 станции агропропаганды;

б) будет организовано 33 центра агропропаганды;

в) будет открыто 2 сельскохозяйственных колледжа.

Поголовье скота (Папуа и Новая Гвинея): а) поголовье скота будет увеличено до 50 000 как путем импорта, так и в результате приплода;

б) 2 500 голов скота будет предоставлено коренному населению в рамках планов развития скотоводства.

Рыболовство: будет создана одна рыболовная база.

Лесоводство: а) будут приобретены права на валку леса на площади, охватывающей около 1 миллиарда супер-футов промышленного лесоматериала;

б) будет построено 4 лесоводческих станции.

Связь: а) будет открыто 7 почтовых отделений и телефонных станций;

б) будет создано 3 радиостанции.

Общественные работы: будет организовано еще 8 мастерских.

81. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет, соглашаясь с мнением Выездной миссии 1962 года, что настало время приступить к полному исследованию экономических проблем, существующих в территории, и пересмотру проводимой в настоящее время программы, отмечает, что управляющая власть уже обратилась в этой связи к Международному банку реконструкции и развития, и приветствует тот факт, что управляющая власть согласна с предложением Миссии, чтобы к Международному банку была обращена просьба провести всестороннее экономическое обследование. Результатами такого обследования следует руководствоваться при разработке и выполнении всестороннего и согласованного плана развития территории, причем срок завершения этого обследования, с целью последующего утверждения плана развития, должен быть установлен не позднее 31 декабря 1963 года.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

82. Не подлежащие возмещению субсидии, предоставляемые территории управляющей властью, увеличились в 1960/61 году на 1 421 674 австрад.ф., достигнув суммы в 9 281 595 австрал. фунтов. Внутренние поступления увеличились на 304 330 австрал.ф., достигнув в 1960/61 году суммы в 4 129 441 австрал. фунт. Этот доход образовался главным образом из поступлений от таможенных пошлин, достигших суммы в 1 599 299 австрал.ф., и от прямых налогов, достигших суммы в 1 318 654 австрал. фунта. Кроме того, в сметах советов местного управления на 1961 год предусматривалось налогообложение на сумму в 1 085 70 австрал. фунтов.

83. На двадцать седьмой сессии Совет указал, что необходимость увеличения внутренних

поступлений территории остается крайне срочной, и считал, что это станет возможным только путем увеличения капиталовложений в промышленные предприятия, которые принесут более крупный доход населению подопечной территории. Совет выразил надежду, что управляющая власть вместе с частными предприятиями, по возможности принадлежащими коренным жителям, сделает необходимые капиталовложения в соответствующие секторы народного хозяйства территории. Совет приветствовал введение подоходного налога, но считал низкими ставки этого налога и полагал, что они должны быть соответственно пересмотрены.

84. В рассматривавшемся отчете управляющая власть обратила внимание на увеличение субсидий, предоставляемых правительством Австралийского Союза, а также на различные меры, включая учреждение департамента торговли и промышленности, для содействия развитию предприятий туземного населения. Управляющая власть считала, что ставки подушного налога невысоки по сравнению с общей суммой реального дохода коренного населения и что было бы нецелесообразно на данном этапе развития территории вводить систему подоходного налога, которая, не будучи слишком обременительной или дискриминационной, все же была бы сопряжена со взиманием довольно значительного налога с коренных жителей. Поскольку подоходный налог платят только немногие коренные жители, если вообще кто-либо из них его уплачивает, была сохранена система подушного налога, с тем чтобы от коренного населения поступали хотя бы какие-то взносы. Существующие ставки подоходного налога были установлены с таким расчетом, чтобы обеспечить необходимые поступления и чтобы в то же время поощрять капиталовложения и созидательную деятельность в территории. Управляющая власть также заявила, что она будет и впредь внимательно следить за этим вопросом, чтобы быть уверенной в том, что установлены приемлемые ставки подушного налога с учетом платежеспособности коренных жителей, а также что ставки подоходного налога обеспечивают удовлетворительные поступления и в то же время не препятствуют экономическому развитию.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

85. Главная цель плана сельскохозяйственного развития территории — улучшение сельскохозяйственных методов в предприятиях корен-

ного населения с целью повышения производства и улучшения питания населения; увеличение производства таких продуктов, как рис и другие пищевые продукты, импортируемые в настоящее время, а также увеличение производства некоторых экспортных культур.

86. В течение отчетного года наблюдалось увеличение продукции большинства сельскохозяйственных культур. Производство кофейных зерен увеличилось с 1 463 тонны до 2 263 тонны, какао с 5 802 тонны до 7 170 тонн и копры с 50 747 тонн до 60 946 тонн. Однако производство кокосового масла снизилось с 25 526 тонн до 20 429 тонн, а сока и мякоти плода пассифлоры — с 496 113 ф. до 305 102 фунта.

87. Управляющая власть заявила, что участие новогвинейцев в производстве на экспорт и вообще в производстве приобретает для экономики территории все большее значение. Производство какао новогвинейцами увеличилось с 1 527 тонн в 1959/60 году до 1 908 тонн в 1960/61 году, а число зарегистрированных новогвинейских плантаторов какао увеличилось с 4 318 до 5 366. Площадь, засаженная кофейными деревьями, увеличилась приблизительно до 11 000 акров, а продукция повысилась с 565 тонн до 710 тонн; производство копры увеличилось приблизительно до 20 660 тонн; 12 000 тонн овощей было продано на рынке.

88. К обследованию положения сельского хозяйства коренного населения в Папуа и Новой Гвинее было приступлено в декабре 1960 года в связи со Всемирной сельскохозяйственной переписью 1960 года. Помимо статистических данных, касающихся исключительно сельского хозяйства, предполагается получить некоторые демографические статистические данные и статистические данные, касающиеся орудий производства, живого инвентаря и производства саго. Обследование охватывает все сельское хозяйство коренного населения, за исключением некоторых видов коммерческого производства, в отношении которых будут проведены дополнительные исследования. Будет обращено внимание на два главных элемента производства коренным населением сельскохозяйственных продуктов, потребляемых самим населением: будут собраны статистические данные, касающиеся огородничества, с указанием изменений в этой области в течение двенадцатимесячного периода, и статистические данные, касающиеся производства главных полевых культур, по отдельным районам. Департамент земледелия, живот-

новодства и рыболовства ведает всей работой на местах, которая будет продолжаться восемнадцать месяцев. На 31 мая 1961 г. в каждой из 100 намеченных деревень было проведено одно статистическое наблюдение, и в течение всего обследования еще три таких наблюдения будут проведены в каждой деревне.

89. На двадцать седьмой сессии Совет приветствовал назначение членом Комитета по сбыту копры одного коренного жителя и считал, что производителям копры из числа коренных жителей должно быть обеспечено более соответствующее представительство в этом Комитете. Совет выразил надежду, что управляющая власть расширит свои программы сельскохозяйственного развития и сделает их более разносторонними, с тем чтобы не только повысить производительность, но также содействовать борьбе с неправильным питанием. Совет также считал, что следовало бы в большей мере использовать кооперативы производителей из состава коренного населения, и еще раз обратил внимание управляющей власти на желательность учреждения стабилизационных фондов для какао и кофе.

90. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она стремится к обеспечению надлежащего представительства коренного населения в Комитете по сбыту копры, но что она должна учитывать то обстоятельство, что для коренного населения территории (в значительной степени зависящего от производства копры) существенно важно, чтобы члены Комитета по сбыту копры были компетентными лицами, обладающими опытом в отношении народного хозяйства территории. Она также заявила, что она разъяснит производителям какао и кофе преимущества стабилизационных фондов, но считала, что ей не следует планировать учреждение таких фондов до тех пор, пока среди производителей не появится тенденция, указывающая на их желание, чтобы такие фонды были учреждены, и на их намерение делать взносы в такие фонды.

91. Выездная миссия считала, что, хотя сельское хозяйство будет и в дальнейшем в значительной степени зависеть от производства трех культур, а именно кокосового ореха, какао и кофе, представляется возможным возделывание других культур, например, пассифлоры и земляного ореха, которые уже выращиваются, а также претрума и чая. Она, однако, считала, что имеющаяся в распоряжении рабочая сила

в районах, наиболее подходящих для чайных плантаций, может быть недостаточной для удовлетворения потребностей в этой области. Миссия также обратила внимание на вопрос о производстве овощей и фруктов для местного рынка, а в отношении некоторых других сельскохозяйственных культур, например, в отношении производства картофеля, была того мнения, что гораздо больше может быть сделано для удовлетворения местных потребностей путем использования местной продукции.

92. Выездной миссии было сообщено, что поголовье рогатого скота в территории исчисляется приблизительно в 15 000, но что мясо местного убоя составляет все еще только незначительную часть всего количества мяса, которое могло бы потребляться в территории. Импорт рогатого скота из Австралии поощряется путем предоставления субсидий для оплаты части расходов по перевозке скота, и администрация надеется, что удастся развить скотоводство в долине Маркхем. Миссия приняла к сведению заявление министра территорий о том, что плановое задание для этого сектора народного хозяйства заключается в увеличении через пять лет поголовья рогатого скота, путем импорта скота и в результате приплода, до 50 000 голов скота, и считала, что существуют хорошие перспективы в отношении развития животноводства в будущем. По ее мнению, нет основания предполагать, что в будущем потребности территории не могут быть удовлетворены в полном масштабе из местных источников.

93. Выездная миссия специально исследовала возможности сбыта таких продуктов, как кокосовый орех, какао и кофе, и считала, что Новая Гвинея и впредь будет в значительной мере зависеть от австралийского рынка, в особенности в отношении сбыта кофе. Узнав от местных плантаторов, что их очень беспокоят возможные последствия для кофейной промышленности в Новой Гвинее заключения намечаемого Международного соглашения по кофе, Миссия отметила, что австралийское правительство намерено продолжать принимать все возможные меры для того, чтобы помочь плантаторам кофе в Новой Гвинее, и выразила надежду, что в ходе переговоров специфические потребности Новой Гвинеи будут учтены благожелательно. Миссия также ознакомилась с мероприятиями по сбыту другой сельскохозяйственной продукции. По ее мнению, Комитет по сбыту копры выполняет необходимую и полезную работу, и она считала, что может быть целесообразным учредить осо-

бий комитет, который осуществлял бы контроль над кофейной промышленностью и занимался вопросами производства и сбыта. Миссия считала, что это принесет фермерам, в том числе и новогвинейцам, большую пользу, даст им возможность более активно участвовать в управлении их отраслью хозяйства и приведет к тому, что фермеры-новогвинейцы будут в большей мере сознавать общность своих интересов и интересов плантаторов-австралийцев.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

94. Общая площадь Новой Гвинеи составляет 59 520 000 акров, из которых на 30 июня 1961 г. 58 077 771 акр были классифицированы как неотчужденные земли. Земля, находящаяся во владении частных лиц на правах собственности, составляет 541 250 акров, причем она была передана в их владение еще до первой мировой войны. Остальные 900 979 акров считаются землей администрации. Общая площадь сданной в аренду земли составляет 356 301 акр, из которых 3 848 акров находятся в руках новогвинейцев. Туземные резервации занимают 27 666 акров, в то время как 517 012 акров другой земли, включая земли, выделенные для общественного пользования, и земли, которые могут быть сданы в аренду, находятся в ведении администрации. Общая площадь сданных в аренду в течение 1959/60 года земель составляет 30 438 акров. Находящаяся в руках коренного населения земля не может быть отчуждена, кроме как администрацией, которая имеет право покупать землю только после того, как установлено, что собственники согласны ее продать и что коренному населению эта земля не будет нужна в предвидимом будущем. Администрация имеет также право приобретать землю посредством прокламации, после того как она установит, что земля бесхозная. Земельный декрет предусматривает предоставление земли в собственность, но администрация придерживается политики предоставления земли лишь на условиях аренды.

95. На двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации: а) Совет хотел бы получить возможно скорее более детальную информацию о планах управляющей власти для введения в отношении всех земель территории единой системы землевладения. Совет считал, что необходимо заручиться максимальной поддержкой со стороны коренного населения в отношении планов и политики в связи с проведением земельной реформы, для того чтобы обес-

печить их успешное осуществление. Совет считал, что этого можно достигнуть путем обеспечения возможно большего участия представителей коренного населения в подготовке и проведении в жизнь этих планов и политики. Он также рекомендовал, чтобы управляющая власть приняла меры для привлечения коренных жителей к участию в обсуждении земельной политики в советах местного управления, а также в окружных и центральных органах. б) Совет выразил сожаление, что управляющая власть до сих пор не обеспечила представительства новогвинейцев в Комитете по землеустройству. с) Он отметил с некоторым беспокойством, что за истекший год 8 215 акров земли были приобретены администрацией и 11 004 акра были сданы в аренду, из которых только 538 акров — новогвинейцам. Совет настоятельно рекомендовал, чтобы в этом вопросе была проявлена особая осторожность, а также рекомендовал срочно обсудить вопрос о целесообразном сокращении срока, на который управляющая власть сдает землю в аренду, а именно срока в 99 лет. Совет также считал, что земельные участки должны сдаваться в аренду преимущественно новогвинейцам, советам местного управления и кооперативам, которые необходимо организовать, и поощрять заняться производством в крупном масштабе товарных культур с применением современных методов агротехники.

96. В рассматривавшемся отчете управляющая власть сообщила следующее: а) Был достигнут дальнейший прогресс в разработке планов введения для всех земель территории единой системы землевладения, обеспечивающей индивидуальное право собственности, и рассматривался вопрос о разработке необходимого законодательства. Управляющая власть принимает специальные меры для того, чтобы все члены Законодательного совета из числа коренных жителей вполне понимали задачи нового законодательства и последствия реформ в отношении земельных прав народа, а также чтобы им были предоставлены все возможности для совещания с местными лидерами до окончательного принятия этих новых законов. б) Вопрос о будущем Комитета по землеустройству, функции которого носят преимущественно технический характер, в настоящее время обсуждается, так же как и вопрос о представительстве коренного населения. с) Упомянутые выше 8 215 акров были приобретены для постройки и улучшения дорог, а приблизительно 11 004 акра будут использованы в интересах коренного населения. Управляющая власть считает 99-летний период сдачи

в аренду целесообразным при существующих условиях, но она будет продолжать рассматривать этот вопрос с учетом меняющихся обстоятельств и происходящих событий. Управляющая власть также заявила, что главная цель земельной политики, проводящейся в территории, заключается в обеспечении возможностей и руководства для всех тех коренных жителей, которые хотят заняться сельскохозяйственным производством на рентабельных началах, и с этой целью либо будут более рационально использованы находящиеся в их распоряжении земли, либо будут выделены для них новые земли. В течение ближайших пяти лет предполагается предоставить свыше 7500 новых земельных участков туземным фермерам, которые раньше, при традиционной системе землепользования, не имели доступа к годной для обработки земле, а также предполагается обеспечить руководство на более широкой основе всем фермерам из коренного населения через посредство службы агропропаганды. Возможности приобретения земельных участков, а также руководство в деле производства товарных культур будут, по мере необходимости, обеспечены фермерам, кооперативам и другим группам населения.

97. По мнению Выездной миссии, в связи с земельным вопросом существуют две основные проблемы, а именно, отчуждение земель коренного населения и реформа землепользования, причем вторую проблему она считает гораздо более важной. Что касается первой проблемы, то Выездная миссия отметила, что, хотя приобретение земель для общественного пользования продолжается с соблюдением определенных гарантий, отчуждение земель для эксплуатации их иностранцами фактически прекратилось. По ее мнению, вторая проблема — гораздо более важная и трудная; она связана с заменой неодинаковой и сложной системы традиционного землепользования новой современной системой землевладения, которая способствовала бы развитию сельского хозяйства. Миссия также считала, что в то же время необходимо, в целях устранения нехватки земель в некоторых районах, переселить часть населения, а также разработать планы расселения и предоставить земли предприимчивым новогвинейским фермерам, на которых они могли бы заниматься сельским хозяйством, применяя современные методы агротехники, причем должно быть гарантировано их право на владение землей. В общем Миссия заявила, что она согласна с управляющей властью относительно необходимости введения единой системы землевладения с обес-

печением индивидуального зарегистрированного права собственности, но она, так же как и администрация, обеспокоена масштабами этой задачи. Поставленная цель — создание 7500 новых сельскохозяйственных земельных участков в течение ближайших пяти лет, что будет связано с обследованием 25000 акров, само по себе является смелым начинанием, и Миссия обеспокоена тем, что затруднения с персоналом, особенно с получением достаточного количества топографов, могут значительно задержать выполнение этой программы. Тем не менее, по мнению Миссии, нельзя надеяться на создание здоровой основы для сельского хозяйства территории, от которого зависит судьба всей территории, до тех пор, пока не будет введена новая система индивидуального землевладения. Поэтому она считает, что при проведении экономического обследования, которое она рекомендовала провести, главное внимание следует обратить на этот вопрос. Миссия отметила, что Выездная миссия 1959 года высказала мнение, что управляющей власти следовало бы воспользоваться опытом и помощью тех лиц, которым уже приходилось иметь дело с подобной же проблемой в других странах, и считала, что, не предпринимая заключений тех, кто будет работать над экономическим обзором, представляется необходимым специально изучить вопрос о том, как можно ускорить создание современной системы землепользования с помощью учреждений Организации Объединенных Наций. В заключение Миссия отметила, что, по ее мнению, Организация Объединенных Наций должна сделать все возможное для оказания содействия управляющей власти в выполнении поставленных ею задач.

98. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет предлагает вниманию управляющей власти рекомендацию Выездной миссии 1962 года о том, чтобы управляющая власть задалась целью ввести в территории единую систему землевладения с обеспечением индивидуального зарегистрированного права собственности.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

99. Обрабатывающая промышленность в настоящее время состоит преимущественно из предприятий по обработке местного сырья, главным образом для экспорта. Управляющая власть заявила, что ее цель — поощрять промышленность в той мере, которая совместима с прогрессом коренного населения и развитием эко-

номики территории, не нарушая при этом социального уклада и не создавая вредных предпосылок. Поощряется развитие обрабатывающей промышленности, и производителям некоторых товаров для местного потребления оказывается содействие в виде льгот в отношении импортных пошлин и акцизного сбора.

100. На двадцать седьмой сессии Совет рекомендовал найти способы привлечения новогвинейцев к непосредственному и активному участию в работе нового департамента торговли и промышленности, который, как Совет надеялся, будет способствовать развитию промышленности в территории на плановой основе. Совет считал, что следует особенно поощрять развитие обрабатывающей промышленности, и снова рекомендовал создать сахарную промышленность и рыбную промышленность. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что общая политика, направленная на установление тесного сотрудничества новогвинейцев с администрацией и принятие ими активного участия во всех фазах работы администрации в зависимости от их способностей и квалификации, будет проводиться и в отношении нового департамента торговли и промышленности. Она также заявила, что изучение возможностей создания местной сахарной промышленности, по-прежнему, показало, что эта промышленность нерентабельна, но что администрация продолжает прилагать усилия для создания рыбной промышленности ввиду благоприятных результатов обследования возможностей поставить рыбную промышленность на коммерческую основу.

101. Выездная миссия приняла к сведению заявление министра территорий о том, что политика управляющей власти направлена на достижение, всеми возможными способами, самообеспеченности населения территории продуктами питания и товарами внутреннего потребления, а также на улучшение питания населения, увеличение экспорта в соответствии с имеющимися возможностями сбыта и поощрение обработки различных продуктов на месте, будь то продуктов для внутреннего потребления или для экспорта. Обсудив с министром территорий проблемы промышленного развития, Миссия с удовлетворением приняла к сведению мнение, высказанное министром, относительно возможностей создания в территории таких отраслей промышленности, как производство мыла, обуви и одежды для удовлетворения местных потребностей. Что же касается возможности

создания сахарной промышленности, то Миссия считала, что едва ли удастся в предвидимом будущем найти рынок для сбыта сахара, производимого в Новой Гвинее, и, по ее мнению, учитывая потребление сахара в территории в настоящее время, вряд ли было бы целесообразно создание крупного сахарного завода. Тем не менее, она считала, что было бы желательно изучить возможность создания небольшого сахарного завода, возможно, в сотрудничестве с теми предпринимателями, которые имеют сахарные заводы в Австралии. Миссия также считала, что необходимо поощрять усилия, направленные на развитие промышленной деятельности в территории путем освобождения от налогов новых промышленных предприятий в течение первых лет их существования.

102. По мнению Выездной миссии, леса Новой Гвинеи — одно из ее главных богатств, и на нее произвел благоприятное впечатление современный фанерный завод в Булоло. Миссия приняла к сведению заявление министра территорий о том, что он предполагает, что производство фанеры останется на прежнем уровне, но что производство бревен повысится на 50 процентов с 1961 года по 1964 год, а производство пиломатериалов увеличится на 50 процентов с 1961 года по 1965 год. По мнению Миссии, едва ли можно рассчитывать на увеличение производства фанеры в ближайшем будущем. Возможности создания целлюлозной промышленности в территории, что позволило бы в большом масштабе использовать лесоматериалы, должны быть тщательно изучены в срочном порядке.

ДОРОГИ

103. На 30 июня 1961 г. в территории насчитывалось около 4 923 миль проезжих дорог, т.е. на 359 миль больше, чем в предыдущем году. В отчетном году изолированные дороги в районе Нагорья были соединены между собой благодаря окончанию постройки стального висячего моста, который был сооружен коренными жителями под наблюдением патрульных.

104. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она планирует соединить Нагорье с морским портом дорогой, которой можно будет пользоваться в любую погоду; для этого она предполагает улучшить существующую дорогу, идущую из Лаэ. Постройку главного моста через реку Лерон предполагается закончить в 1962 году, после чего будет

начато следующее крупное строительство — постройка дороги через горный проход, ведущий к району Нагорья; эти работы намечаются на 1962—1963 годы.

105. Выездная миссия была поражена трудностями, вызываемыми недостатком дорог, и тем, насколько это положение ограничивает возможности развития территории в любой области. Миссия определенно считала, что экономическое развитие внутренней части острова и даже политическое единство территории зависят от хорошей дорожной сети, которая облегчила бы связь между потенциально богатым районом Нагорья и побережьем. Поэтому, по мнению Миссии, следующей главной дорогой, которую необходимо привести в порядок, является дорога, соединяющая Лаэ с Горокой.

106. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет рекомендует вниманию управляющей власти мнение Выездной миссии относительно того, что экономическое развитие внутренней части главного острова Новой Гвинеи и даже политическое единство территории зависят от хорошей дорожной сети, которая облегчила бы связь между потенциально богатым районом Нагорья и побережьем, и что поэтому, по мнению Миссии, следующей главной дорогой, которую необходимо привести в порядок, является дорога, соединяющая Лаэ с Горокой.

**Замечания отдельных членов
Совета по Опеке, выражающие лишь
их личные мнения**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

107. По мнению представителя Франции, следовало бы предпринять исчерпывающее исследование положения народного хозяйства территории. Он считал, что Совету следовало бы прежде всего получить подробный доклад от Международного банка реконструкции и развития о результатах исследования, которое он должен провести в сотрудничестве с управляющей властью, чтобы выяснить, в каком состоянии находится народное хозяйство территории, с целью разработки и выполнения общего плана развития. Такое общее исследование необходимо для установления порядка очередности мероприятий.

108. Представитель Китая заявил, что рациональное планирование экономического развития возможно только после того, как будет представлен исчерпывающий экономический обзор,

касающийся территории. Без такого исчерпывающего экономического обзора, касающегося ресурсов территории, и тщательного изучения проблем территории, как это было рекомендовано Выездной миссией, никакой административный аппарат не может, с уверенностью в успехе, разработать план соразмерного экономического развития на ближайшие десять лет. Он считал, что, быть может, управляющая власть, для того чтобы помочь в проведении такого экономического исследования Международным банком, сочтет желательным создать комитет по экономическому развитию. По его мнению, это значительно помогло бы выполнению в будущем тех планов, которые были бы разработаны на основании такого экономического обзора.

109. Представитель Новой Зеландии отметил, что Выездная миссия указала на главные проблемы в экономической области: земельный вопрос, вопрос землепользования, товарные культуры, вопросы сбыта и транспорта. Он полагал, что и Выездная миссия, и управляющая власть сознают необходимость в более согласованном планировании. Он считал, что австралийское правительство предвидело то, что впоследствии было высказано Выездной миссией, а именно, что Международный банк должен представить всесторонний экономический обзор, который позволил бы установить порядок очередности и планировать будущую работу. По его мнению, такие обзоры необходимы для целесообразного использования ограниченных ресурсов.

110. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что при ознакомлении с экономическим положением в подопечной территории, видно, что положение там совершенно неудовлетворительно. Сельское хозяйство — основа экономики этой страны. Однако наибольшая часть плантаций, работающих на экспортную торговлю, находится в руках австралийцев. Как Выездная миссия указала в своем докладе, 80 процентов всей сельскохозяйственной продукции на экспорт производится австралийцами. Коренные жители играют лишь очень незначительную роль в экспортной торговле.

111. Представитель Соединенных Штатов Америки решительно поддержал рекомендацию Выездной миссии о проведении возможно скорее исчерпывающего исследования для выяснения положения народного хозяйства и настоятельно просил управляющую власть выполнить эту рекомендацию в кратчайший по возможности срок.

Он отметил, что, возможно, наиболее серьезными проблемами, мешающими экономическому прогрессу, являются вопросы, касающиеся использования земель и порядка землепользования, и считал, что следует воздать должное администрации за то, что почти совсем прекратилось отчуждение земель для создания сельскохозяйственных предприятий иностранцами. Однако все еще не разрешена весьма трудная и сложная проблема замены традиционной системы землепользования более современной системой землевладения, которая послужила бы стимулом для экономического развития. Выездная миссия, вполне отдавая себе отчет в масштабах и срочности этой задачи, советовала, чтобы на этот вопрос было обращено в первую очередь внимание в рекомендованном экономическом обзоре и чтобы Организация Объединенных Наций приняла все возможные меры для того, чтобы помочь администрации ввести во всей территории единую систему землевладения с обеспечением индивидуального зарегистрированного права собственности. Он согласился с заключениями Выездной миссии в этом отношении.

112. Представитель Индии был рад отметить, что австралийское правительство полностью отдает себе отчет в значении, которое будет иметь исследование Международным банком положения народного хозяйства в Новой Гвинее, и что оно уже связалось с Международным банком для выполнения этой работы. Он отметил, что существуют многие проблемы, связанные с землепользованием, и что исследование, проведение которого было рекомендовано Выездной миссией, несомненно будет способствовать их выяснению. Существуют также и другие проблемы, которые подробно излагались в докладе Выездной миссии, и он не сомневается в том, что упомянутое исследование поможет их дальнейшему выяснению и что будет рекомендован план соразмерного экономического развития. По его мнению, важным вопросом, на который необходимо обратить внимание в упомянутом обзоре, является несомненно вопрос о финансировании и о соразмерном развитии народного хозяйства.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

113. Представитель Китая считал, что управляющая власть должна была бы воспользоваться опытом и содействием тех, кто уже имел дело в других местах с аналогичными проблемами. Он считал, что в связи с мероприятиями адми-

нистрации было бы чрезвычайно полезно и целесообразно, чтобы некоторые новогвинейские лидеры, пользующиеся доверием и уважением своего народа, отправились в деревни и убеждали население в необходимости изменить прежнюю систему землепользования.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендаций Совета по Опек

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

114. На двадцать седьмой сессии Совет отметил, на основании заявления особого представителя, что все существующие постановления законов и практика дискриминационного характера в отношении новогвинейцев, как-то недопущение их в кино и в другие публичные места, в настоящее время пересматриваются с целью принятия в ближайшем будущем необходимых мер для исправления положения. Он просил управляющую власть сообщить ему на следующей сессии о принятых в этой связи мерах.

115. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она по-прежнему уделяет особое внимание работе по пересмотру законодательства территории на основе определенной политики, которая заключается в том, что законы территории должны одинаково применяться ко всем жителям, за исключением тех случаев, когда может быть доказано, что требуются специальные правила для охраны в известных условиях какой-либо группы населения или для обеспечения уважения местного обычая, для чего необходимы соответствующие законодательные постановления. Управляющая власть отметила, что немедленная отмена всех законов, которые могут считаться дискриминационными, невозможна, так как в настоящее время происходит пересмотр всего свода законов территории, и во многих случаях требуется введение новых законов для того, чтобы подлежащие исключению постановления были заменены постановлениями, приспособленными к нуждам всего населения территории. Что касается практики в отличие от законодательства, то управляющая власть заявила, что она постоянно следит за той практикой, которая может казаться дискриминационной в отношении новогвинейцев.

116. Выездная миссия отметила, что реши-

тельное возражение новогвинейцев против постановлений, в силу которых им запрещается потребление алкогольных напитков, вызвано не столько их желанием получить возможность свободно приобретать алкоголь, сколько дискриминацией, лежащей в основе существующих постановлений. По мнению Миссии, наступил момент для уничтожения последних остатков расовой дискриминации. Она считала, что, как в этой области, так и во всех других областях, в будущем не должно быть никакой дискриминации по признаку расы.

117. Как и предыдущие миссии, она решительно возражала против слова «туземцы», которое часто применяется в отношении новогвинейцев. Она считала, что необходимо теперь принять все возможные меры для того, чтобы предотвратить и даже полностью прекратить применение этого выражения.

118. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что значительно продвинулась работа по пересмотру законов территории, постановления которых, по-видимому, допускали дискриминацию против коренного населения, и что многие законы уже были изменены. В этой связи он отметил, что теперь в отношении цензуры кинофильмов во всей территории применяется одна и та же система. Что касается ограничений в отношении потребления алкогольных напитков коренным населением, то администрация решила, что следует изменить существующие правила, и назначила специальный комитет, который должен решить вопрос о том, как следует проводить новую политику.

119. Особый представитель заявил, что в области социального прогресса следующие плановые задания намечены к выполнению в течение следующих пяти лет:

Здравоохранение: а) постройка 34 больниц (включая 27 районных больниц);

б) постройка 2 центров детской и женской консультации, на которых будут базироваться подвижные амбулатории для обслуживания соответствующих округов;

в) завершение кампании по защите населения в малярийных районах;

д) обследование всех случаев заболевания проказой и лечение больных;

е) лечение всех туберкулезных;

ф) число сельских центров здравоохранения в Папуа и Новой Гвинее будет увеличено до двадцати;

г) кадры медицинского персонала в Папуа и Новой Гвинее будут увеличены, а именно:

i) число врачей будет увеличено с 80 до 180;

ii) число помощников врачей будет увеличено с 33 до 44;

iii) число европейских медсестер будет увеличено с 60 до 280;

iv) число медсестер из коренного населения будет увеличено с 520 до 550;

v) число европейских фельдшеров будет увеличено с 30 до 200.

Таким образом, к 1967 году один врач будет приходиться на каждые 10 000 человек населения, а один квалифицированный санитарный работник — на каждые 1 750 человек.

Пенитенциарная система — будет построено 11 исправительных заведений.

ТРУД

120. На 31 марта 1961 г. в территории насчитывалось 52 367 коренных жителей, работающих по найму, по сравнению с 50 175 в предыдущем году. В частных предприятиях работало 39 756 человек, из которых 26 157 были рабочими на плантациях. 12 611 человек были заняты в учреждениях администрации и Австралийского Союза. Приблизительно 16 100 человек выполняли работу, требующую квалифицированного или полуквалифицированного труда. Управляющая власть заявляет, что увеличение в цифрах занятости объясняется главным образом усилением деятельности администрации.

121. Минимальная заработная плата наличными в размере 30 шилл. в месяц (по лунному календарю) в течение первого года работы и 35 шилл. по истечении года выплачивается в дополнение к бесплатно предоставляемым помещению, медицинской помощи, пище, одежде, кухонной посуде и посуде для еды, одеялам, полотенцам, мылу, табаку, спичкам и прочим предметам, которые полагаются для рабочего и живущих с ним иждивенцев. Для неквалифицированных рабочих в Лаэ и Рабауле минимальная плата наличными установлена в размере 3 австралийских фунтов, за исключением домашней прислуги, портовых рабочих, а также рабочих добывающей промышленности.

122. В марте 1961 года был создан новый департамент труда с первоначальным штатом в сорок шесть должностей, на который была возложена ответственность за проведение в жизнь трудового законодательства, ранее лежавшая на департаменте по делам туземного населения. Он будет вести всеми вопросами, связанными с производственными организациями, производственными отношениями и производственной безопасностью, санитарией и попечением о рабочих, а также будет обеспечивать производственное обслуживание и выполнять научно-исследовательскую работу и работу по подготовке кадров промышленных рабочих.

123. На двадцать седьмой сессии Совет рекомендовал значительно увеличить минимальную ставку заработной платы. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что указанная минимальная ставка заработной платы не должна рассматриваться в качестве общего показателя заработной платы, выплачиваемой во всей территории рабочим из состава коренного населения. Коренные жители, состоящие на правительственной службе и имеющие те же квалификации и опыт, что и иностранные чиновники, получают те же основные оклады, а многие другие работники как в городских, так и в сельских районах территории, получают гораздо более высокую заработную плату, чем установленная минимальная ставка. Управляющая власть отметила, что установление ставок заработной платы выше минимальной является вопросом, который должен быть решен путем переговоров между предпринимателями и рабочими; так, например, предприниматели и рабочие недавно заключили соглашения для различных городских районов, предусматривающие ставки заработной платы для многих неквалифицированных рабочих, значительно превышающие установленные ставки.

124. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что, в результате переговоров между представителями организаций работодателей и рабочих, в Маданге было заключено соглашение о ставках заработной платы в городах, которое вошло в силу в Маданге в первый день выдачи заработной платы после 16 ноября 1961 г., когда оно стало также коллективным договором, касающимся всех работодателей и рабочих как в самом городе Маданге, так и в его пригородных районах. Во многих отношениях это соглашение аналогично соглашению о ставках заработной платы, действующему в Лаэ и Рабауле. Минимальная

ставка заработной платы для неквалифицированных рабочих была установлена в 2 австрал.ф. 15 шилл. в неделю.

125. На основании постановлений этого соглашения был создан объединенный консультативный комитет, в котором представлены как работодатели, так и рабочие; этот комитет будет время от времени пересматривать условия соглашения.

126. Особый представитель указал, что, помимо Мадангской ассоциации рабочих, организации рабочих из коренного населения были созданы также в Лаэ и Рабауле. Хотя уже назначены исполнительные комитеты, однако обе организации находятся на ранней стадии формирования, и им помогает чиновник по делам производственных организаций. Мадангская ассоциация рабочих является стороной в заключенном в Маданге соглашении о ставках заработной платы в городах; однако ассоциация в Лаэ и Рабауле не выдвинули никаких требований об улучшении ставок заработной платы и условий работы их членов.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

127. К медицинским учреждениям, которые содержатся управляющей властью, относятся семьдесят три больницы, 1016 пунктов скорой помощи или здравпунктов и 393 женские и детские консультации. Кроме того, 80 больниц, 82 женские и детские консультации и 436 пунктов скорой помощи или здравпунктов содержатся религиозными миссиями. В 1961 году расходы на здравоохранение составляли 1644 306 австрал.ф. по сравнению с 1449 560 австрал.ф. в 1960 году. Дополнительная сумма в 836 734 австрал.ф. была израсходована на новые постройки и основные службы, на улучшение и на содержание больничных зданий и на их оборудование. На 30 июня 1961 г. медицинский персонал администрации в территории состоял из 453 не принадлежащих к коренному населению работников и 3228 коренных жителей.

128. В Медицинском колледже Папуа в Порт-Морсби организован курс подготовки помощников практикующих врачей такого же типа, как курс, существующий при Центральной медицинской школе на о. Фиджи. На 30 июня 1961 г. в этом колледже на первом курсе шестилетнего обучения числилось 4 студента, и четыре обучалось на втором курсе. Кроме того 3 студента обучались в медицинской школе на о.

Фиджи. Семьдесят две студентки обучались в школе медицинских сестер при общей больнице в Рабауле, а сорок три проходили подготовку в общей больнице в Порт-Морсби.

129. Выездная миссия считала, что ни в какой другой области правительственной деятельности не было приложено таких усилий и не было достигнуто таких результатов, как в области здравоохранения. Она отметила, что десять лет тому назад в этой территории не было больниц, которые могли, хотя бы отдаленно, напоминать те больницы, которые теперь находятся в Веваке, Рабауле, Маданге и Бутавенге, и что в то время ни в одной миссионерской больнице не было такого персонала и оборудования, которые имеются теперь в больнице в Мамбисанде.

130. Выездная миссия отдавала себе отчет в том, что все еще имеется недостаточное количество врачей и что потребуется некоторое время для приобретения новогвинейцами необходимой квалификации, дающей возможность удовлетворить существующие потребности, но считала, что были приложены еще большие усилия для улучшения положения в отношении привлечения врачей из Австралии как в рамках программы привлечения курсантов (согласно которой набираются студенты, которым дается возможность закончить медицинское образование за счет администрации с условием, что они будут работать для администрации в территории в течение нескольких лет), так и путем общего улучшения условий работы и жилищных условий в территории.

131. Она считала, что плановые задания в области народного здравоохранения на ближайшие пять лет, о которых говорил министр территорий в октябре 1961 года, вполне реалистичны и что в области здравоохранения был достигнут замечательный прогресс. Она также считала, что высокие нормы больничного строительства и организации больничного обслуживания, которые были установлены, полностью осуществляются, что делает большую честь администрации.

132. На двадцать седьмой сессии Совет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в строительстве больниц, но указал на то, что все старшие должности в отделе здравоохранения заняты лицами из состава некоренного населения, и просил управляющую власть обратить особое внимание на срочную необхо-

димость подготовить персонал из числа коренных жителей для замещения более высоких должностей категории специалистов. Отметив меры, принятые управляющей властью для ликвидации малярии, Совет рекомендовал обратиться за помощью ко Всемирной организации здравоохранения для расширения масштаба этой кампании.

133. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она будет по-прежнему обращать особое внимание на срочную необходимость подготовки персонала из коренного населения для замещения более высоких должностей категории специалистов в отделе здравоохранения, равно как и в других учреждениях администрации.

134. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет, отмечая мнение Выездной миссии 1962 года, что плановые задания в области народного здравоохранения на ближайшие пять лет вполне реалистичны, что в области здравоохранения был достигнут замечательный прогресс, что высокие нормы больничного строительства и организации больничного обслуживания, которые были установлены, полностью осуществляются, что делает большую честь администрации, воздает должное управляющей власти за прогресс, достигнутый в области народного здравоохранения.

**Замечания отдельных членов
Совета по Опекe, выражающие лишь
их личные мнения**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

135. Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил заявление особого представителя, что так называемые дискриминационные меры, касающиеся потребления алкогольных напитков и цензуры кинофильмов, отменены; он приветствовал дальнейшие усилия управляющей власти, направленные на устранение всего того, что может вызвать жалобы.

ТРУД

136. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что условия жизни коренного населения можно охарактеризовать как ужасная бедность, беспросветная нужда, тяжелая работа на плантациях, принадлежащих иностранцам, за жалкие гроши и отсутствие какой-либо надежды на улучшение его судьбы

в условиях существующего колониального режима. Он отметил, что подавляющее большинство коренного населения получает сейчас такую же заработную плату, как и в прошлом, и, как раньше, заработная плата равняется приблизительно 30—35 шилл. в месяц. Он высказал мнение, что трудно понять, как человек может питаться, содержать семью, дать образование своим детям на такую мизерную заработную плату. Более того, с этого дохода необходимо платить налог. И поэтому совершенно понятно, почему местные жители решительно выступают против исключительно высокого налога, введенного управляющей властью в подопечной территории.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

137. Представитель Китая заявил, что другим огромным достижением, которым может гордиться австралийская управляющая власть, является прогресс, который был достигнут в области больничного обслуживания и обеспечения Новой Гвинеи медицинским персоналом. Он отметил, что все те, кто видел больницы во многих центрах Новой Гвинеи, выражали свое удивление, что там установлены такие высокие нормы больничного строительства и организации больничного обслуживания. Однако, так же как и Выездная миссия, он выразил беспокойство по поводу того, что содержание таких современных больниц несомненно окажется почти невыносимым финансовым бременем для администрации в течение многих последующих лет.

138. Представитель Соединенных Штатов заявил, что администрация приложила исключительные усилия в области народного здравоохранения и что ее прекрасная работа в этой области была оценена Выездной миссией, которая считала замечательным прогресс, достигнутый в области народного здравоохранения. Он считал, что следует отметить деятельность администрации в этой области.

139. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сослался на заявление Заместителя администратора Папуа и Новой Гвинеи, д-ра Гантера, который, описывая положение в подопечной территории, сказал, что в настоящее время папуас или новогвинеец — человек маленького роста, со средней продолжительностью жизни около 34 лет. Прирост населения происходит гораздо быстрее, чем увеличение производительности и ускорение про-

цесса развития. Каждый год в Папуа и Новой Гвинее рождается больше детей, чем количество детей, посещающих школу. Только 80 процентов коренного населения территории, писал д-р Гантер, обладает хорошим здоровьем. Заболевания и болезни желудочно-кишечного тракта обычно очень распространены, и население обычно страдает от анемии. Потребление пищи населением равняется приблизительно только 80 процентам его действительных потребностей.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения в этой области и рекомендации, сделанные Советом по Опек

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

140. В систему народного образования в территории входят школы администрации и школы религиозных миссий, причем последние в основном ведают начальным сельским образованием. Для того чтобы помочь им в их просветительной деятельности, администрация применяет систему дотаций, размеры которых зависят от профессиональной квалификации учителей, а также предоставляет школьные материалы. На 30 июня 1961 г. в территории существовали следующие школы:

Школы	Школы администрации	Школы религиозных миссий
Начальные	223	702
Начальные (непризнанные)		1 535
Выше начальных	10	15
Средние	4	3
Технические	8	1
Педагогические училища	2	15

141. Огромное большинство начальных школ, как школ администрации, так и школ религиозных миссий, принадлежат к категории начальных школ «Т» и имеют учебную программу, предназначенную для учащихся из коренного населения. Остальные начальные школы принадлежат к категории начальных школ «А», имеющих учебную программу начальных школ штата Новый Южный Уэльс. Управляющая власть заявила, что разница в школах необходима из-за большого различия в культурном уровне и в образовательной подготовке посещающих школы учащихся.

142. Огромное большинство всех учащихся

территории посещает школы религиозных миссий. За исключением школ, имеющих исключительной целью подготовку служителей церкви, школы должны быть зарегистрированы и признаны или не признаны директором народного образования. К первым двум категориям относятся те школы, которые полностью отвечают требованиям администрации в области народного образования или в которых постановка преподавания удовлетворительна. Непризнанные школы,

многие из которых находятся в отсталых районах, не соответствуют этим требованиям, но им разрешается функционировать на условиях и в течение сроков, которые могут быть определены директором народного образования. Однако они должны в кратчайший по возможности срок улучшить преподавание, с тем чтобы достичь уровня признанных школ. Учащиеся в школах администрации и в школах религиозных миссий распределяются следующим образом:

Школы	Учащиеся	Учащиеся	Учащиеся средних
	начальных школ	школ выше начальных	и технических школ
Школы администрации	21 407	827	428
Школы религиозных миссий (зарегистрированные и признанные)	53 625	943	153
Школы религиозных миссий (непризнанные)	59 090		

143. Учительский персонал в школах администрации и в школах религиозных миссий распределяется следующим образом:

Школы	Учителя из	Учителя из
	коренного населения	некоренного населения
Школы администрации	565	236
Школы религиозных миссий (зарегистрированные и признанные)	862	283
Школы религиозных миссий (непризнанные)	2 158	47

144. Все школы подлежат инспекции для соблюдения установленных норм или их улучшения и для повышения профессиональной квалификации учителей, а в отношении школ религиозных миссий инспекция производится для того, чтобы установить, существуют ли условия, требуемые для их регистрации и признания. Инспекционный персонал состоит из трех региональных инспекторов, которые наблюдают за соблюдением норм и применением надлежащих методов инспекции и лично инспектируют все педагогические училища и институты, средние школы и начальные школы категории «А». Им помогают девять районных служащих ведомства народного образования, которые инспектируют находящиеся в их районах школы администрации и школы религиозных миссий более низкого академического уровня.

временного назначения местных жителей, имеющих необходимую квалификацию, и путем выполнения плана привлечения курсантов, которые проходят двухгодичный курс учительской подготовки, организованный при содействии педагогического колледжа Нового Южного Уэльса и Австралийской школы тихоокеанской администрации; а также благодаря системе учительской подготовки в территории, введенной в ноябре 1960 года. Набор учащихся для этого курса подготовки, который называется курсом «Е», происходит путем отбора холостых мужчин, имеющих минимальные квалификации: аттестат об окончании средней школы, соответствующий аттестату, выдаваемому в Новом Южном Уэльсе, или свидетельство об окончании неполной средней школы, соответствующее свидетельству, выдаваемому в Квинсленде. Этот курс продолжается шесть месяцев и организован в новом педагогическом колледже в Рабауле, в который направляются специально отобранные стажеры. Приблизительно шестьдесят стажеров записываются на этот курс каждые шесть месяцев.

145. Учителя из некоренного населения в школах администрации привлекаются к работе следующими четырьмя способами: путем набора квалифицированных учителей в Австралии; путем

146. Организованы различные курсы подготовки учителей из коренного населения. Два курса продолжительностью в один год выпускают учителей для детских садов и младших классов начальной школы. Третий двухгодичный курс обеспечивает подготовку повышенного типа и охватывает методы преподавания в начальных школах до шестого класса.

147. На двадцать седьмой сессии Совет отметил, что за отчетный период администрацией было открыто девять новых начальных школ, но считал, что роль администрации в деле народного образования увеличивается слишком медленными темпами, и повторил свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть значительно увеличила роль, которую она непосредственно играет в этой области.

148. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что увеличение числа школ администрации и учащихся связано с увеличением ее непосредственной роли в этой области и что это будет продолжаться в соответствии с плановым заданием.

149. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что для Папуа и Новой Гвинеи были намечены следующие плановые задания в области народного образования, подлежащие выполнению в течение ближайших пяти лет: а) общее число учащихся — 350 000; б) число учащихся в неполных и полных средних школах — 10 000; в) число учащихся в технических школах — 2 000; д) число учащихся в педагогических училищах — 2 000; е) увеличение числа получивших подготовку учителей из коренного населения — 4 500.

150. Потребности в школьных помещениях в связи с этими заданиями еще не были полностью установлены, но по плану в подопечной территории в 1962—1963 годах предполагается открыть следующие учебные заведения: 1 педагогический колледж; 1 неполную среднюю школу; 6 начальных школ, категории «А»; и 1 неполную техническую школу.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

151. На двадцать седьмой сессии Совет приветствовал заявление управляющей власти о том, что она поставила себе целью обеспечить среднее образование всем тем, кто способен извлечь из него пользу. Однако он полагал, что многое еще можно улучшить в постановке

дела среднего образования и что школьная сеть может быть расширена. Совет выразил надежду, что будут приложены все усилия для ликвидации узкого места на уровне среднего образования. Он считал, что вопрос о предоставлении университетского образования приобрел срочный характер, и рекомендовал принять все возможные меры, — вплоть до организации специальных подготовительных курсов, — для того чтобы помочь выпускникам средней школы из состава коренного населения продолжать образование в университете. Совет отметил желательность создания в подопечной территории некоторых соответствующих отделений или факультетов проектируемого университета для Папуа и Новой Гвинеи.

152. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что по мере того, как учащиеся будут подготовлены к получению образования выше среднего, она будет постепенно создавать возможности для получения образования повышенного типа, для того чтобы удовлетворить увеличивающиеся потребности. Она согласилась с тем, что среднее образование должно быть расширено для того, чтобы открыть доступ к университетскому образованию, и заявила, что она обращает на этот вопрос особое внимание. Она также заявила, что ею будет тщательно рассмотрен вопрос о местонахождении предполагаемого к созданию университета.

153. Выездная миссия 1962 года считала, что программа администрации массового обучения грамоте заслуживает быть отмеченной, но она недостаточна, поскольку обращается мало внимания — или совсем не обращается внимания — на потребности в образовании повышенного типа. Она отметила, что администрация заявила, что возможности получения среднего и высшего образования будут предоставлены всем учащимся, которые будут отвечать требованиям, удовлетворительно завершив свое начальное образование, и будут обладать хорошим знанием английского языка. Однако Миссия считала, что помимо этого необходимо проведение конкретной программы для того, чтобы сотни учащихся были подготовлены к получению высшего образования и стремились его получить.

154. Миссия беседовала с учащимися на педагогических курсах в школе в Рабауле, и на нее произвел впечатление уровень развития студентов, проходивших специальный курс «Е». Она считала, что следует воздать должное администрации за проведение этой программы подго-

товки, которая является наилучшим способом привлечения новых учителей в дополнение к имеющимся ежегодно австралийским учителям. Однако, по ее мнению, даже при этих условиях из Новой Гвинеи и Австралии не привлекается к работе достаточное число учителей, для того чтобы могла быть достигнута поставленная администрацией цель. Поэтому она считала, что необходимо всячески исследовать возможность привлечения к работе говорящих по-английски учителей также из других стран, и конкретно предложила, чтобы управляющая власть обратилась к ЮНЕСКО и выяснила, может ли отдел этой организации, ведающей международным обменом, помочь в деле привлечения дополнительных учителей.

155. Миссия считала, что администрация должна уже теперь планировать меры, обеспечивающие, что ежегодно университет будут оканчивать по крайней мере сто человек. Такое планирование должно предусматривать, среди прочего, организацию специальных курсов для отобранных учащихся как средней, так и высшей школы и их поощрение, путем выдачи им стипендий и пособий на жизнь, к окончанию таких курсов. Наконец, Миссия подчеркнула, что такого рода программа должна быть запланирована теперь же и проведена в жизнь немедленно.

156. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что рекомендации Выездной миссии по вопросам образования во многом соответствует политике, которой следует австралийское правительство. Он заявил, что в апреле министр территорий сообщил об успешной работе по разработке плана создания университета в Папуа и Новой Гвинее, а в конце прошлого года он осведомил общественность, что разрабатываются планы, которые позволят ускорить развитие образования. Согласно этим планам число учащихся в школах выше начальных и в средних школах достигнет к июню 1967 года цифры в 10 000 человек; из этого числа 2 000 учащихся пройдут полный курс среднего образования, что даст им возможность поступить в высшие учебные заведения. После этого, в мае 1961 года, под руководством министра было произведено специальное исследование по вопросу о высших учебных заведениях и специальной подготовке повышенного типа. Рекомендации проводившего это исследование комитета были приняты за основу для разработки подробных планов. Вкратце эти рекомендации предусматривают: созда-

ние центрального колледжа по подготовке административных кадров, который будет закрытым учебным заведением; учреждение не позднее 1966 года одного университетского колледжа, связанного с одним австралийским университетом; создание в территории возможно скорее многочасового педагогического колледжа с полным курсом обучения; планирование создания технических учебных заведений повышенного типа; и расширение сети средних школ во всей территории. Особый представитель отметил, что колледж по подготовке административных кадров будет создан в первую очередь; что в территории в настоящее время существуют три педагогических колледжа и что продвигается работа по разработке плана превращения одного из этих колледжей в многочасовой педагогический колледж с полным курсом обучения; что же касается создания технических учебных заведений повышенного типа, то администрация собирает сведения о политехнических школах, созданных Соединенным Королевством в Сингапуре, Гонконге и Куала-Лумпуре.

157. Он сообщил, что министр территорий проявил интерес к рекомендациям Выездной миссии, заявившей, что необходимо проведение программы, благодаря которой сотни учащихся были бы подготовлены к получению высшего образования и стремились его получить. Он заявил, что министр уже распорядился о том, чтобы ежегодно для прохождения курса университетского образования отбиралось известное число кандидатов, которым будет оказано всяческое содействие в течение всего периода их школьного обучения, вплоть до университета, путем предоставления им денежных пособий с целью поощрения их продолжать свое школьное образование; в этой связи в настоящее время составляются окончательные планы.

158. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает мнение Выездной миссии 1962 года, что программа администрации массового обучения грамоте заслуживает быть отмеченной, но что она недостаточна, поскольку обращается мало внимания — или совсем не обращается внимания — на потребности в образовании повышенного типа; что необходимо проведение конкретной программы для того, чтобы сотни учащихся были подготовлены к получению высшего образования и стремились его получить; что администрация должна уже теперь планировать меры, обеспечивающие, что ежегодно университет будут оканчивать по крайней мере сто человек; что такое планирование должно преду-

смагивать, среди прочего, организацию специальных курсов для отобранных учащихся как средней, так и высшей школы и их поощрение, путем выдачи им стипендий и пособий на жизнь, к окончанию таких курсов; и что эта программа должна быть запланирована теперь же, а проведение ее в жизнь должно быть начато не позднее конца 1963 года.

Совет приветствует всесторонние планы развития среднего и высшего образования, объявленные управляющей властью, включая отбор ежегодно для прохождения курса университетского образования известного числа кандидатов, которым будет оказано всяческое содействие в течение всего периода их школьного обучения, вплоть до университета, путем предоставления им денежных пособий с целью поощрения их продолжать свое школьное образование; создание центрального колледжа по подготовке административных кадров, который будет закрытым учебным заведением; учреждение университета; создание многоуровневого педагогического колледжа с полным курсом обучения; создание технических учебных заведений повышенного типа; и расширение сети средних школ во всей территории.

Совет рекомендует управляющей власти уделить еще больше внимания проблеме развития высшего и университетского образования, и в своих планах надлежащим образом учесть рекомендации Выездной миссии 1962 года.

Совет отмечает мнение Выездной миссии 1962 года, что следует воздать должное администрации за проведение программы подготовки учителей, которая является наилучшим способом привлечения новых учителей в дополнение к имеющимся ежегодно австралийским учителям, но что из Новой Гвинеи и Австралии все еще не привлекается к работе достаточное число учителей, для того чтобы могла быть достигнута поставленная администрацией цель; что необходимо всячески исследовать возможность привлечения к работе говорящих по-английски учителей также из других стран; и что управляющая власть должна обратиться за содействием к отделу ЮНЕСКО, ведающему международным обменом, с целью привлечения дополнительных учителей.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

159. Выездная миссия видела информационный материал, касающийся Организации Объединенных Наций, выставленный в школах, и убедилась в том, что учащиеся старших классов имели известное представление об Организации Объединенных Наций. Однако она нашла, что взрослые знают очень мало о функциях и обязанностях Организации Объединенных Наций в отношении подопечной территории и плохо их понимают. Только некоторые лица — обычно школьные учителя, члены советов местного управления и правительственные служащие —

были об этом осведомлены. В этой связи Миссия считала, что необходима более усиленная работа среди взрослого населения территории. Радиостанции и местные газеты, как частные, так и находящиеся в ведении администрации, сообщают о текущей деятельности Организации Объединенных Наций, но требуется нечто большее в этом отношении. Миссия отметила, что можно и нужно приложить еще большие усилия для того, чтобы объяснить населению значение системы опеки для Новой Гвинеи. С этой целью Миссия рекомендовала, чтобы, по инициативе администрации, активно проводилась программа просветительной работы среди взрослого населения, в особенности среди более пожилых людей и неграмотной части населения. Необходимо заручиться помощью религиозных миссий и других частных организаций; школы, советы местного управления и чиновники по делам туземного населения могут быть также привлечены к проведению этой программы.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

160. Представитель Франции отметил, что новогвинейцам необходимо получить высшее образование, так как они должны участвовать в управлении своей страны. Он выразил мнение, что цифра (100 студентов в год), которая была предложена Выездной миссией, представляет собой разумный процент для создания группы лидеров страны, коренное население которой исчисляется приблизительно в миллион человек. Он, так же как и Выездная миссия, считает, что не будет трудно каждый год выбирать 100 наиболее многообещающих и талантливых учащихся в территории и подготовить их к поступлению в австралийский университет. Так как вопрос о темпах подготовки является очень важным, то принятие этого плана дало бы возможность достичь хороших результатов еще до создания местного университета, что однако не исключается.

161. Представитель Китая согласился с мнением Выездной миссии, что наступило время, когда администрация должна уверенно вступить в стадию развития высшего и университетского образования. Он выразил надежду, что инструкции министра территорий, касающиеся отбора кандидатов в соответствии с установленной годовой квотой для получения ими высшего обра-

зования, будут выполнены без промедления. В то же время он выразил надежду, что администрация примет эффективные меры для поощрения учащихся средних школ и университетов к получению и завершению высшего образования, прежде чем они будут привлечены на службу в администрацию и промышленные предприятия. По вопросу о высшем образовании он с удовлетворением отметил, что администрация проектирует создание колледжа для подготовки административных кадров, полнопрофильного многорасового педагогического колледжа, а также колледжа университетского типа. Он выразил надежду, что эта, достойная похвалы, программа развития высшего образования скоро пройдет стадию планирования и будет осуществлена с возможно меньшими задержками.

162. Представитель Новой Зеландии отметил, что результаты пятнадцатилетней деятельности начальных и средних школ только начинают сказываться на развитии территории; подготовленные молодые люди и женщины только начинают поступать на службу в администрацию, общественные учреждения и частные фирмы. Можно ожидать значительного увеличения этого притока в ближайшие несколько лет, и совершенно логично, что особое внимание должно уделяться университетскому и техническому образованию. Он отметил, что австралийское правительство объявило, что оно полностью согласно с мнением Выездной миссии относительно желательности отбора приблизительно 100 студентов каждый год для прохождения специальной повышенной подготовки; и впредь, по мере все большего увеличения числа людей в территории, получивших среднее и высшее образование, темпы как экономического, так и политического развития будут соответственно ускоряться.

163. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация полностью согласна с рекомендациями Выездной миссии в области образования. Его делегация приветствует заявление министра территорий относительно ежегодной квоты кандидатов для получения высшего образования.

164. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что число учителей в школах администрации не увеличилось. В 1961 году было 776 преподавателей; в 1962 году их было 801, в то время как управляющая власть сама указала на то, что необходимо увеличить число преподавателей по крайней ме-

ре в десять раз. Очевидно, не принималось никаких мер для того, чтобы развивать систему образования. За отчетный период имелось только четыре средних школы, и только двадцать восемь местных жителей были посланы в Австралию для получения среднего образования. Необычно высоким остается процент неграмотных среди коренного населения. Все это показывает, что управляющая власть фактически не сделала ничего для того, чтобы развить систему народного образования в территории.

165. Представитель Индии отметил, что в области образования главная проблема заключается в том, что существующая программа неудовлетворительна и что необходимости развития высшего образования не уделялось никакого внимания или очень мало внимания. Нет никаких указаний на то, какое количество учащихся закончит средние школы и как много из них будет продолжать обучение и закончит университетский курс. Он заявил, что сотни учащихся должны быть подготовлены к поступлению в университеты и должны закончить университетское образование. Он настаивал на скорейшем завершении приготовлений к открытию университета в Папуа и Новой Гвинее, в Порт-Морсби, но до открытия университета следует в более широком масштабе использовать сотрудничество австралийских университетов, для того чтобы жители территории могли получить университетское образование.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

166. На двадцать седьмой сессии Совет выразил управляющей власти свое одобрение по поводу принятия ею решения установить реалистический срок в отношении распространения ее административного контроля на всю территорию. Он считал, что необходимо также установить реалистические плановые задания с надлежащим учетом срочной необходимости быстрого и планомерного развития территории во всех областях ее политической жизни, и просил управляющую власть установить эти задания в свете резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

167. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что полные сведения, относящиеся к ее политике и планам постепенного политического развития коренного населения территории, содержатся в той части ее отчета, которая посвящена политическому прогрессу. В этих планах предусматривается принятие на себя населением все увеличивающейся доли ответственности за управление местными делами через посредство советов местного управления и других местных учреждений, а также предусматриваются периодическая реорганизация Законодательного совета и, в качестве конечной цели, составление общего списка всех избирателей во всей территории.

168. На двадцать девятой сессии особый представитель сообщил Совету, что в октябре 1961 года министр территорий объявил целый ряд плановых заданий для территории Папуа и Новая Гвинея, которые должны быть выполнены в течение ближайших пяти лет. Следующие плановые задания были установлены в политической области:

Распространение административного контроля

К концу 1963 года административный контроль будет распространяться на всю территорию.

Местное управление (Папуа и Новая Гвинея)

Численность населения, обслуживаемого советами местного управления, увеличится к 1967 году приблизительно до 800 000 (вместо настоящей цифры в 400 000). Ввиду распределения населения в Папуа и Новой Гвинее это увеличение придется главным образом на подопечную территорию, но районы еще не установлены.

Государственная служба (Папуа и Новая Гвинея)

а) Общее увеличение служащих на 4 500 чело-

век (2 000 иностранцев и 2 500 коренных жителей), с тем чтобы к 1966—1967 годах довести штат государственной службы до 10 000 человек, причем 33,4 процента всех служащих составят коренные жители. Кроме того, ожидается, что число штатных служащих из коренного населения, занятых в настоящее время в качестве служащих администрации, увеличится с 9 000 до 10 000 человек, и если будут приняты предложения о включении этих служащих в штат государственной службы, то пропорция служащих из коренного населения на реорганизованной государственной службе составит 66,7 процента.

б) В 1963 году будет открыт центральный колледж по подготовке административных кадров в дополнение к другим учебным заведениям по подготовке кадров, уже функционирующим или предусмотренным в разрабатываемых планах.

с) К июню 1967 года 3 500 служащих администрации из коренного населения будут проходить подготовку во всех таких учебных заведениях.

169. На двадцать девятой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает предварительные шаги, предпринятые управляющей властью для стимулирования политического прогресса территории.

Совет настоятельно рекомендует управляющей власти установить, с учетом постановлений Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и в консультации с представительными органами, выражающими общественное мнение территории, реалистические плановые даты, отражающие срочную необходимость в быстром и планомерном прогрессе территории во всех областях политической жизни.

Глава III

НАУРУ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

1. Подопечная территория Науру представляет собой небольшой остров в центральной части Тихого океана, окружностью приблизительно в 12 миль, площадь которого составляет 5 263 акра; установлено, что почти на всем острове существуют залежи фосфорита. На 30 июня 1961 г. население Науру состояло из 2 409 науруанцев, 1 094 выходцев с других тихоокеанских островов, 712 китайцев и 324 европейцев. Более половины науруанцев моложе шестнадцати лет. Согласно закону науруанцы являются «лицами, находящимися под защитой Австралии». На 31 марта 1962 г. численность науруанского населения увеличилась до 2 497 человек.

БУДУЩНОСТЬ НАУРУАНЦЕВ

2. Ввиду того что на о. Науру нет естественных богатств, помимо залежей фосфорита, а залежи фосфорита будут со временем истощены в результате их разработки Британской фосфатной компанией, Совет по Опеке весьма озабочен будущностью науруанского населения и потому убеждал управляющую власть выработать совместно с науруанцами план их переселения.

3. В октябре 1960 года австралийское правительство выдвинуло предложение, предусматривавшее переселение науруанцев в Австралию последовательными этапами в течение тридцати лет или большего числа лет. Это предложение не было принято Науруанским советом местного управления, который надеется, что будет найден остров, на котором науруанцы могли бы поселиться и сохранить свою национальную самобытность. Точка зрения Науруанского совета местного управления была разъяснена одним из его членов, г-ном Гадабу, на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке. На этой

сессии Совет, считая, что пожелания науруанского народа в этом вопросе должны иметь первенствующее значение, что окончательное решение должно быть подробно обсуждено с науруанцами и что они должны свободно согласиться на такое решение, с удовлетворением отметил повторное заверение управляющей власти относительно того, что окончательное решение вопроса о будущем науруанского населения будет всецело зависеть от самих науруанцев. Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что она и впредь будет стараться найти подходящее место для переселения науруанского народа, и далее отметил просьбу Науруанского совета местного управления о том, чтобы особое внимание было уделено возможности найти подходящий остров у берегов Австралии. Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть при проведении таких обследований учла необходимость поддерживать тесное сотрудничество с Науруанским советом местного управления. Совет настоятельно просил управляющую власть приложить еще большие усилия в области народного образования, с тем чтобы науруанский народ мог быть подготовлен, насколько это возможно, к тому, чтобы приспособиться к условиям жизни в другом месте, если будет принято решение о его переселении. Совет выразил также надежду, что местные руководители будут продолжать убеждать науруанцев в необходимости непрерывно уделять серьезное внимание вопросу об их будущем. Учитывая возможность того, что некоторые науруанцы могут решить остаться на острове в случае переселения остального населения в какое-либо другое место, и напоминая о своей прежней рекомендации относительно восстановления почвенного покрова в тех местах, где велась разработка залежей фосфорита, Совет рекомендовал управляющей власти запросить дальнейшее техническое консультативное заключение по этому вопросу различных компетентных учреждений, включая Австралийскую организацию научных и промышленных исследований и другие научные организации, рассмотреть вопрос о проведении в экспериментальном порядке работ для выяснения возможности, с

технической и экономической точек зрения, восстановления почвенного покрова в таких местах и сообщить Совету на следующей сессии о принятых мерах. Совет настоятельно просил управляющую власть исследовать все возможности будущего экономического развития на данном острове.

4. В резолюции 2105 (XXVII) от 14 июля 1961 г. Совет по Опеке поручил Выездной миссии 1962 года в подопечные территории Науру и Новая Гвинея возможно полнее выяснить пожелания населения Науру относительно его будущего и представить по этому вопросу доклад вместе с теми замечаниями и рекомендациями, которые она пожелает сделать.

5. В своем докладе Миссия сообщила, что она обсудила вопрос о будущем науруанцев как с Науруанским советом местного управления, так и с управляющей властью и получила меморандум по этому вопросу от упомянутого Совета.¹ В этом меморандуме Совет подтвердил свою прежнюю позицию в отношении сообщенных в 1960 году предложений управляющей власти. Он заявил, что правительства Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства намечали в течение последних нескольких лет план переселения, который не предусматривал предоставления самоуправления науруанскому народу, т.е. план, который не соответствовал духу Устава Организации Объединенных Наций. Принятие предложения об ассимиляции науруанского народа населением стран-метрополий Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства привело бы к полному уничтожению науруанской расы. Науруанцы хотят иметь такое новое местожителство, где каждый науруанец и каждая науруанская семья имели бы одинаковые права на жительство, не подвергаясь отбору, и где они могли бы жить все вместе в коллективе. В таком новом местожителстве не должно быть опасностей, связанных с различными явлениями природы, например, землетрясений, тайфунов, стоячих волн и т.п., а также не должно быть ядовитых насекомых, паразитов и змей; в этом месте должен быть хороший климат, должно быть достаточное количество пресной воды, должны существовать хорошие возможности в отношении сельского хозяйства, рыболовства и разработки недр, должна быть хорошая гавань, и оно должно быть расположено вблизи Австралии или одного из главных мерских рейсов. Расходы по подготовке переселения

науруанцев на новое местожителство и по самому переселению должны быть покрыты тремя правительствами, представляющими собой управляющую власть. Право собственности на Науру должно и впредь принадлежать науруанскому народу и остров должен управляться от его имени компетентными властями, выбранными теми, кто решит на нем остаться.

6. Окончательная политическая цель, преследуемая Науруанским советом местного управления, заключается в достижении науруанским народом самоуправления в течение десяти лет. Нельзя отделить вопрос переселения от вопроса независимости. Небольшая численность науруанского народа не должна помешать ему управлять своими собственными делами. Меморандум содержал просьбу, обращенную к Выездной миссии, усиленно работать совместно с управляющей властью и Советом по Опеке Организации Объединенных Наций для достижения общей цели: предоставления независимости народу подопечной территории в соответствии с постановлениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

7. Миссии сообщили, что в феврале 1962 года делегация Науруанского совета местного управления осмотрела два острова, расположенные у берегов Австралии, а именно остров Фрейзер у восточного берега Квинсленда и остров Принца Уэльского в Торресовом проливе. Делегация впоследствии беседовала с министром территорий в Канберре, после чего было выпущено коммюнике, в котором подтверждалось мнение науруанских лидеров, что наилучшим решением в отношении будущего местожителства науруанцев было бы освоение ими какого-либо острова у берегов Австралии, хотя ни один из двух уже осмотренных науруанской делегацией островов не был найден подходящим для переселения на него науруанцев.

8. Миссия высказала мнение, что само австралийское правительство должно формулировать конкретные предложения относительно переселения науруанского народа. Поэтому Миссия рекомендовала австралийскому правительству обследовать все подходящие для этого острова у берегов Австралии, а также острова, расположенные вблизи Новой Гвинеи, включая населенные острова Новой Гвинеи. Хотя необходимо обследовать подходящие острова для поселения науруанцев в срочном порядке и возможно более тщательно (причем необходимо

¹ T/1595, приложение I.

держат науруанцев полностью в курсе хода такого обследования), Миссия выразила сомнение в том, что поиски острова для поселения науруанцев представляет собой наилучшее решение для этого народа. Науруанцы не являются ни земледельцами, ни рыбаками, так как они долго жили на доходы от эксплуатации залежей фосфорита и на заработки в фосфатном предприятии, и поэтому более чем сомнительно, что они смогут жить даже на плодородном тропическом острове. Их молодежь все больше приобретает привычки, вкусы и профессии, существующие в высокоразвитом обществе. Ввиду постоянного улучшения их образования едва ли можно ожидать, что они когда-либо захотят вернуться к лишенной широких возможностей и изолированной жизни на отдаленном острове, не обладающем теми преимуществами, которые существуют на острове, где они сейчас живут. Науруанцы опасаются, что в Австралии они будут жертвами дискриминации, и не хотят терять связи со своей самобытной и сплоченной общиной. Эти опасения обоснованы, и с ними надо считаться. В самом деле, в связи с вопросом о сохранении своей национальной самобытности у науруанцев возникли серьезные недоразумения с австралийским правительством. Поэтому Миссия считает, что в качестве альтернативы — вместо поселения науруанского народа на каком-нибудь острове — следовало бы разработать детально план создания единого национального центра для науруанцев в Австралии, не слишком отдаленного от какого-либо крупного населенного пункта. Такой план должен охватить жилищное строительство, создание школ и других учреждений общественного обслуживания, обычно существующих в образцовом поселке. Нет необходимости строить поселки для всех науруанцев на первой стадии проведения такого плана; достаточно в первую очередь построить общественные здания и, примерно, пятьдесят жилых помещений. Те науруанцы, которые пожелают переселиться в Австралию, могли бы это сделать приблизительно в течение пяти лет. Другие науруанцы, возможно, пожелают остаться временно на острове. Со временем, однако, число жилых помещений в образцовом поселке в Австралии можно будет увеличить, с тем чтобы поселить там все население Науру.

9. Миссия сообщила, что ее взгляды были изложены министру территорий в Канберре, который обещал принять их во внимание. Должностное лицо австралийской администрации было командировано в Науру, чтобы помочь жите-

лям острова формулировать свои пожелания и просьбы. Миссия выразила надежду, что составление окончательных и конкретных альтернативных планов для представления их науруанцам не будет отложено.

10. На двадцать девятой сессии Совету по Опеке было сообщено, что ряд предложений о переселении науруанцев² был сформулирован Подкомитетом по переселению Науруанского совета местного управления с помощью одного должностного лица департамента территорий. Эти предложения были представлены 19 июня 1962 г. на рассмотрение правительства Австралии. Науруанский народ предлагает создание суверенной науруанской нации, управляемой науруанцами в их собственных интересах, но связанной с Австралией договором о дружбе. Была выражена надежда, что ввиду предложений, ранее сделанных Австралией, Соединенным Королевством и Новой Зеландией, смогут быть предоставлены финансовые средства для создания такого нового государства. Хотя окончательная форма правления еще не установлена, Науру будет иметь конституцию, законодательный орган, состоящий из одной палаты, исполнительный орган, состоящий из кабинета министров и лица, облеченного суверенной властью, и самостоятельную судебную систему. Была выражена надежда, что Науру станет членом Британского содружества наций. Правительственные учреждения будут включать государственное казначейство, департамент торговли и промышленности, департамент внутренних дел, департамент транспорта, департамент народного образования, департамент общественных работ и жилищного строительства, департамент юстиции, департамент иммиграции, департамент социального обслуживания, департамент труда и государственной службы, департамент национального развития, департамент информации и департамент при премьер-министре. Науруанская нация будет приветствовать предоставление ей возможности пользоваться услугами некоторых правительственных учреждений Австралии и будет по многим вопросам обращаться за советом к австралийским правительственным властям. Еще не разработаны подробные положения договора о дружбе, однако было указано, каким образом науруанская нация и Австралия могут сотрудничать для их общего благосостояния, а также были указаны области, в которых науруанская нация будет приветствовать получение советов и помощи со стороны Австралии.

² T/1600.

11. Эти предложения еще не были рассмотрены австралийским правительством, и в связи с ними еще не были сформулированы решения, которые намерено принять это правительство. Науруанский комитет по переселению должен снова совещаться с министром территорий в Канберре для выяснения того, что может быть сделано в вопросе о будущем местожительстве науруанцев и как может быть ускорено решение этого вопроса.

12. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что из доклада Выездной миссии явствует, что науруанские лидеры подтвердили, что для науруанского народа должно быть найдено новое местожительство и что это основное решение не может быть отменено. Совет считает, что поиски нового местожительства должны быть самыми тщательными и что самим науруанцам должна быть предоставлена возможность исследовать все подходящие места для переселения. Совет отмечает рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть обследовала все подходящие острова у берегов Австралии и Новой Гвинеи, и, в качестве альтернативного предложения, разработала конкретный план создания науруанского национального центра в Австралии, не слишком отдаленного от какого-либо крупного населенного пункта.

Совет уверен в том, что в поисках решения проблемы переселения науруанского народа и при разработке детальных предложений управляющая власть полностью учтет пожелание науруанского народа сохранить свою национальную самобытность.

Совет отмечает свое сочувственное отношение к науруанскому народу в связи с его поисками нового местожительства и с интересом принимает к сведению предложения, представленные 19 июня 1962 г. правительству Австралии Подкомитетом по переселению Науруанского совета местного управления, в которых науруанский народ предлагает создание суверенной науруанской нации, связанной с Австралией договором о дружбе. Он принимает к сведению то обстоятельство, что науруанские предложения были представлены всего лишь за несколько дней до рассмотрения Советом этого вопроса и что ни Выездная миссия, ни управляющая власть не располагали достаточным временем для их рассмотрения и для представления по ним своих замечаний; он принимает к сведению заявление особого представителя управляющей власти о том, что эти предложения будут обсуждаться и рассматриваться в ходе дальнейших переговоров между управляющей властью и науруанскими лидерами. Совет надеется, что результаты этих переговоров будут ему сообщены в ближайшее время, с тем чтобы этот вопрос мог быть рассмотрен на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Совет согласен с мнением Выездной миссии, что

настало время, когда управляющая власть должна детально разработать конкретные и окончательные планы, которые должны быть представлены без дальнейшего промедления науруанцам для их рассмотрения и обсуждения, и что науруанцам должна быть дана возможность внести предложения относительно любых изменений и улучшений, которые могут им представиться желательными.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

БУДУЩНОСТЬ НАУРУАНЦЕВ

13. Представитель Франции полностью согласился с мнением Выездной миссии, что настало время, когда австралийское правительство должно разработать и тщательно изучить конкретные предложения о переселении науруанцев. Если науруанцам будут представлены конкретные предложения о создании науруанской общины в Австралии, их опасения постепенно исчезнут. Переселение же на какой-нибудь другой остров было бы связано с многочисленными затруднениями. В этом отношении невозможно одновременно выполнить все условия, поставленные науруанской общиной, и ни Совет по Опеке, ни науруанцы не должны чрезмерно увлекаться поисками такого чудесного острова. Однако непреложным остается тот факт, что Австралия должна исследовать также и эту возможность, для того чтобы представить науруанцам две серии подробных планов, соответствующих обоим предлагаемым вариантам. Такое исследование должно быть проведено в срочном порядке и закончено в течение одного года. Какое бы решение ни было принято, необходимо теперь же проанализировать и принять во внимание расходы, связанные с переселением. Проблема финансирования должна быть разрешена путем использования поступлений от продажи фосфатов, и с этой целью науруанцами должен быть учрежден специальный фонд. Еще не вполне ясно, какова должна быть будущая форма основных взаимоотношений между науруанским народом и Австралией. Все будет зависеть от нового местожительства науруанцев. Если они будут жить на австралийском континенте, то не подлежит сомнению, что науруанцы будут стремиться к образованию в той или иной форме свободной общины, обладающей автономным статусом, в пределах территории Австралии. В том случае, если выбор падет на какой-либо другой остров, следует принять во внимание численность науруанского населения. Несомненно можно найти решение вопроса, аналогич-

ное тому, которое было принято в отношении Самоа, с учетом специфических особенностей этой проблемы, как это в настоящее время имеется в виду Науруанским советом местного управления. Однако подробное обсуждение этого вопроса, так же как и обсуждение положений возможного договора о дружбе с Австралией (вопрос этот касается исключительно науруанцев, а не Организации Объединенных Наций, и возникнет после прекращения опеки), представляется преждевременным, и необходимость в серьезном его обсуждении возникнет только после переселения науруанцев.

14. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что рекомендации Выездной миссии, по-видимому, указывают способ устранения затруднений, которые до сих пор мешали удовлетворительному решению данной проблемы, и выразил надежду, что австралийское правительство будет готово взять на себя связанную с этим ответственность. Он приветствовал ведущиеся в настоящее время между управляющей властью и науруанцами переговоры и считал их продолжение чрезвычайно важным. Хотя после представления науруанских предложений на рассмотрение управляющей власти переговоры вступили в новую фазу и обсуждалось одно из возможных решений, предлагаемых Выездной миссией, это обстоятельство несколько не противоречит рекомендации Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть взяла на себя составление подробных планов переселения и расселения с учетом этих двух возможных решений. Представитель Соединенных Штатов согласился с заключениями и рекомендациями Выездной миссии по этому вопросу.

15. Представитель Новой Зеландии заявил, что необходимость в долгосрочном планировании будущности науруанцев в настоящее время является вопросом первоочередной важности. Пока этот вопрос не будет решен, мало чего можно будет достигнуть. Нельзя с уверенностью говорить о политическом прогрессе, поскольку никто еще не знает, какова будет в конечном счете форма правления; экономический прогресс не может быть устойчивым ввиду предстоящей радикальной перемены в науруанской экономике; прогресс в области образования может в новых условиях потерять свое значение. Представитель Новой Зеландии считал, что науруанцы хорошо подготовлены к тому, чтобы приспособиться к любым новым условиям жизни, и в большей мере, чем многие другие народы, могут приспособиться к условиям современной

жизни. Эмиграция с такого небольшого острова, как Науру, неизбежна даже независимо от положения с разработкой залежей фосфорита. Науруанцы не смогут поддерживать достигнутый ими теперь жизненный уровень, если они вновь начнут заниматься сельским хозяйством и рыбным промыслом. Науруанский народ сам пришел к заключению, что необходима какая-то эмиграция или переселение. Науруанцы высказали свои максимальные пожелания в отношении острова, который должен стать их постоянным местожительством, а также в отношении своего будущего государства. Следующим шагом должно быть выяснение того, в какой степени пожелания науруанцев могут быть осуществлены на практике с учетом географических факторов, международных отношений и экономических факторов. В принципе, Выездная миссия, по-видимому, правильно оценивает положение, считая, что эти факторы могут исключить возможность нахождения нового подходящего острова. Однако важным моментом является то, что науруанцам самим должна быть дана возможность исследовать каждую альтернативу. Только они могут решить вопрос о том, приближается ли то или иное место к их идеалу, и только они могут определить, в каком отношении они могут пойти на уступки. Поэтому на данной стадии работа должна свестись к поискам нового местожительства и к ведению переговоров. Поиски должны производиться самым тщательным образом, и представители науруанского народа должны принимать в них деятельное участие. Переговоры должны продолжаться, отличаться гибкостью и способствовать ясному формулированию пожеланий как науруанцев, так и управляющей власти. Совместная управляющая власть полностью сознает свою ответственность в вопросе оказания помощи науруанскому народу после того, как будут истощены месторождения фосфорита. Выдвигавшиеся ранее предложения, великодушный характер которых никогда не оспаривался, указывают на то, что, во всяком случае, финансовая сторона вопроса не должна беспокоить науруанцев при выборе их будущего местожительства. Однако управляющая власть должна приложить все усилия к тому, чтобы выяснить и учесть пожелания самих науруанцев.

16. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет по Опеке при рассмотрении вопроса о будущем подопечной территории Науру в этом году должен сосредоточить свое внимание на основном вопросе — на требовании науруанского народа предоставить ему независимость и дать ему

возможность создать свое собственное суверенное государство. В предложениях от 19 июня 1962 г. представитель науруанского народа требует создания суверенного науруанского государства, которое управлялось бы самими науруанцами. В этих предложениях подробно указаны структура будущего правительства, его функции и характер взаимоотношений Науру с Австралией и другими государствами. Говоря о своем намерении заключить договор о дружбе с правительством Австралии, науруанцы указывают на то, что дружба и сотрудничество с Австралией должны осуществляться на такой основе, которая не нарушала бы суверенитета ни Австралии, ни науруанской нации. Такова ясно изложенная воля науруанского народа. Науруанцы требуют свободы и независимости для себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как же ответила на это требование управляющая власть? Она не приняла никаких мер для осуществления Декларации и прямо саботирует эту Декларацию в отношении Науру, ссылаясь при этом на какие-то «особые, исключительные обстоятельства». Она игнорирует даже рекомендации Совета по Опеке, Организации Объединенных Наций и в особенности волю народа Науру, который требует установления даты своей независимости. В меморандуме, представленном Науруанским советом местного управления и озаглавленном «плановые даты для Науру», прямо говорится о требовании науруанского народа установить такие плановые даты для прогрессивного продвижения территории в направлении достижения независимости. На двадцать шестой сессии Совета по Опеке подробно обсуждался вопрос о будущем Науру и его народа. В частности, подвергся критике план управляющей власти относительно переселения науруанцев на территорию Австралии. Этот план критиковался потому, что это означало бы ликвидацию национальной самобытности науруанской общины, ее ассимиляцию в Австралии. С тех пор, как явствует из доклада Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1962 года, управляющей властью ничего не было сделано для конструктивного решения вопроса о будущем подопечной территории в соответствии с пожеланиями науруанского народа. Как видно из представленных Совету документов, единственное, что могут предложить австралийские администраторы в отношении Науру, — это старый план переселения науруанцев в Австралию, отвергнутый самими науруанцами. В прошлом году

на сессии Совета по Опеке мы слышали заверения управляющей власти относительно того, что она будет исходить в решении вопроса о будущем острова Науру, в первую очередь, из пожеланий коренного населения. Коренное население острова отвергло указанный план. Однако снова и снова предпринимаются попытки навязать народу Науру неприемлемый план управляющей власти. Выступающий отметил, что любые предложения должны прежде всего исходить от науруанского народа, что науруанцы должны определить, какое место для них подходит, а какое место не подходит. Глава Выездной миссии старался подчеркнуть, что не следует особенно поощрять стремление науруанцев получить новый остров в качестве будущего местожительства. Он старался посеять сомнения относительно реальности и осуществимости тех предложений, которые выдвигаются представителями науруанского народа. Совершенно очевидно из утверждений Выездной миссии, заключающихся в пунктах 78 и 79 ее доклада, что ее предложение, к сожалению, по существу ничем не отличается от того плана управляющей власти, который уже рассматривался здесь и который был категорически отвергнут науруанским народом, так как он противоречил пожеланиям науруанского народа переселиться на новый остров, с тем чтобы на этом острове создать свое отдельное независимое государство по своему собственному выбору. То, что предлагается Выездной миссией, не выходит за рамки намерений управляющей власти расселить науруанцев на территории Австралии, хотя бы и в отдельном поселении, своего рода резервации для небелого населения, причем, разумеется, исключается всякая мысль о создании на территории Австралии какого-то отдельного независимого науруанского государства. Советская делегация никогда не согласится с этими планами уничтожения науруанской расы и будет категорически возражать против их одобрения в какой бы то ни было форме в Совете по Опеке или в каком-либо другом органе Организации Объединенных Наций. Советская делегация решительно отвергает любые предложения, от кого бы они ни исходили, которые противоречат интересам и волеизъявлению науруанского народа. Советская делегация выступает против этих планов управляющей власти, поскольку они носят узкокорыстный характер и основываются только на интересах управляющей власти в отношении эксплуатации богатейших фосфоритных месторождений острова. Планы, выдвигаемые управляющей властью, вызваны той политикой беспо-

щадной эксплуатации природных богатств острова Науру, которая проводится управляющей властью в составе трех стран через посредство Британской фосфатной компании. Советская делегация в прошлом добивалась, чтобы Совет по Опеке потребовал от управляющей власти коренного пересмотра проводимой ею политики в отношении Науру и чтобы он заставил управляющую власть исходить в своей политике не из Соглашения 1919 года об эксплуатации фосфоритных месторождений Науру, которое представляет собой не что иное, как колониальный план эксплуатации природных богатств острова, а из Соглашения об опеке, из Устава Организации Объединенных Наций и из Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Советская делегация по-прежнему считает, что существуют возможности для того, чтобы обеспечить нормальные условия жизни для коренного населения острова Науру в условиях свободы и независимости. К сожалению, этой стороне проблемы Выездная миссия не уделила почти никакого внимания в своем докладе и в своей работе. Для этого прежде всего необходимо передать народу Науру все права, весь контроль над природными богатствами острова. Науруанцам должно быть безвозмездно возвращено право собственности на все земли, содержащие фосфаты. Им должны быть переданы в полную собственность все средства и оборудование, которые используются сейчас для добычи фосфатов, и сам науруанский народ должен целиком и полностью контролировать добычу и продажу фосфатов и должен получать полную меру прибыли от своих природных богатств. Это означает, что Британская фосфатная компания должна быть ликвидирована, а все ее имущество и активы переданы науруанскому народу. В этих условиях не имело бы места неразумное хищническое использование богатств острова, и запасов фосфата тогда хватило бы не на тридцать лет, как это может произойти при существующих порядках, а по крайней мере на 100—150 лет, причем доходы для науруанского народа отнюдь не сократились бы, а значительно увеличились бы. Необходимо покончить с этим положением, когда действительным хозяином на острове является не науруанский народ, а Британская фосфатная компания, когда управляющая власть рассматривает остров Науру прежде всего как источник получения самых дешевых и лучших в мире фосфатов, необходимых для сельского хозяйства Австралии и Новой Зеландии, как источник, который уже дал им 28 млн. тонн фосфата и может принести еще

многие десятки миллионов тонн. Советская делегация заявляет о своей безусловной поддержке требований науруанского народа относительно создания своего собственного независимого и суверенного государства. Она считает, что Совет по Опеке должен потребовать от управляющей власти, чтобы она удовлетворила эти требования науруанцев и приняла немедленно меры для передачи всей власти коренному населению подопечной территории в соответствии с Декларацией Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащейся в резолюции 1514(XV). Управляющая власть должна принять меры для удовлетворения тех справедливых требований, которые содержатся в меморандуме, представленном Науруанским советом местного управления, а также в предложениях науруанцев от 19 июня 1962 года.

17. Представитель Боливии подчеркнул, что предложения, представленные науруанцами управляющей власти 19 июня 1962 г., еще не были сформулированы во время пребывания Выездной миссии в Науру. Он считал, что разрешение вопроса о будущем Науру может быть найдено путем соглашения между населением Науру и управляющей властью. Управляющая власть сильно задержала представление конкретного плана, и поэтому Выездная миссия была вынуждена представить ориентировочный проект нескольких возможных альтернативных решений.

18. Представитель Китая заявил, что науруанские предложения, по-видимому, указывают на то, что Науру может стать самоуправляющейся, обособленной политической единицей, связанной, однако, с более крупным независимым государством. Когда Науру достигнет самоуправления, вопрос о переселении науруанского народа потеряет ненормальную остроту и естественно разрешится сам собой. Если бы Науру достигло самоуправления, это благотворно отразилось бы на науруанцах, переселившихся в другое место, так как они всегда сознавали бы, что за ними стоит их родная страна Науру. Представитель Китая выразил уверенность в том, что управляющая власть и науруанские лидеры, проявляя добрую волю и взаимопонимание, со временем выработают практические предложения, которые будут соответствовать пожеланиям науруанского народа. Он также выразил надежду, что, в своих попытках найти решение вопроса о будущем науруанского народа, австралийское правительство проявит полное уважение к естественному желанию нау-

руанского народа во что бы то ни стало сохранить свою национальную самобытность. Что касается будущего Науру (с учетом основных целей международной системы опеки, изложенных в статье 76 Устава Организации Объединенных Наций), то представитель Китая считал, что на Организации Объединенных Наций по-прежнему лежит обязанность следить за тем, чтобы переселение науруанцев за пределы Науру, — хотя бы оно отвечало свободно выраженному желанию науруанского народа, — происходило таким образом, чтобы не были нарушены положения статьи 76 Устава. В том случае, если население Науру свободно и добровольно примет окончательное решение о переселении за пределы Науру, при условии, что на новом месте ему на равных основаниях будут предоставлены те же права и возможности, какими пользуются граждане данной страны, Совет будет иметь полное основание считать, что науруанцы достигли цели системы опеки, образовав часть независимого народа.

19. Представитель Индии заявил, что вопрос о будущем науруанского народа необходимо разрешить без промедления, так как этот вопрос тесно связан с вопросом ускоренных темпов эксплуатации залежей фосфорита, которые, как предполагается, лет через тридцать будут истощены. Из доклада Выездной миссии ясно, что Науру будет не в состоянии прокормить население, когда залежи будут истощены. Главный вождь и другие лидеры науруанского народа подтвердили мнение о том, что для науруанского народа необходимо найти новое местожительство и что от этого основного решения уже нельзя отказаться. Новая серия предложений, составленных Науруанским советом местного управления, теперь включает предложение о создании суверенного науруанского государства, управляемого самими науруанцами в их собственных интересах, но связанного с Австралией договором о дружбе. Представитель Индии считал, что если можно найти у берегов Австралии остров, подходящий для поселения на нем науруанского народа, то управляющая власть должна особенно внимательно рассмотреть эту возможность и должна разработать подробный план переселения науруанцев на такой остров, с учетом требований, выдвигаемых науруанским народом. Если же выяснится, что такого острова не существует, необходимо конкретно рассмотреть вопрос о переселении науруанцев в одну из стран-метрополий, при условии, что им будет дана возможность сохранить свою культурную и этническую самобытность

и пользоваться всеми преимуществами австралийской системы образования и трудоустройства, как это предусматривается в докладе Миссии. Он полностью сознает, что предоставление какой-либо отдельной общине суверенных прав на австралийском континенте представляет собой трудный вопрос, и он вполне понимает всю сложность этой проблемы. Тем не менее, необходимо, чтобы этот вопрос был в самом срочном порядке тщательно рассмотрен как австралийским правительством, так и науруанским народом и разрешен без дальнейшего промедления.

20. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии указал, что осуществимость выдвинутых в недавнее время представителями науруанского народа новых предложений зависит от возможности найти где-нибудь в другом месте подходящий остров. Главный вождь Науру в своем заявлении недвусмысленно высказался в том смысле, что последние предложения, выдвинутые Науруанским советом местного управления, не находятся в противоречии с рекомендациями Выездной миссии относительно переселения науруанцев. Не мешает снова подчеркнуть, что суть предложений Выездной миссии, собственно заключается в том, что, прежде чем науруанский народ примет окончательное решение, ему должны быть сообщены все фактические данные, все предлагаемые альтернативы, и что с окончательным решением народа все должно считаться. Представитель Соединенного Королевства полагал, что в годичный срок нужно постараться собрать все необходимые данные об альтернативных возможностях устройства науруанцев на новом месте помимо нахождения острова, — например, о возможности поселения в Новой Гвинее, а также о возможности поселения в Австралии. Если взяться за решение этого вопроса с максимальной энергией и быстротой, то через год науруанский народ сможет осуществить свое решение. Все содержание доклада Выездной миссии дает основание наметить этот срок, и, по-видимому, Миссия имела в виду установление определенных сроков в представленной ею заключительной рекомендации.

21. Особый представитель управляющей власти заявил, что науруанские предложения при существующем положении дела не являются и не могут быть последним словом по этому вопросу. Они будут обсуждаться и рассматриваться в ходе дальнейших важных переговоров, ко-

торые в данный момент вступают в новую фазу. На данном этапе эти предложения, во всех своих деталях, являются не более окончательными, чем предыдущие науруанские предложения о нахождении для них острова, о которых уже говорилось на заседаниях Совета по Опеке и о которых сам главный вождь выразился в том смысле, что нахождение такого острова считается науруанцами идеальным решением, к которому они стремятся, но что они согласны рассмотреть и другие возможности.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

22. Управление Науру возложено на Администратора, ответственного перед правительством Австралии через министра территорий и имеющего право издавать декреты с целью обеспечения в территории мира, порядка и хорошего управления. Новый Администратор прибыл в территорию в июне 1962 года. В территории нет ни исполнительного, ни законодательного органа, но Науруанский совет местного управления имеет право консультировать Администратора по вопросам, касающимся законодательства, и другим вопросам, имеющим значение для науруанцев. С согласия Администратора Совет местного управления имеет право издавать постановления, касающиеся той или иной определенной деятельности местного характера и вообще для поддержания законности и порядка и обеспечения благополучия науруанцев; он может также принимать меры для блага науруанцев и организовать общественное и социальное обслуживание. Через посредство Науруанского кооперативного общества Науруанский совет местного управления занимается также оптовой и розничной торговлей.

23. Науруанский совет местного управления состоит из девяти членов, избираемых всем населением; председателем его является главный вождь. Расходы этого Совета покрываются из доходов, получаемых от отчислений в размере 7 пенсов с тонны фосфата, экспортируемого с острова Науру; Совет взимает также небольшие сборы за предоставляемое им обслуживание.

24. Вопрос о расширении полномочий Совета

местного управления обсуждался уже в течение ряда лет. На двадцать седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что министр территорий поручил Администратору представить конкретные рекомендации после консультации с Науруанским советом местного управления. Отметив заявление управляющей власти относительно полномочий, уже осуществлявшихся Науруанским советом местного управления, и тех трудностей, с которыми связано расширения этих полномочий, Совет, тем не менее, считал важным, чтобы науруанскому народу оказывалось содействие в достижении самоуправления во всех внутренних делах. Совет рекомендовал управляющей власти принять более энергичные меры для передачи постепенно, но быстро полномочий и функций по управлению представительным народным органам власти и настоятельно рекомендовал Науруанскому совету местного управления полностью осуществлять предоставленные ему теперь полномочия. Совет выразил беспокойство по поводу того, что Науруанский совет местного управления до сих пор не нашел нужным осуществлять свою власть в отношении налогообложения.

25. По мнению управляющей власти, одна из задач, порученных чиновнику по административным вопросам, назначенному в апреле 1961 года, заключается в том, чтобы подробно изучить вопрос о расширении полномочий Науруанского совета местного управления. Новому администратору будут даны инструкции обратить особое внимание на этот вопрос. Вопрос о передаче науруанцам в любом их будущем местожительстве возможно большего контроля над их собственными делами недавно подробно обсуждался с науруанской делегацией, и австралийское правительство, по просьбе самих науруанцев, назначило чиновника, который поможет им разработать соответствующие планы, которые управляющая власть рассмотрит.

26. Выездная миссия заявила, что науруанские лидеры обеспокоены тем обстоятельством, что науруанцы принимают мало участия в осуществлении законодательной и исполнительной власти на острове Науру. Миссия считала, что наступило время для создания законодательного и исполнительного совета с науруанским большинством. На острове такого размера, как Науру, можно было бы, вероятно, ограничиться одним органом законодательной и исполнительной власти, причем совет в составе девяти членов, вроде существующего Совета местного управления, с успехом мог бы выполнять обе

функции. Однако, прежде чем переходить к следующей стадии государственного устройства, необходимо всесторонне обсудить дело с выборными лидерами народа, и именно поэтому Выездная миссия предложила немедленно образовывать консультативный комитет, которому было бы поручено обсудить весь вопрос о будущей законодательной и исполнительной власти и представить доклад с рекомендациями не позднее чем через шесть месяцев. Этот консультативный комитет мог бы состоять из всех членов существующего Совета местного управления, и на его заседаниях могли бы присутствовать Администратор и представитель департамента территорий, при котором был бы юрист, опытный в вопросах государственного устройства. Консультативному комитету была бы поручена задача выработать и представить планы государственного устройства, предусматривающие полное участие науруанцев в законодательстве и в осуществлении исполнительной власти на острове Науру. Такой порядок соответствовал бы рекомендациям, содержащимся в меморандуме, представленном Советом местного управления Выездной миссии. В этом меморандуме Совет местного управления определенно выразил желание участвовать в обсуждении этого вопроса и заявил, что он хочет высказать свои пожелания, прежде чем будут приняты решения по вопросам государственного устройства.

27. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, учитывая значение, которое имеет оказание науруанскому народу содействия в достижении самоуправления во всех внутренних делах, соглашается с мнением Выездной миссии по этому вопросу и рекомендует, чтобы был немедленно создан консультативный комитет для рассмотрения всего вопроса о будущей законодательной и исполнительной власти и для разработки планов государственного устройства, обеспечивающих науруанцам полное участие в законодательстве и в осуществлении исполнительной власти в территории.

Совет приветствует заявление особого представителя о том, что он считает, что нет никакого расхождения во мнениях относительно принципа более полного участия науруанцев в управлении своими делами, как это рекомендовала Выездная миссия, независимо от результатов дальнейших поисков их будущего местожительства.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

28. Все науруанцы как мужчины, так и жен-

щины, старше двадцати одного года, проживающие в территории, имеют право голосовать на выборах и выставлять свою кандидатуру, за исключением лиц, приговоренных судом к отбыванию наказания или ожидающих проигнора за какой-либо проступок, караемый по закону тюремным заключением на один год или на более продолжительный срок. Остров Науру разделен на восемь избирательных округов, из которых один избирает двух советников, а остальные — по одному каждый. Выборы проводятся каждые четыре года. Голосование обязательно и происходит путем тайной подачи голосов, причем результаты выборов определяются согласно преференциальной системе.

29. Последние выборы в Совет состоялись в 1959 году. В декабре 1961 года состоялись дополнительные выборы одного советника. Вакансия открылась вследствие того, что один советник вышел из состава Совета, чтобы занять должность агента по закупкам в Мельбурне Науруанского кооперативного общества.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

30. В Декрете о государственной службе, 1961 год, предусмотрен состав и распорядок современной государственной службы в территории и точно установлены условия службы для старших и младших служащих. Согласно сообщению Выездной миссии, во главе государственной службы стоит комиссар, который уполномочен окончательно решать вопросы, не требующие утверждения министра. Комиссар государственной службы в настоящее время является также и.о. Администратора территории.

31. Число утвержденных штатных должностей на государственной службе увеличилось в 1961 году с 474 до 479 (363 в предыдущем году). На 30 июня 1961 г. 346 должностей занимали науруанцы, 29 — выходцы с других тихоокеанских островов, 20 — китайцы и 26 (все главные административные должности по сообщению Выездной миссии) — австралийцы.

32. На двадцать седьмой сессии Совет по Опеке, напоминая о том, что на предыдущих сессиях он выразил беспокойство в связи с тем, что мало науруанцев назначено на выс-

шие ответственные должности на гражданской службе, и с сожалением отметив, что положение не изменилось, настоятельно просил управляющую власть продолжать прилагать усилия к тому, чтобы подготовить науруанцев к занятию таких должностей в администрации. Отметив с сожалением, что до сих пор ни один науруанец не занимал какой-либо старшей должности в Британской фосфатной компании, Совет по Опекe настоятельно просил управляющую власть продолжать прилагать еще большие усилия для предоставления науруанцам необходимой профессиональной подготовки, с тем чтобы они могли получить квалификацию, необходимую для занятия более ответственных должностей в Британской фосфатной компании, и принять надлежащие меры для того, чтобы помочь науруанцам занять такие должности.

33. Управляющая власть сообщила в своем докладе, что она увеличила число стипендий для обучения в средних школах в Австралии и предоставляет особую помощь для прохождения курса высшего образования; она ввела особую систему назначения руководителей-консультантов, которые помогают науруанским учащимся; она принимает меры для создания в Австралии общежития для этих учащихся и собирается назначить специального попечителя, который, работая полное время, защищал бы интересы науруанцев в Австралии, обращая особое внимание на учащихся.

34. Выездная миссия, отметив, что учреждена должность Комиссара государственной службы, высказала мысль, что следующим шагом могло бы быть создание Комиссии по государственной службе с президиумом, состоящим из 5 членов, из которых трое могли бы быть науруанцами. Из этих трех членов двое могли бы быть лицами, находящимися на науруанской гражданской службе, а третий мог бы быть частным лицом, занимавшим предпочтительно в прошлом должность на правительственной службе. Такая мера дала бы науруанцам возможность участвовать в обсуждении вопроса о структуре государственной службы, в установлении ставок окладов и в определении квалификации, требуемой для занятия различных должностей, а также в подборе квалифицированных кандидатов. Такая мера способствовала бы несомненно устранению чувства недовольства, которое, как Миссия констатировала, существует среди науруанцев в этой области.

35. На двадцать девятой сессии Совет при-

шел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с сожалением отмечает, что до сих пор мало науруанцев было назначено на высшие должности в администрации, и далее отмечает заявление Выездной миссии, что науруанские лидеры обеспокоены этим положением. Он повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть продолжала прилагать усилия к тому, чтобы подготовить науруанцев к занятию таких должностей в администрации, а также высших должностей в Британской фосфатной компании.

Отмечая учреждение должности Комиссара государственной службы, Совет высказывает предположение, что следующим шагом могло бы быть создание Комиссии по государственной службе, большинство членов которой были бы науруанцами. Совет обращает внимание управляющей власти на мнение, высказанное по этому поводу Выездной миссией, и надеется, что предлагаемая мера даст науруанцам возможность участвовать в обсуждении вопроса о структуре государственной службы, в установлении ставок окладов и в определении квалификации, требуемой для занятия той или иной должности, а также в подборе квалифицированных кандидатов.

СУДОУСТРОЙСТВО

36. Судостроительство территории было уже описано в предыдущих докладах Совета по Опекe. Согласно данным, сообщенным Выездной миссией 1962 года, окружной суд в настоящее время состоит из двух австралийских судей, назначенного администрацией инспектора и контролера, а также двух науруанцев, из которых один является заведующим школами, а другой — чиновником по делам науруанского населения. Центральный суд состоит из трех науруанцев и четырех австралийцев. Функции апелляционного суда в настоящее время выполняет старший судья Верховного суда Папуа и Новой Гвинеи.

37. На двадцать седьмой сессии Совет по Опекe, напомнив о своих прежних рекомендациях об отделении исполнительной власти от судебной власти путем создания должностей оплачиваемых судей, которые будут замещаться лицами, не занимающими других должностей, принял к сведению заявление управляющей власти, что рассматривается возможность назначения лица, не являющегося служащим администрации, в качестве судьи окружного суда. Совет выразил надежду, что такое назначение скоро состоится, и просил управляющую власть сообщить об этом на следующей сессии Совета по Опекe.

38. Управляющая власть сообщила, что она специально изучила этот вопрос и пришла к заключению, что, кроме некоторых науруанцев, уже полностью занятых в других областях, среди науруанского населения нет никого, кроме тех, кто служит в администрации, когo в настоящее время можно было бы считать подходящим во всех отношениях для назначения на должность судьи. Этот вопрос будет, однако, время от времени пересматриваться, чтобы при первой возможности назначить на такую должность науруанца.

УЧАСТИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ В РАБОТЕ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

39. На двадцать седьмой сессии Совет по Опекe приветствовал присутствие на своих заседаниях члена Науруанского совета местного управления г-на Р. Гадабу в качестве консультанта при особом представителе управляющей власти, отметил его ценный вклад в работу Совета и выразил надежду, что науруанцы будут и впредь назначаться в состав австралийской делегации. Управляющая власть заявила, что она намерена и впредь придерживаться этой практики.

40. На двадцать девятой сессии Совета по Опекe главный вождь Науру г-н Хаммер де Робурт был консультантом при особом представителе управляющей власти и отвечал на вопросы членoв Совета.

Замечания отдельных членoв Совета по Опекe, выражающие лишь их личные мнения

ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

41. Представитель Франции был того мнения, что число науруанцев, занимающих руководящие посты, все еще недостаточно и что его следовало бы постепенно увеличить. Выездная миссия совершенно справедливо указала в пункте 87 своего доклада, что «почва подготовлена для дальнейшего решительного шага» в отношении создания исполнительного и законодательного органа. Создание консультативного комитета, которое предлагается Выездной миссией, представляется минимумом того, что можно сделать в этой области. Было бы в интересах управляющей власти и самих науруанцев, чтобы жизненно важные решения, затрагивающие будущее народа

Науру, принимались науруанским правительственным советом. Следует с осторожностью приступить к обсуждению вопроса о независимом и суверенном государстве, но вопрос о передаче науруанцам управления собственными делами — вполне конкретный вопрос, который не может вызвать никаких возражений.

42. Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что Совет по Опекe должен потребовать от управляющей власти, чтобы она приняла немедленно меры для передачи коренным жителям подопечной территории всей полноты власти в соответствии с Декларацией Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащейся в резолюции 1514 (XV).

43. Представитель Соединенных Штатов Америки согласился с заявлением Выездной миссии, что управляющая власть подготовила почву для дальнейшего шага и что настало время для передачи большей ответственности Науруанскому совету местного управления.

44. Представитель Новой Зеландии приветствовал заявление особого представителя о том, что одной из основных задач будущего Администратора будет рассмотрение вопроса о том, как можно способствовать дальнейшей политической эволюции. Рекомендации Выездной миссии относительно созыва конференции по государственному устройству являются ценным исходным положением; имеет также большое значение принятие управляющей властью предложения Миссии о созыве ежегодно официальной конференции, помимо неофициальных совещаний, которые обычно проводятся между представителями науруанцев и должностными лицами Британской фосфатной компании.

45. Представитель Китая выразил озабоченность в связи с тем, что, по-видимому, не имело места никакого прогресса с тех пор, как Совет по Опекe утвердил рекомендацию Выездной миссии 1959 года о предоставлении более широких полномочий Науруанскому совету местного управления. Управляющая власть не должна опасаться некоторого риска, связанного с проведением ее объявленной политики и с выполнением задач, предусмотренных Соглашением об опекe. Он выразил надежду, что управляющая власть сообщит Совету на его текущей сессии о том, что уже приняты меры для расширения полномочий Совета местного управления, но, к сожалению, особый представитель

еще ничего не сказал по этому поводу. По его мнению, неопределенность будущей судьбы Науру не оправдывает отсрочки в определении будущей формы самоуправления Науру; он считал, что народу Науру следует всячески помогать, чтобы он мог достигнуть самоуправления во всех своих внутренних делах. Необходимо возможно скорее передать народным представительным органам власти целый ряд полномочий и функций по управлению территорией. В то же время он настаивал на том, чтобы Совет местного управления пользовался в полной мере принадлежащими ему полномочиями, и высказал озабоченность в связи с тем, что Совет местного управления еще не воспользовался своими полномочиями в области налогообложения. Ввиду того что науруанский народ теперь занят решением вопроса о своем будущем, он должен быть полностью подготовлен к тому, чтобы взять на себя руководство всеми видами обслуживания, которые в настоящее время предоставляются народу Науру управляющей властью. Он поддержал рекомендацию Выездной миссии относительно создания консультативного комитета, которому было бы поручено немедленно рассмотреть весь вопрос о полном участии науруанцев в законодательстве и в управлении Науру и представить свои рекомендации не позднее чем через шесть месяцев. Он выразил надежду, что управляющая власть в срочном порядке и доброжелательно рассмотрит эту рекомендацию.

46. Особый представитель управляющей власти заявил, что он считает, что нет никакого расхождения во мнениях относительно принципа более полного участия науруанцев в управлении делами, независимо от результатов дальнейших поисков их будущего местожительства.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

47. Представитель Соединенных Штатов был того мнения, что следует поощрять управляющую власть назначать науруанцев на ответственные должности возможно скорее.

48. Представитель Китая выразил надежду, что Совет одобрит рекомендацию Выездной миссии относительно создания Комиссии по государственной службе, президиум которой состоял бы из пяти членов, включая трех науруанцев.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опек

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

49. Добыча фосфата — главная отрасль народного хозяйства территории, и фосфат является единственным предметом экспорта. В 1960/61 году фосфата было вывезено на 2 945 098 австрал.ф. по сравнению с 2 836 361 австрал.ф. в предыдущем году. В том же году было ввезено главным образом из Австралии товаров на 1 463 236 австрал.ф. по сравнению с 1 342 201 австрал.ф. в предыдущем году.

50. Залежи фосфорита разрабатываются, и фосфат продается исключительно под руководством, контролем и управлением Британской фосфатной компании. В годовом отчете за 1960/61 год управляющая власть заявила, что функции Британской фосфатной компании таковы, что она играет в жизни территории экономическую, а не политическую роль. Британская фосфатная компания не может оказывать влияние на бюджет территории. Сооружение новых складов Британской фосфатной компании и самосвала теперь закончено. Второй самосвал для погрузки фосфата был пущен в ход в марте 1961 года.

51. Согласно данным, сообщенным Выездной миссией 1962 года, разработка залежей фосфорита теперь происходит более ускоренными темпами. Продукцию предполагается увеличить до 1 600 000 тонн в год; остающиеся запасы фосфорита были исчислены в 1961 году приблизительно в 62 851 218 тонн. К июню 1961 года было добыто почти 28 млн. тонн.

52. Выездная миссия заявила, что она обсудила с министром территорий в Канберре вопрос об участии науруанского народа в управлении фосфатной промышленностью. Миссия предложила, чтобы по меньшей мере один раз в год состоялось совещание представителей Британской фосфатной компании с выборным науруанским советом для обсуждения всех вопросов, касающихся как Британской фосфатной компании, так и науруанского народа, с целью принятия удовлетворительных для обеих сторон решений. Миссия с удовлетворением узнала, что министр согласился на это предложение.

53. По мнению Миссии, систему ежегодных

совещаний следует ввести немедленно. Она вызвала сомнение в целесообразности, по крайней мере в настоящее время, непосредственного представительства науруанцев в правлении Компании. Однако, если эта система совещаний и сотрудничества окажется неудовлетворительной, заинтересованные правительства должны будут, по мнению Миссии, предпринять дальнейший шаг, т.е. назначить одного или двух науруанцев для участия в совещаниях правления Компании при обсуждении всех вопросов, затрагивающих интересы науруанцев.

54. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, принимая во внимание, что науруанцы должны иметь возможность более ясно отдавать себе отчет в том, получают ли они надлежащую долю прибылей от продажи фосфатов, поддерживает рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы по крайней мере раз в году состоялось совещание с участием представителей Британской фосфатной компании и науруанских выборных представителей, на котором обсуждение происходило бы на основе повестки дня, заранее составленной и включающей вопросы, предложенные для обсуждения каждой из сторон. Совет считает, что такое ежегодное совещание дало бы возможность полностью разъяснить и обсудить все вопросы, затрагивающие как Британскую фосфатную компанию, так и науруанский народ, с целью принятия решений, удовлетворительных для обеих сторон.

Совет приветствует заявление управляющей власти о том, что она согласна с этой рекомендацией и примет соответствующие меры.

Совет далее поддерживает рекомендацию о том, чтобы в том случае, если бы этот метод консультации и сотрудничества оказался неподходящим, заинтересованные правительства предприняли дальнейший шаг, т.е. назначили одного науруанца или двух науруанцев для участия в совещаниях правления Британской фосфатной компании при обсуждении всех вопросов, затрагивающих интересы науруанцев.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ — ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

55. Все расходы администрации, поскольку они не покрываются другими поступлениями, производятся за счет сумм, вырученных от продажи фосфата. Таким образом за 1960/61 год 470 667 австрал.ф. было предоставлено для этой цели Британской фосфатной компанией, по сравнению с 412 052 австрал.ф. в предыдущем году. Другие поступления от взимания ввозных пошлин, от почтового обслуживания и т.д. со-

ставили 19 566 австрал. фунтов. В 1960/61 году расходы составили 486 214 австрал.ф., по сравнению с 408 906 австрал.ф. в предыдущем году. Предположительно в 1961/62 году расходы составят 511 985 австрал. фунтов.

56. Прямого налогообложения нет, хотя Науруанский совет местного управления располагает некоторыми полномочиями для взимания налогов, но он ими еще не воспользовался. Косвенное налогообложение ограничивается ввозными пошлинами, взимаемыми с небольшого числа товаров, главным образом — с табачных изделий и со спиртных напитков.

57. Помимо оплаты расходов администрации Британская фосфатная компания выплачивает следующие отчисления: 1) 10 пенсов с тонны экспортируемого фосфата в Науруанский целевой фонд отчислений, из которого покрываются расходы Науруанского совета местного управления, утвержденные Администратором. Из этих отчислений 3 пенса с тонны выделяются для оплаты расходов по строительству новых жилых домов для науруанцев. С 1 июля 1961 г. по 31 марта 1962 г. доходы составляли 56 492 австрал. ф., а общая сумма расходов составила 79 668 австрал.ф. (56 293 австрал.ф. и 53 126 австрал.ф. в 1960/61 году). 2) 8 пенсов с тонны экспортируемого фосфата в Науруанский целевой фонд отчислений для землевладельцев, которые инвестируются для землевладельцев, получающих по истечении пятнадцати лет свой капитал вместе с начисленными сложными процентами. Кредитовое сальдо этого Фонда на 31 марта 1962 г. составляло 230 686 австрал. фунтов. 3) 1 шилл. с тонны экспортируемого фосфата в Науруанский коммунальный фонд для долгосрочных инвестиций для удовлетворения будущих экономических нужд науруанского народа. Кредитовое сальдо Фонда составляло на 31 марта 1962 г. 565 308 австрал. фунтов. Отчисления за год составили 74 327 австрал.ф., по сравнению с 57 173 австрал.ф. в 1959/60 году. 4) 1 шилл. 1 пенс с тонны экспортируемого фосфата выплачивается непосредственно землевладельцам. В 1961 году им было выплачено 80 521 австрал.ф., по сравнению с 60 914 австрал.ф. в предыдущем году. 5) Землевладельцам за аренду участков, где находятся залежи фосфорита, выплачиваются единовременно суммы в размере 120 австрал.ф. за акр земли, расположенной выше 30-футовой горизонтали, и 60 австрал.ф. за акр земли, расположенной ниже этой горизонтали. По соглашению, заключенному между землевладельцами и Британской фосфатной компанией, последняя

имеет право брать в аренду любые месторождения фосфорита и разрабатывать их. Положения этого соглашения включены в Декрет о землеустройстве и действие их прекратится в июле 1967 года.

58. За год, закончившийся 30 июня 1961 г., из Науру была вывезена 1 338 681 тонна фосфата (по сравнению с 1 233 087 тонн в предыдущем году), а с 1 июля 1961 г. по 31 марта 1962 г. было вывезено 1 148 775 тонн. Британская фосфатная компания также вывезла 311 231 тонну фосфата с о. Ошен и закупила у горнопромышленных предприятий на других островах 722 801 тонну нераздробленного фосфорита и 2 681 тонну фосфоритной пыли.

59. Совет неоднократно рекомендовал управляющей власти сообщать ему более исчерпывающую информацию относительно операций Британской фосфатной компании. На двадцать седьмой сессии Совет с сожалением отметил, что содержащаяся в годовом отчете за 1959/60 год информация, в особенности информация относительно финансовых операций Британской фосфатной компании, недостаточно полная для того, чтобы он имел возможность определить, получает ли науруанское население справедливую и достаточную долю прибылей от фосфатной промышленности. Он еще раз просил управляющую власть принять все возможные меры для включения более полной информации в свои годовые отчеты, в особенности информацию относительно стоимости добычи фосфата и его цены на мировых рынках.

60. Выездная миссия 1962 года сообщила, что, по ее просьбе, управляющей властью были представлены следующие цифры. Они показывают стоимость суперфосфатных удобрений для потребителей в разных странах по сравнению с ценой в Австралии:

Новый Южный Уэльс (Австралия)	12 ф. 9 шилл. и 0 п. за тонну на месте доставки (на ж.д. у завода)
Германия	16 ф. 13 шилл. 7 п. за тонну
Дания	15 ф. 12 шилл. 4 п. за тонну
Израиль	12 ф. 10 шилл. за тонну франко завод
Ирландия	15 ф. 19 шилл. 1 п. за тонну франко завод
Новая Зеландия	11 ф. 9 шилл. 11 п. за тонну

Соединенное Королевство	20 ф. 10 шилл. за тонну франко ж.д. станция (субсидия в размере 9 ф. 1 шилл. 3 п. на тонну вычитается из этой цены, чтобы получить уплачиваемую фермерами цену в размере 12 ф. 8 шилл. 9 п.)
Соединенные Штаты Америки	10 ф. 5 шилл. за тонну
Финляндия	12 ф. 10 шилл. 0 п. за тонну франко завод или место доставки
Франция	13 ф. 8 шилл. 6 п. за тонну франко береговой завод
Швеция	14 ф. 18 шилл. 10 п. за тонну франко завод
Южная Африка	17 ф. 5 шилл. 1 п. за тонну франко завод
Япония	18 ф. 1 шилл. 2 п. за тонну франко ближайший ж.д. пункт

61. Миссия сообщила, что в 1947 году Британская фосфатная компания выплатила науруанцам и на расходы администрации приводимые ниже в таблице суммы.

1) Тоннаж (Экспортированного фосфата)	263 507
2) Стоимость (в ф.)	527 014
3) Отчисления (включая отчисления за фосфат, добытый на землях администрации)	
За тонну	1 ш. 1 п.
Всего (в ф.)	14 274
4) Административные расходы (в ф.)	6 588
5) Процентное отношение 3) и 4) к 2)	3,95

62. В 1961 году в соответствии с новым соглашением, заключенным между управляющей властью, Британской фосфатной компанией и соответствующими науруанцами, ставки были следующими:

Тоннаж	1 338 681
Стоимость (в ф.)	2 945 098
Отчисления	
С тонны	3 шилл. 7 п.
Всего (в ф.)	239 847
Административные расходы (в ф.)	470 667
Процент	24

63. Таким образом со времени заключения Соглашения об опеке отчисления в пользу науруанцев возросли с 4 до 24 процентов стоимости фосфата на месте экспорта. Миссия высказала мнение, что эти доходы значительны, и если бы залежи фосфорита были неисчерпаемы, то было бы разумно, чтобы вопросы отчислений и административных расходов в будущем, как и в прошлом, разрешались в порядке соглашений, заключаемых между управляющей властью, Британской фосфатной компанией и выборными представителями науруанского народа.

64. Однако, ввиду того что эксплуатация фосфоритных залежей будет продолжаться всего лишь около тридцати лет и так как не предвидится замены доходов от фосфатной промышленности, Миссия считала, что правительства стран, которые получали по низким ценам высококачественный фосфат в течение многих лет функционирования Британской фосфатной компании, безусловно обязаны оказать самую щедрую помощь для покрытия расходов по проведению любого плана, который будет утвержден, для переселения науруанского народа на новое местожительство. Для выполнения плана его переселения, уже предложенного австралийским правительством, потребуются расходы во много миллионов австралийских фунтов. Миссия выразила надежду, что для покрытия любых дополнительных расходов, которые могут потребоваться в связи с осуществлением какого-либо конкретного плана, как, например, плана, который предлагается Миссией, также будут щедро предоставлены средства соответствующими правительствами.

65. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает информацию, сообщенную Выездной миссии управляющей властью, о стоимости суперфосфатных удобрений для потребителей в разных странах по сравнению с ценой в Австралии. Он разделяет мнение Выездной миссии, что правительства стран, которые получали по низким ценам высококачественный фосфат в течение многих лет функционирования Британской фосфатной компании, безусловно обязаны оказать самую щедрую помощь для покрытия расходов по проведению любого плана, который будет утвержден, для переселения науруанского народа на новое местожительство. В этой связи он с удовлетворением отмечает заявление управляющей власти, что необходимость предоставить значительные средства для создания надлежащих условий в таком новом местожительстве не является и не будет препятствием к решению этого вопроса и что управляющая

власть будет иметь в виду свое обязательство оказать такую помощь.

Совет, отмечая из доклада Выездной миссии, что ставка отчислений, получаемых науруанским народом от фосфатной промышленности, увеличивалась в течение ряда лет, принимает к сведению заявление особого представителя управляющей власти о том, что вопрос об увеличении отчислений от доходов, получаемых Британской фосфатной компанией, будет предметом дальнейших переговоров между науруанцами, Британской фосфатной компанией и правительством территории. Совет убежден в том, что в результате таких переговоров будет решен вопрос о выплате науруанцам справедливой и надлежащей доли прибылей.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

66. Всей землей, за исключением 207 акров, принадлежащих администрации, двух акров, принадлежащих Британской фосфатной компании, и пяти акров, принадлежащих религиозным миссиям, владеют отдельные науруанцы в соответствии с науруанским обычным правом. Из 207 акров, принадлежащих администрации, нефосфатноносные земли составляют 101 акр. Из них 97 акров были приобретены в 1952 году для постройки аэродрома. Однако многие бывшие владельцы все еще протестуют против приобретения этой земли и отказываются регистрировать свои претензии на выплату им компенсации.

67. Выездная миссия 1962 года сообщила, что во время совещаний с Миссией Науруанский совет местного управления поднял вопрос об использовании взлетно-посадочной площадки. Совет местного управления считает, что, поскольку взлетно-посадочной площадкой никто не пользуется (ее пользовались только посещавшие территорию выездные миссии), эту землю науруанцы могли бы использовать для других целей и что поэтому ее следовало бы вернуть владельцам. Вполне понимая точку зрения Совета местного управления и полагая, что пожелания последнего должны быть в конечном итоге удовлетворены, Миссия высказала, однако, мнение, что было бы желательно организовать регулярные полеты на остров Науру для обслуживания всего населения. Несмотря на то, что взлетно-посадочной площадкой никто не пользовался за последние годы, ее уничтожение было бы нежелательным, и такой шаг был бы регрессивным.

ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ — РЫБНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

68. На острове Науру нет обрабатывающей

промышленности и, насколько известно, нет никаких других природных богатств, кроме фосфорита, которые можно было бы разрабатывать.

69. Науруанский совет местного управления задался целью развить рыбную промышленность; это поощряется администрацией и Британской фосфатной компанией. Заказанная Советом местного управления холодильная установка сооружена и предоставлена в распоряжение Науруанского кооперативного общества. По мнению управляющей власти, возможности развития рыбной промышленности в Науру ограничены ввиду наличия некоторых факторов, а именно, ввиду расстояния острова от крупных рынков сбыта, ввиду отсутствия гавани для причала глубоководных рыболовных судов, а также ввиду того, что науруанцы могут легко получить другого рода работу. По этим причинам, а также потому, что рыбной ловлей население занимается большей частью в свободное от работы время и часто относится к ней как к развлечению, считается, что в настоящее время для развития рыбной промышленности следовало бы прежде всего поощрять заниматься коммерческим рыболовством семьи, которые уже имеют большие лодки, используемые ими для рыбной ловли.

70. Совет по Опеке на двадцать седьмой сессии выразил надежду, что будут и впредь прилагаться еще большие усилия для развития рыбной промышленности. Управляющая власть заявила, что она предпримет необходимые шаги для того, чтобы науруанцы по возможности посещали курсы по рыболовству, которые она предполагает организовать с учетом местных условий.

**Замечания отдельных членов
Совета по Опеке, выражающие лишь
их личные мнения**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

71. Представитель Соединенных Штатов Америки считал целесообразной рекомендацию Выездной миссии о проведении консультаций между науруанцами и правлением Британской фосфатной компании.

72. Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что науруанскому народу, представленному Науруанским советом местного управления, должны быть переданы безвозмездно все права на владение всем имуществом Британской фосфатной компании, для того чтобы сам народ мог распоряжаться при-

родными богатствами своего острова и добывать и обрабатывать фосфаты таким путем и в таких масштабах, которые будут отвечать его потребностям и интересам.

73. Представитель Китая одобрил рекомендацию Выездной миссии 1962 года о том, чтобы науруанскому народу была предоставлена возможность полностью участвовать во всех решениях Британской фосфатной компании, которые затрагивают интересы науруанцев. Он предложил созывать с этой целью раз в год совещание, с тем чтобы представители Британской фосфатной компании и выборного науруанского правительства могли регулярно встречаться и обсуждать операции Британской фосфатной компании, которые непосредственно затрагивают интересы науруанского народа. Такие консультации и более тесное сотрудничество между Британской фосфатной компанией и науруанским народом будут иметь большое значение и благоприятно отразятся на будущем сотрудничестве и взаимоотношениях науруанского народа и австралийской администрации. Хотя сами науруанцы и не стремятся немедленно принимать участие в совещаниях правления Британской фосфатной компании по всем вопросам, касающимся науруанцев, он все же выразил надежду, что управляющая власть примет меры для подготовки и назначения квалифицированных науруанцев на ответственные административные должности в фосфатной промышленности.

74. Представитель Индии поддержал рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы науруанцы принимали более непосредственное участие в совещаниях уполномоченных Британской фосфатной компании, для того чтобы они могли иметь более ясное представление о том, получают ли они надлежащую долю прибылей от продажи своих фосфатов, и выразил надежду, что рекомендации Миссии о созыве ежегодно совещания представителей Британской фосфатной компании и науруанцев принесет пользу, особенно в отношении ознакомления науруанских представителей с этим делом. Такое ежегодное совещание, если будут налицо сотрудничество и готовность достичь того, что, по его мнению, было бы в интересах как Британской фосфатной компании, так и науруанского народа, может оказаться весьма ценным. Однако, если науруанский народ будет считать, что такие совещания недостаточно способствуют его осведомлению, в таком случае, по мнению представителя Индии, следует серьезно подумать о том, чтобы привлечь науруанцев

к участию в работе правления Британской фосфатной компании. Делегация Индии еще не может занять определенную позицию по этому вопросу, но она будет руководствоваться теми заключениями, к которым могут прийти представители науруанского народа.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ — ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

75. Представитель Китая заявил, что он разделяет точку зрения Выездной миссии о том, что правительства стран, которые получали по низким ценам высококачественный фосфат в течение многих лет функционирования Британской фосфатной компании, безусловно обязаны оказать самую щедрую помощь для покрытия расходов по проведению любого плана, который будет утвержден, переселения науруанского народа на новое местожительство.

76. Представитель Индии с удовлетворением отметил, что при системе опеки увеличились доходы, получаемые науруанским народом от эксплуатации природных богатств его острова. По его мнению, без Соглашения об опеке науруанский народ не мог бы получать такие доходы, из чего можно заключить, что если бы науруанцы имели в своих руках полный контроль над эксплуатацией этих природных богатств, то их доходы были бы еще крупнее. Ни управляющая власть, ни Совет не могут решить вопрос о том, получают ли науруанцы достаточную долю прибылей от продажи принадлежащих им ресурсов, независимо от того, идет ли речь о труде или об ископаемых — фосфате или, например, нефти. Известны многочисленные примеры подобного же положения и в других частях мира, но обычно — после известного периода, в течение которого те, кому принадлежали природные богатства, не могли получать надлежащие отчисления от их продажи — наступал момент, когда вырабатывались компромиссы, более приемлемые для обеих сторон.

77. Особый представитель управляющей власти заявил, что вопрос об увеличении отчислений от доходов, получаемых Британской фосфатной компанией, будет предметом дальнейших переговоров между науруанцами, Британской фосфатной компанией и правительством; эти переговоры были начаты по инициативе правительства и при его участии в прошлом, и оно будет продолжать ими руководить и их поощрять в соответствии с рекомендациями Выездной миссии.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендаций Совета по Опеке

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

78. Медицинское и зубоврачебное обслуживание обеспечивается бесплатно администрацией и Британской фосфатной компанией. Больных науруанцев, нуждающихся в специальном лечении, которого в территории получить нельзя, отправляют в Австралию за счет администрации. Расходы по здравоохранению составили в отчетном году 68 545 австрал.ф., по сравнению с 61 171 австрал.ф. в предыдущем году. По предположительным подсчетам расходы в 1961/62 году составят 79 711 австрал. фунтов.

79. Персонал департамента народного здравоохранения состоит из пяти европейцев (врача, зубного врача, старшей медсестры и 2 квалифицированных медсестер) и 69 науруанцев, в том числе шести фельдшеров, одного помощника зубного врача, одной квалифицированной медсестры по уходу за младенцами, 15 медсестер-учениц и другого вспомогательного персонала. Медицинский персонал Британской фосфатной компании состоит из четырех европейцев (врача, провизора и двух квалифицированных медсестер) и 31 медицинского работника (китайцев и выходцев с островов Гилберта). Один науруанский выпускник медицинской школы в Суве (на острове Фиджи) выехал в начале 1962 года в Австралию для обучения на повышенном зубоврачебном курсе при Квинслендском университете.

80. Администрация содержит общую больницу, в которой имеются полностью оборудованные операционная палата, патологическое отделение, рентгеновский кабинет, диспансер для приходящих больных, зубоврачебный кабинет, терапевтическая палата, хирургическая палата, детская палата, родильное отделение, психиатрическое отделение, палата для туберкулезных, а также детская консультация. Больница рассчитана на 90 больных. За отчетный год была расширена патологическая лаборатория и закуплено новое оборудование. Второе отделение зубоврачебной клиники теперь управляется науруанцем, окончившим зубоврачебную школу в Суве. Женская и детская консультации организованы в подходящих для этого пунктах в различных округах. Британская фосфатная компания содержит две общих больницы — одну для

европейских служащих (15 коек) и другую для китайских служащих и выходцев с островов Гилберта и островов Эллис (140 коек), а также лепрозорий (10 коек).

81. Выездная миссия сообщила, что науруанцы продолжают жаловаться на большое количество фосфоритной пыли. Науруанский совет местного управления просил управляющую власть издать соответствующий закон, предусматривающий принятие мер Британской фосфатной компанией для уменьшения количества фосфоритной пыли. Миссии было сообщено н.о. Администратора, что в настоящее время на острове Ошен в экспериментальном порядке сооружается дорогостоящая установка для уменьшения количества фосфоритной пыли. Если этот опыт окажется удачным, то такая же установка стоимостью около 1 500 000 австрал.ф. будет проектироваться для Науру. Миссия выразила надежду, что соответствующие меры для уменьшения количества фосфоритной пыли будут приняты без промедления.

ТРУД

82. Положение в отношении труда описывалось в предыдущих докладах Совета. В июне 1961 года число лиц, работающих по найму в территории, было следующим: 567 науруанцев, 620 китайцев и 771 выходец с островов Гилберта и островов Эллис (только 120 науруанцев состояли на службе Британской фосфатной компании, а остальные работали главным образом для администрации). Рабочие-иммигранты живут отдельно, в помещениях, предоставленных Британской фосфатной компанией, причем они получают бесплатно пищу и одежду, и им обеспечен бесплатно медицинский уход. В 1960/61 году их месячный заработок колебался от 13 ф. для неквалифицированных рабочих до 22 ф. для квалифицированных рабочих (соответствующая заработная плата в предшествующем году была 10 ф. 10 шилл. для первых и 18 ф. — 19 ф. 10 шилл. для вторых). Оплата сверхурочных рабочих часов — в среднем около трех часов в неделю — производилась из расчета 2 шилл. 11 пенсов (2 шилл. 4 пенса в 1959/60 году) за час в рабочие дни и 3 шилл. 11 пенсов (3 шилл. 2 пенса в 1959/60 году) за час в праздники для неквалифицированных рабочих, и из расчета 4 шилл. 11 пенсов и 6 шилл. 11 пенсов (4 шилл. 1 пенс и 5 шилл. 10 пенсов в 1959/60 году) за час, соответственно, для квалифицированных рабочих.

83. В июне 1961 года заработная плата нау-

руанцев — служащих администрации была повышена: для науруанских служащих (мужчин) основная заработная плата была увеличена с 6 ф. 1 шилл. 6 пенсов до 6 ф. 4 шилл. 7 пенсов в неделю, а надбавка на каждого ребенка была увеличена с 13 шилл. 4 пенса до 13 шилл. 8 пенсов в неделю. Те же ставки заработной платы были приняты и Британской фосфатной компанией. Науруанские рабочие Британской фосфатной компании не получают бесплатно пищевого рациона, одежды и квартиры. В мае 1962 года в Науру была образована Обследовательская комиссия для установления основной ставки заработной платы для науруанцев. Пересмотра этой ставки потребовала в августе 1961 года Науруанская рабочая организация.

84. Неевропейцы работают 44 часа в неделю, за исключением некоторых категорий служащих, как, например, канцелярского персонала, который работает от 36 до 40 часов в неделю. На двадцать седьмой сессии Совет повторил свою прежнюю рекомендацию относительно необходимости устранить существующие различия в стандартной рабочей неделе; он считал, что всякому неравенству в условиях службы, которое может быть основано на расовой или национальной принадлежности, должен быть положен конец. В годовом отчете управляющая власть заявила, что она постоянно уделяет внимание этому вопросу и что она будет его обсуждать с уполномоченными Британской фосфатной компании. Она вновь указала на то, что существуют осложняющие вопрос факторы, как, например, стандартные рабочие недели различной продолжительности в зависимости от района, где набираются рабочие. На двадцать девятой сессии Совета особый представитель заявил, что принимаются меры для введения единой стандартной рабочей недели.

85. Как сообщила Выездная миссия, китайским законтрактованным рабочим в течение многих лет разрешалось заниматься торговлей на острове в качестве побочного занятия, помимо их работы в предприятиях Британской фосфатной компании. Однако Науруанский совет местного управления жаловался на то, что торговля китайцев неблагоприятно отражается на экономической деятельности науруанцев и, в частности, что единственное науруанское торговое предприятие, а именно, Науруанское кооперативное общество не выдерживает китайской конкуренции. Миссия выразила надежду, что администрация рассмотрит этот вопрос в консультации с Науруанским советом местного

управления и найдет способ устранить причины, вызывающие обоснованные жалобы.

86. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет приветствует заявление управляющей власти о том, что принимаются меры для введения стандартной рабочей недели для всех служащих администрации и Британской фосфатной компании, независимо от того района, в котором они были набраны.

Совет отмечает, что в территории была образована Обследовательская комиссия для установления основной ставки заработной платы для науруанцев, и надеется, что заключения этой Комиссии будут включены в следующий отчет управляющей власти.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения в этой области и рекомендации, сделанные Советом по Опек

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

87. Не было внесено никаких изменений в систему народного образования, в соответствии

с которой образование предоставляется бесплатно и является обязательным; однако дети различных этнических групп Науру обучаются в разных школах. В 1960/61 году было затрачено на народное образование 58 412 австрал. ф., по сравнению с 47 270 австрал. ф. в предыдущем году.

88. Школы администрации включают пять начальных школ младшей ступени или детских садов в различных округах, объединенную начальную школу, среднюю школу и начальную школу для европейцев. Римско-католическая миссия Святого Сердца содержит один детский сад, одну начальную школу и одну среднюю школу. Начальные школы младшей ступени имеют двухлетний курс обучения (подготовительный класс и первый класс), начальные школы имеют пятилетний курс обучения (от II до VI класса) и средние школы — четырехлетний курс обучения (от I до IV класса). Выездная миссия сообщила, что в 1962 году в школе миссии Святого Сердца был добавлен четвертый класс.

89. Выездная миссия сообщила следующие данные относительно количества учеников в школах за последние три года:

Год	Науруанцы	Выходцы			Всего
		с других островов	Австралийцы	Китайцы	
1960	783	97	62	20	962
1961	859	111	51	8	1 029
1962	950	120	63	21	1 154

90. В марте 1962 года в школах администрации обучалось 816 детей, а в школах миссии Святого Сердца — 337 детей. Они распределялись следующим образом:

	Начальные школы младшей ступени	Начальные школы	Средние школы	Всего
Школы администрации	250	393	173	816
Школы миссии Святого Сердца	84	161	92	337

91. Число стипендий, выданных администрацией для обучения в средних школах в Австралии, увеличилось с восьми до двенадцати в 1962 учебном году. Пятнадцать стипендиатов, получивших стипендии еще в предыдущие годы, продолжают обучаться в Австралии — восемь в Виктории и семь в Новом Южном Уэльсе. Из трех науруанских курсантов, получивших стипендии в

1961 году для прохождения университетского курса, двое не выдержали экзамена после первого года обучения и в настоящее время работают в бухгалтерской секции и в секции здравоохранения в администрации; третий курсант продолжает свое обучение в Мельбурнском университете на получение звания гражданского инженера. Из двух других курсантов, обучав-

шихся в высших учебных заведениях в 1961 году, один получил диплом учителя и в настоящее время преподает в Науру, а другой, который обучался сельскому хозяйству, не закончил своего обучения в 1961 академическом году вследствие серьезного заболевания. В настоящее время он работает в качестве инспектора (скотоводства и сельского хозяйства) и ведает проведением в Науру программы улучшения животноводства.

92. Новые стипендии, предоставленные науруанцам для обучения в 1962 академическом году в качестве курсантов или в порядке профессиональной подготовки, распределяются следующим образом:

Зубоврачебный курс (техники-лаборанты)	2
Педагогика	1
Коммерческий курс	
Курс на получение ученой степени . . .	1
Технический курс	1
Курс на получение диплома	1
Подготовка медсестер	1
Подготовка радиотехников	1
Подготовка плотников	1
Стенография и машинопись	2

93. Согласно данным, сообщенным Выездной миссией, численное соотношение преподавателей и учеников представляется благоприятным (приблизительно один преподаватель на 25 учеников в школах администрации и один преподаватель на 30 учеников в школах религиозной миссии). Имеются 35 науруанских учителей; из них четыре прошли курс полной подготовки, а один — курс частичной подготовки для преподавания в начальной школе; другой науруанец получил подготовку для работы в качестве учителя домоводства. Остальные 29 учителей-науруанцев и 4 учителя, являющихся выходцами с островов Гилберта и островов Эллис, работают под руководством иностранных преподавателей. Помимо директора народного образования и административного персонала, штат сотрудников департамента народного образования включает девять австралийских учителей; кроме того четырех австралийских учителя работают в школах миссии Святого Сердца.

94. На двадцать шестой сессии Совет повторил свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть постоянно имела в виду необходимость помогать науруанцам в подготовке их к занятию высших должностей в администрации и в Британской фосфатной ком-

пании. На своей двадцать седьмой сессии Совет с удовлетворением отметил увеличение числа учащихся как в начальных, так и в средних школах и выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать принимать меры и приложит еще большие усилия для увеличения числа науруанцев, посещающих средние школы и высшие учебные заведения. Совет также с удовлетворением отметил замечания ЮНЕСКО и обратил на них внимание управляющей власти, в особенности на рекомендацию относительно необходимости подготовки науруанских квалифицированных преподавателей и относительно более усиленного преподавания английского языка на начальных стадиях обучения. Отметив, что в территории все еще существуют три отдельные системы начального образования, обычно охватывающие соответственно каждую из трех этнических групп населения, т.е. европейцев, науруанцев и выходцев с островов Гилберта и островов Эллис, Совет настоятельно рекомендовал управляющей власти постараться найти немедленно решение этого вопроса, с тем чтобы преодолеть трудности, о которых сообщалось, — например, трудности, вызываемые тем, что эти группы населения говорят на разных языках, — в деле создания единой системы начального образования для всех рас.

95. В годовом отчете управляющая власть указала, что, по мере того как большее число получающих стипендии учащихся будет оканчивать среднее образование в Австралии, все больше учащихся будут отвечать требованиям для поступления в австралийские педагогические колледжи в ближайшие годы. Она сообщила, что особые школы для отдельных расовых групп были созданы не по соображениям расового характера, а вследствие затруднений, возникающих из-за различного уклада жизни разных групп населения и того обстоятельства, что они говорят на разных языках. Положение еще усложняется тем, что объединение школы, в которой обучаются выходцы с островов Гилберта и островов Эллис, с другими школами значительно задержало бы обучение в последних. Тем не менее разделяя мнение Совета относительно важного значения принципов, связанных с этим вопросом, управляющая власть будет и впредь уделять этому вопросу тщательное внимание.

96. Выездная миссия 1962 года заявила, что она полностью согласна с необходимостью достигнуть поставленной цели — установления единой системы начальных школ для всех рас,

но признает также, что из-за затруднений языкового порядка — в особенности в отношении выходцев с островов Гилберта и островов Эллис — существуют реальные препятствия, мешающие осуществлению этой цели.

97. Управляющая власть сообщила, что в школах был введен ряд новых методов обучения для улучшения знания английского разговорного языка, для понимания текстов и увеличения запаса слов. Программа средней школы была расширена, с тем чтобы дать возможность учащимся, проявляющим склонность к техническим предметам, сосредоточить свое внимание на приобретении технических навыков. По поручению австралийского правительства, Администратор в настоящее время изучает вопрос о том, в достаточной ли мере были устранены препятствия, мешающие введению единой системы образования, чтобы можно было приступить к объединению систем образования на уровне начальной школы.

98. На двадцать девятой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает заявление Выездной миссии, что обучение науруанских детей находится на удовлетворительном уровне, что нормы в отношении помещений и преподавания первоклассные и что численное соотношение преподавателей и учеников представляется благоприятным (приблизительно 1 к 25 в школах администрации и 1 к 30 в школах религиозной миссии). Он также отмечает, что в 1962 году в средней школе миссии Святого Сердца был добавлен новый класс (четвертый класс) и что таким образом обучение в этой школе находится на уровне обучения в школе администрации.

Совет с удовлетворением отмечает, что число выдаваемых администрацией стипендий для обучения в средних школах в Австралии увеличилось с восьми до двенадцати, и надеется, что число таких стипендий будет еще увеличиваться по мере того, как большее число учащихся сможет завершить неполное среднее образование в результате добавления нового четвертого класса в школе миссии Святого Сердца.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Обзор положения

99. На двадцать седьмой сессии Совет по

Опеке, признав наличие в территории особых обстоятельств, в частности ее географическое положение, небольшую площадь и малочисленное население, а также тот факт, что хозяйственная деятельность в территории, которая жидется на одной только отрасли промышленности, постепенно сокращается, настоятельно просил управляющую власть продолжать прилагать усилия и принять еще более энергичные меры для того, чтобы надлежащим образом разрешить вопрос о будущем науруанского народа в соответствии с пожеланиями этого народа. Однако Совет считал, что впредь до окончательного решения вопроса о будущем науруанского народа наличие этой проблемы не должно мешать его постепенной эволюции на пути к достижению самоуправления или независимости; он также считал, что необходимо установить реалистические плановые задания, отражающие в полной мере срочную необходимость в быстром и планомерном развитии территории во всех областях ее политической жизни, и просил управляющую власть установить такие плановые задания в свете постановлений Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

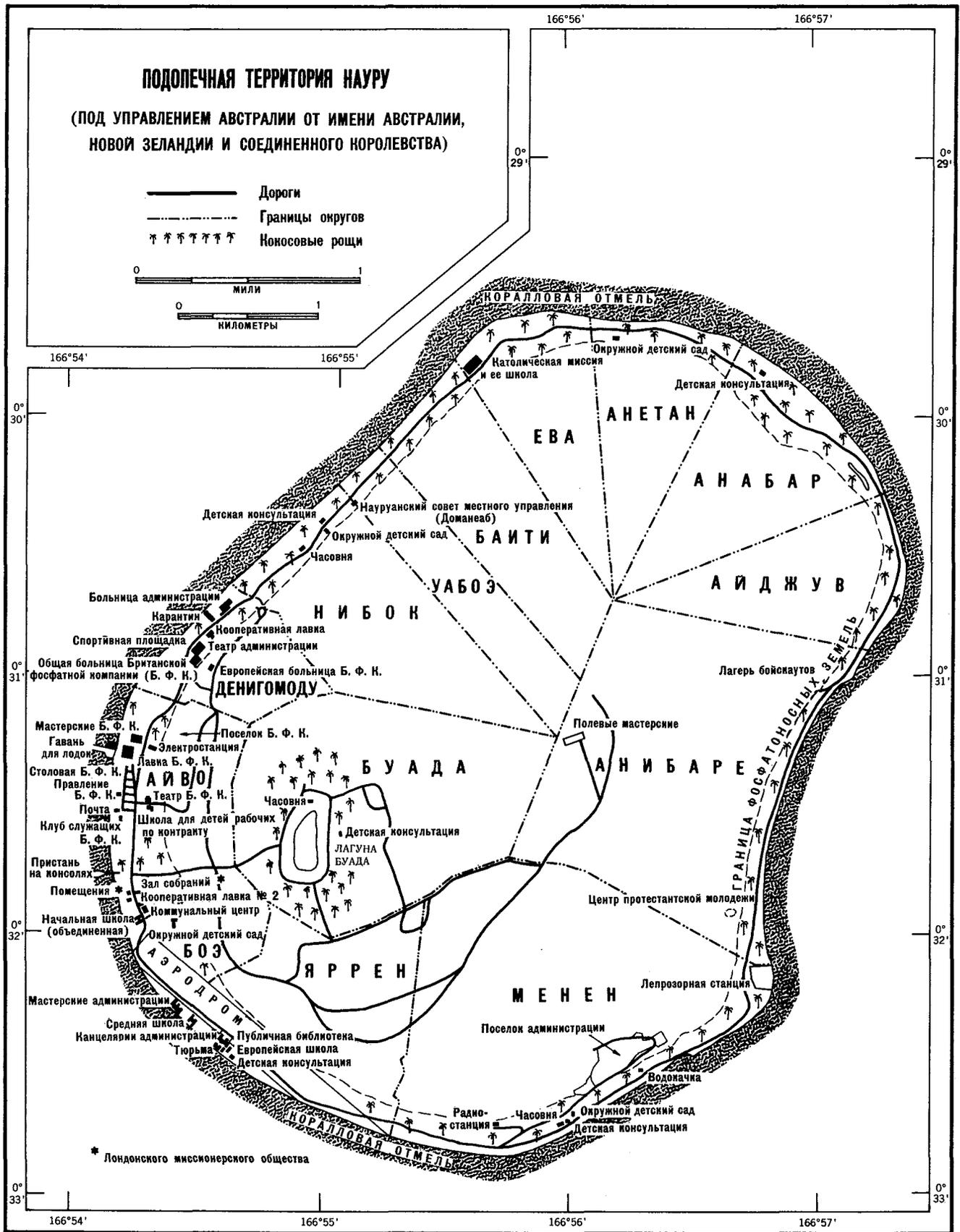
100. В годовом отчете управляющая власть заявила, что, ввиду особых условий, существующих в Науру, принимая во внимание, в частности, неопределенность в вопросе о будущем местожительстве науруанского народа и полагая, что установление плановых дат в политической области может, в лучшем случае, иметь лишь предположительный характер, она не считает, что реалистические плановые даты в отношении политического прогресса могут быть установлены.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

101. Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что историческая Декларация Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г. о предоставлении независимости колониальным странам и народам дошла наконец до далекого острова Науру, затерявшегося в Тихом океане. Он напомнил, что всего лишь год назад на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке представители Науру сообщили Совету, что они и их народ даже не слышали об

этой Декларации и что управляющая власть не довела этого документа до сведения Науруанского совета местного управления. Он отметил, что теперь каждый человек может убедиться в том, что Декларация становится достоянием все

большей массы людей в колониях и что она превращается в мощное орудие моральной поддержки колониальных народов, которые борются за свое освобождение, в орудие, применяемое теперь Организацией Объединенных Наций.



MAP NO. 845 REV.1 (R) UNITED NATIONS
JUNE 1961

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPERETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-КА, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.
- ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'EGYPTE »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAİK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

- R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ИСПАНИЯ** :
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ** :
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- ЛЮКСЕМБУРГ** :
LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
- ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1.
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.
- ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^o).
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.
- ШВЕЙЦАРИЯ** :
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZ'S KUNGL. HÖVOK-
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЮГОСЛАВИЯ** :
SANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Briststva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- ГАЙТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1^o piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington.

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BANOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.
- ЛИВАН** :
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.